

Акционарско друштво за културу, образовање, издаваштво и маркетинг

# **„БУРО САЛАЈ“ АД**

## **ИЗВЕШТАЈ О РАДУ И ПОСЛОВАЊУ ЗА 2012. ГОДИНУ**



Београд, 30. април 2013.

## **САДРЖАЈ**

- Уводне напомене
- Организациона стурктура друштва
- Квалификациона структура и организациона шема
- Реализација развојног плана
- Реализација програма
- Натурални извештаји радних јединица – сектора
- Биланс успеха за 2012.годину
- Биланс стања на дан 31.12.2012.
- Извештај о променама на капиталу за 2012.
- Извештај о кретању готовине за 2012.
- Напомена уз финансијски извештај за 2012.
- Финансијски план Акционарског друштва за 2013.
- План и програм рада за 2013.

## УВОДНЕ НАПОМЕНЕ

Извештај о раду и пословању за 2012.годину припремљен је уз тимски рад и сарадњу Колегијума, стручних сарадника, директора, Извршног одбора и Управног одбора по утврђеној упоредној методологији.

Извештај је разматран на седници Управног одбора одржаној 28.3.2013.године. Ради потпунијег информисања годишњи извештај са билансно-финансијским показатељима се ставља на увид свим акционарима и разматрање на Скупштини акционара.

## ОРГАНИЗАЦИОНА СТРУКТУРА ДРУШТВА

Акционарско друштво за културу, образовање, издаваштво и маркетинг «Ђуро Салај» је у правном промету јединствено друштво са организационим јединицама.

Сектор за културу и уметност

РЈ Школа страних језика

РЈ Туристичко-образовни програми

РЈ Сектор за уметност, културу и угоститељство

РЈ Центар за образовање

Посебан део Друштва су стручне и опште службе у којима се налазе рачуноводство, правни, општи послови и технички послови.

## КВАЛИФИКАЦИОНА СТРУКТУРА ДРУШТВА

Стручна спрема	Број запослених
ПКВ	1
НСС	10
ССС	13
ВИША	1
ВИСОКА	17

## РЕАЛИЗАЦИЈА РАЗВОЈНОГ ПЛАНА

### Основна активност и рад стручних органа и органа управљања

У периоду између две скупштине извршни одбор се дневно састајао, а по потреби и више пута у току једног дана.

Разматрани су и усаглашавани недељни оперативни планови, месечни финансијски планови, активности и извешаји, шестомесечни и годишњи и сва друга битна питања за рад акционарског друштва. Анализиран и планиран рад сектора и радних јединица, стручних сарадника, координатора, текуће и инвестиционо одржавање. Континуиран је рад гимназије «Стефан Немања» и средње стручне Школе за негу здравља и лепоте «Професионал» где је Акционарско друштво већински оснивач. Извршни одбор је активно учествовао у разматрању активности и планова за промену назива средње стручне школе «Професионал» у средњу стручну школу «Захарије Стефановић Орфелин» и израду елабората за увођење нових образовних профила у области економије, права и администрације, трговине, угоститељства и туризма. Припремао све неопходне информације и елементе за утврђивање дневног реда и доношење

одлука Управног одбора. Управни одбор је одржао шест седница и на свим седницама је имао кворум и одлуке доносио једногласно, а по потреби и ван редовних седница.

- Усвојио финансијски план рада за 2012.годину
- разматрао извештај о раду и финансијски извештај за 2011.годину
- усвојио извештај о финансијском плану рада за 2013.годину
- увосјио извештај о финансијском плану за првих шест месеци 2012.године
- усвојио извештај о финансијском плану за других шест месеци 2012.године
- донео одлуку о промени имена и проширењу делатности гимназије «Стефан Немања»
- донео одлуку о промени назива средње стручне школе «Професионал» у средњу стручну школу «Захарије Стефановић Орфелин» и израдио елаборат за нове образовне профиле
- донео одлуку да се код Комерцијалне банке узме нови кредит од 60.000 еура

## **РЕАЛИЗАЦИЈА ПРОГРАМА**

Основне програмске делатности привредног друштва у протеклој години оствариване су, у складу са развојем и планом, дугорочним циљевима усмереним на: рационализацију организације рада и пословања, оптимално кадровско – квалификациону структуру и запосленост на унапређењу квалитета програма и услуга и повећању пласмана.

У протеклој години дошло је до осавремењивања програма, опреме, уређења канцеларијског, учионичког и кабинетског простора, инвестирано је у стручно усавршавање, израду специјализованих програма, набавку нове литературе и израду сопствених приручника, скрипти, ЦД-а итд.

Финансијска и економска криза се у 2012.години изузетно негативно одразила на пословање привредног друштва. Држава нам је увела више нових намета. Локалној самоуправи је омогућено да самостално доноси одлуке о висини таксе. Такође и други трошкови на које нисмо могли да утичемо су несразмерно расли. С друге стране наше цене услуга нисмо могли да коригујемо како би пратили овако висок раст трошкова. Највећем броју корисника наших услуга стандард је драстично опао, а много њих је остало без извора зараде.

Сигурно је велики успех постигнут тиме што смо успели без иједног дана кашњења сервисирамо кредит у висини од 80.000 еура. У тако отежаном пословном амбијенту смо успели да одржимо ликвидност друштва. До краја фискалне године смо успели да редовно измирујемо обавезе према држави и добављачима. Изузетно велики проблем у пословању нам је представљало кашњење плаћања купаца наших услуга, што је довело до кашњења у исплатама зарада запослених као и спољних сарадника. Поред тога што смо успели да смањимо трошкове на нивоу целог предузећа на преко 12 милиона динара. Кашњење исплате ауторских хонорара допринело је да нас напусти један број квалитетних спољних сарадника.

### Кадрови

У 2012.години 2 радника су примљена на одређено време. У пензију су отишла 2 радника, 1 радник у инвалидску пензију, 3 запослена су споразумно раскинула радни однос, 1 радник је проглашен технолошким вишком, 6 радника су добила отказ због неостваривања резултата рада на својом кривицом.

### Отварање нових пројеката

- Израда елабората за верификације средње стручне школе
- сарадња и реализација програма са невладином организацијом «ЦРОС ЕДУК»
- сарадња са НСЗ на програмима стручног оспособљавања
- добијање тендера за учење страних језика на две године у Пореској управи Србије

- остваривање сарадње са предузећем «Самоинвест» на програмима учења страних језика за студенте из арапских земаља
- сарадња са бројим државним институцијама, привредним друштвима и другим организацијама
- дечја позоришна сцена.

#### Активности ван привредног друштва

- Учествовање у раду Уније послодаваца Србије
- учествовање у радној групи за израду нацрта Закона о штрајку
- учествовање у раду Управног одбора НСЗ
- учествовање у припреми нацрта Закона о образовању одраслих
- учешће у раду Савета за стручно образовање и образовање одраслих
- учешће у раду Одбора за утврђивање репрезентативности организација синдиката и Удружења послодаваца

#### Текући и инвестициони радови

У току 2011/12.године изведени су неопходни радови и адаптација

- окречене су учионице, постављен ламинат. замењена расвета
- санирање дела фасаде на тераси у Немањиној 28
- текуће одржавање, санирање дотрајалих водоводних цеви
- урађен тоалет у Ресавској
- окречени ходници, учионице и канцеларије у Ресавској
- кречење канцеларија у Немањиној

### **СЕКТОР ЗА КУЛТУРУ, УМЕТНОСТ И УТОСТИТЕЉСТВО „Академија 28“, Немањина 28**

#### **БИОСКОП „АКАДЕМИЈА 28“**

У периоду 2012. године, у Биоскопу Академија 28 постигнути су следећи резултати:

- број гледалаца - 6.014,00
- бруто приход - 1.329.200,00

(\*од 01.06. се користи само једна биоскопска сала – Синема кафе)

Реализација по салама:

#### Велика сала:

- број гледалаца - 349,00
- бруто приход - 52.350,0

#### Плава сала:

- број гледалаца - 1.653,00
- бруто приход - 366.750,00

#### Синема кафе:

- број гледалаца - 4.012,00
- бруто приход - 910.100,00

## СЦЕНА „АКАДЕМИЈА 28“

Репертоар позоришних представа на Сцени „Академија 28“:

- Последња шанса
- Ноћник
- Двије
- Чича
- Контролни
- Дизало у лифту
- Сан предизборне моћи
- Слатке усне младости
- Чик, сети се
- Само да знаш колико те волим
- Сезона наручених убистава
- Ода радости
- Плагијат
- Бревровизија
- Аутобиографија
- Рувензори
- Бре кабаре
- О, како диван дан
- Нит са њиме, нит без њега
- Чикаго
- Америчка бурлеска
- Диван дан
- Др Идиот
- Секстаза велике сестре
- Пећински човек

Партнерска сарадња на редовном репертоару сцене Академија 28 остварена је са:

1. Удружењем драмских уметника Србије за представе:

- Чик, сети се
- Само да знаш колико те волим
- Сезона наручених убистава

2. Академским позориштем „Бранко Крсмановић“ у оквиру манифестације „57. Мајски сусрети“ за представе:

- Бревровизија
- Аутобиографија
- Рувензори
- Бре кабаре

3. Академским позориштем „Бранко Крсмановић“, у оквиру прославе 90 година постојања „Крсманца“ за представе никшићког и мостарског позоришта:

- Ода радости
- Плагијат

Изузетан успех остварили смо у хуманитарној акцији помоћи петогодишњој Анђели Томашевић, са Космета, прикупљањем средстава од продатих карата са хуманитарне представе „Слатке усне младости“.

### **КОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У „АКАДЕМИЈИ 28“**

- Продукција „Видовић“ – позоришне представе
- „Беоарс БМ“ – позоришне представе
- „Едуко центар – ПК ДОО“ – предавање
- Факултет музичке уметности у Београду – коришћење Велике сале петком и четвртком ради одржавања наставе Хора и Оркестра
- Удружење грађана Македониум – културно – уметнички програм
- Јеврејска општина – манифестација „Три обећања“
- Драмски студио „Огледала“ – пробе и представа
- „Фави“ театар – представе
- „Друм зум“ – пробе
- „Street Dance Academy“ – плесно вече
- Бугарско плесно удружење – плесно вече
- „Gargantua films“ – film
- СРЦ „Пионирски град“ – дечији квиз
- Удружење „Кроз прозор фабрика“ – представа
- Студио „Две бесне глисте“ – представа
- Лепомир Ивковић – представа
- Бошко Пулетић - представа
- Анђела Брчкало – балетска представа
- КУД „Абрашевић“ – културно-уметнички програм
- Драмски студио „Знакови“ - представа
- Новогодишње представе за фирме: НПСС, РРА.
- „RPoint“ – прослава ромског дана
- Инсеса Шестериков – плесно вече, оријентални плес
- Фирма „Зерона“-трибина о гојазности
- Независни синдикат железничара Србије – годишња скупштина
- Студио „Tupa fish“ – снимање рекламе
- Будистички центар у Београду – предавање

### **НЕКОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У „АКАДЕМИЈИ 28“**

- „Дуо театар“ – представа
- Хуманитарна представа „Слатке усне младости“
- Хуманитарна акција помоћи Анђели Томашевић
- Колоквијуми и дипломски испити у области филмске режије у организацији Академији Уметности
- Прослава школске славе „Свети Сава“ – Филолошка гимназија „Професионал“ и Школа за негу здравља и лепоте „Професионал“
- „Пируета“ балетски студио Центра за образовање
- „ФАМ“ фестивал филмова Академије уметности
- Предавања у организацији Школе за негу здравља и лепоте
- Родитељски састанци у организацији Туристичке агенције

## ЛИКОВНИ КЛУБ И ГАЛЕРИЈА „АКАДЕМИЈА 28“

У Галерији „Академија 28“ остварено је 10 колективних изложби:

- Зима 2011/2012
- “JAZZ”
- Пролеће 2012
- 57. Мајски сусрети 2012
- Колективна изложба Универзитета 3D Центра за образовање
- Колективна изложба Уметничке школе Центра за образовање
- Лето 2012.
- Јесен 2012.
- Зима 2012.
- Центар за образовање

У Галерији „Академија 28“ одржано је 10 самосталних изложби чланова ликовног клуба:

- Бранка Катанић
- Љиљана Шарчев
- Срба Којадиновић
- Надежда Сурдановић – Кручичан и Милица Максимовић
- Слободанка Петковска, Спасена Поповић и Славица Јевтић
- Драганка Мијић, Весна Ђурић и Светлана Анић – Огњеновић
- Драгана Ђук
- Катарина Ристић и Александар Пфичер
- Гордана Никезић – Стрела
- Вера Благојевић – Пажиновић и Александра Стајић

## УГОСТИТЕЉСТВО - КЛУБ „АКАДЕМИЈА 28“

Пословање сектора за угоститељство у 2012. години је било позитивно. Редован приход је оствариван радом кафе-клуба и сендвич бара "Академија 28", као и реализацијом неколико кетеринга у нашем простору. Настављена редовна сарадња са "Продукцијом Видовић" и "Беоарс"-ом у виду угоститељских услуга, као и са Удружењем Македонаца "Македониум" и са "Best solutions".

Слава фирме "Ђуро Салај" успешно реализована у галерији клуба "Академија 28".

Као и претходне године башта клуба "Академија 28" која је почела са радом у месецу априлу је брендирана од стране Апатинске пиваре.

У Клубу „Академија 28“ су се у дешавали следећи догађаји:

- **Клупски концерти** – уторком, средом, четвртком
- **Велики клупски концерти** – петком и суботом
- **Специјални догађаји** – манифестација Рођендан џеза, Дан заљубљених, Осми март, Фестивал трибјут бендова, Фестивал ауторских бендова – ФАБ 01.
- **Промоције** албума/синглова/спотова различитих музичких аутора

Аутори и музички састави који су наступали у Клубу „Академија 28“ су:

- Александра Радоњић
- *Rain Dogs*
- *Dirty mind jazz quintet*



- Јован Маљковић и Балкан Салса бенд
- *Cotton Pickers*
- Милан Петровић Квартет
- *Nick Cave tribute*
- АБ РЕ
- *Freaky fight for freedom*
- Оријентал трио
- *ZZ Top tribute band*
- *Doors tribute band*
- *Faith no more tribute band*
- *Alice in chains tribute band*
- Рок Булевар,
- Хаџи продане душе
- Дрво Труо
- *Lady&Baby*
- Колаж
- *Rockin'sharks*
- *Fish in oil*
- Група Нит
- *Quiet night*
- *Swing spirits*
- *Jazzwa*
- *Dr Funk*
- *Cool vibes*
- Лисабон
- Синестезија
- Бодган Ђорђевић

За сваки догађај у Клубу организована је одговарајућа медијска кампања.

Сви догађаји су били пропраћени медијски путем:

- најаве у дневним новинама, недељницима и месечницима: 24 сата, Блиц, Прес, Политика, Данас, Yellowcab, City magazin, Urban bug, итд;
- снимањем догађаја од стране телевизија: РТС, Студио Б, ТВ ПИНК, Коперникус, Свет Плус, Нарру TV и др.
- гостовањима ПР менаџера и извођача, у емисијама дневног програма бројних телевизија;
- радио укључења и гостовања на радио станицама (Студио Б, Радио Новости, Радио Београд 1, Радио Београд 202, Радио С);
- објаве на порталима и сајтовима: „Куда вечерас“, „На длану“, „Крстарица“, „Вести.рс“, „Seecult“, „Yellow cab“, „Излалак“, „Куда за викенд“, „Дан у Београду“, „Плакатт.рс“, „Туристичка организација Србије“ итд.

Сви догађаји су редовно објављивани на сајту [www.akademija28.com](http://www.akademija28.com)

Током појединих догађаја штампан је промо материјал у одређеном тиражу: позивнице, програми, плакати, флајери и др.

## **„Театар78“, Ресавска 78**

### **СЦЕНА „ТЕАТАР 78“**

У 2012. године реализовано је пет копродукцијских премијера " Дамојед ", "Јежева кућица", "Баш бајка", "Сами у кући" и "Побуна играчака". Успешно се спроводи и пројекат „Деца за децу“, где полазници драмских студија изводе представе за своје вршњаке.

Успешан наставак сарадње са фирмом "Груповина" Попусти.рс" " Ок Шопом" и "Купиме", која се бави продајом позоришних карата са попустом.

### **Партнерска сарадња на редовном репертоару позоришта (суботом у 17:00 и недељом у 12:00)**

- o „Театар на Сави“
- o Драмски студио „Огледала“
- o Мала школа глуме „МАШКГА“
- o Позориште „Ђира“
- o Позориштанце „Бубамара“
- o Студио глуме " Две бесне глисте"
- o Позориште "Цврчак"

### **НЕКОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ КОЈИ СУ ОРГАНИЗОВАНИ У „ТЕАТРУ 78“**

#### **Термини за пројекте у функцији маркетинга**

- o Редовни скупови Ликовног клуба „Црњански“
- o Самосталне и колективне изложбе радова у Галерији Театра 78

#### **Уступљени термини**

- o Центар за образовање „Ђуро Салај“ АД - плесне вечери, изложба у галерији, јавни часови соло певања
- o Гимназија „Свети Сава“ – пробе и свечана академија поводом школске славе „Свети Сава“

### **КОМЕРЦИЈАЛНИ ПРОГРАМИ ОРГАНИЗОВАНИ У „ТЕАТРУ 78“**

- o Академија уметности – часови, пробе и испитне представе
- o Драмски студио „Огледала“ - часови глуме
- o Студио глуме „Две бесне глисте“ – представе
- o Балетски студио „Ружица“ – балетска представа
- o Мирјана Грбић – балетска представа
- o Јелена Станић – балетска представа
- o Институт „Танго Натурал“ – часови, плесне вечери и фестивали аргентинског танга и салсе
- o КУД „Извор“ - фолклорна представа
- o КУД „Бранко Цветковић“ – фолклорне представе
- o Висока школа струковних студија Београдска политехника - скупови

- *"Stojanović Pharm"* – промоције производа
- Институт „Танго Натурал“ – часови, плесне вечери и фестивали аргентинског танга и салсе
- Лидија Планић-балетска представа
- Нина Стефановић-балетска представа
- Марија Јовановић-балетска представа
- Јелена Станић-балетска представа
- КУД „Бранко Цветковић“ – фолклорне представе
- Висока школа струковних студија Београдска политехника - скупови
- *"Stojanović Pharm"* – промоције производа

### **КЊИЖЕВНИ КЛУБ**

Сваког првог понедељка у месецу одржавају се књижевне вечери аматерског књижевног клуба "Црњански".

### **ГАЛЕРИЈА „ТЕАТАР 78“**

У Галерији „Театар 78“ остварено је неколико самосталних изложби са одличном посетом и медијском пропраћеношћу, неколико промоција књига и једна модна ревија.

Током 2012. године настављена је сарадња са Институтом „Танго Натурал“, у виду часова танга и плесних вечери, као и сарадња са Салса клубом; у виду салса плесних вечери, у просторијама Клуба Театра 78.

У Клубу Театра 78 организован је и одређен број дечијих рођендана по систему изнајмљивања простора.

У виду специјалних догађаја, у априлу 2012. по први пут је организована манифестација „Боље Арт него Шкарт“ у сарадњи са општином Савски венац.

Традиционално је организован кетеринг у клубу Театра 78 за Високу Политехничку школу струковних студија поводом додела диплома.

Сваки догађај у Театру 78 био је одговарајући медијски пропраћен у виду:

- гостовања на телевизијама: РТС (емисија Жикина Шареница), ТВ Пинк (јутарњи програм), Свет Плус (јутарњи програм), Студио Б (јутарњи програм), Коперникус (јутарњи програм и поподневни програм), ТВ Арт, Хепи Телевизија (јутарњи програм).
- укључења у радио програм: Радио Новости, Радио Студио Б
- објаве на сајтовима и порталима
- објаве у дневним, недељним и месечним листовима: 24 сата, Блиц, Политика, Данас, Новости, Yellow cab и др.

Остварена је плодна сарадња са многобројним новинарима различитих медијских кућа, који су извештавали са премијера, манифестација, отварања изложби, промоција и других дешавања у Театру 78.

Сви догађаји су редовно објављивани на сајту [www.teatar78.com](http://www.teatar78.com).

За догађаје од веће важности штампани су промо материјали у одређеном тиражу: позивнице, каталози, постери-плакати, флајери и др.

## **RJ ШКОЛА СТРАНИХ ЈЕЗИКА**

У току 2012.године у Школи страних језика „Ђуро Салај“ одржана је настава **19 језика** и то: енглеског, француског, италијанског, португалског, шпанског, немачког, руског, норвешког, шведског, данског, холандског, грчког, арапског, турског, бугарског, кинеског, албанског, словеначког и српског за странце.

### Менаџмент сектора Школа страних језика, извршиоци, иновације и маркетинг

Координацију и организацију наставе, као и рад на новим, стручним програмима, обављали су: два организатора – организатор за зграду и организатор наставе за полазнике из НБС-а, ЗИН-а, Пореске управе и других државних установа, који истовремено обавља и координисање стручног усавршавања професора; два дежурна професора задужена за координацију наставе на пунктовима и директор школе. Места извршиоца послова секретара Школе, који би био задужен и за питања маркетинга, и организатора за децу нису попуњена.

У марту 2012. године број **стално запослених професора** с пуним радним временом, тј. недељним фондом од 24 часа, се смањио са **седам** на **шест**. Поред стално запослених, **преко двадесет хонорарних сарадника** учествовало је у реализацији наставе, како на течајевима у згради, тако и на течајевима у НБС и Пореској управи и компанијама са којима сарађујемо.

Професори Школе страних језика, што стално запослени што хонорарни, њих осморо, похађали су **стручне семинаре** које су организовали ELTA, British Council, Cambridge University Press и YALS.

На пољу **маркетинга** наставило се на унапређивању сајта Школе ([skolastranihjezika.edu.rs](http://skolastranihjezika.edu.rs)) и Фејсбук странице и профила. У сарадњи с једним креативним волонтером креиран је **блог Школе страних језика** ([djurosalajskolastranihjezika.wordpress.com](http://djurosalajskolastranihjezika.wordpress.com)). Школа страних језика се у 2012. години рекламирала у следећим медијима:

#### 1. **Штампани медији** (огласи и ПР текстови):

- Локални огласи
- Водич за родитеље (огласи и рекламни спот у емисији „ Водич за родитеље“ на ТВ Б92)
- Рачуноводствени преглед (оглас, економски енглески)

#### 2. **Интернет**

- портал ИНФОСТУД ([www.infostud.com](http://www.infostud.com))
- портал ИНФО РС
- онлајн адресар 011 Инфо
- онлајн адресар Yellow Pages
- пословни онлајн адресар Контакти.биз
- група сајтова намењених студентима (AdHoc)
- банери или линкови на сајтовима или интранету: Народне банке Србије, Уније послодаваца, Синдиката Електродистрибуције Београд, Општине Савски Венац, Еманера
- сајтови Купи ме и Беопопуст

#### 3. **Остало**

- дистрибуирање рекламног материјала Школе по поштама
- промоција маскоте Школе
- блог, Twitter налог, Facebook профил

Ове године започели смо сарадњу и са порталом ИНФО РС ([www.inforsportal.com](http://www.inforsportal.com)), разменом банера. Проширена је сарадња с Еманером (учење језика у иностранству), размењени су банери, на нашем блогу је постављен текст о Еманери, а Школа језика ће узети учешће у Share & Win акцијама које Еманера спроводи.

Наставили смо сарадњу и са маркетиншком компанијом **AdHoc**. Пошто је циљ AdHoc-а покретање и развој информативних онлајн пројеката зарад повећања доступности информација студентима и млађој популацији, препознали смо их као адекватног партнера када је анимација младих за учење страних језика у питању. Кроз своје пројекте AdHoc промовише културне и образовне пројекте и труди се да утиче на позитивне друштвене промене. На сајтовима за студенте које су покренули ([studiram.com](http://studiram.com), [filoloski.com](http://filoloski.com), [ekonomac.org](http://ekonomac.org)) постављене су презентације Школе о курсевима словеначког и српског за странце, економског енглеског и специјалистичког курса за преводиоце и судске тумаче, као и презентације о припремној настави за полагање Кембриџ испита и пријемног испита на Филолошком факултету.

Настављено је са сарадњом коју смо крајем прошле године успоставили са два **сајта за групну куповину** – **КупиМе.com** и **beoropust.rs**. Школа је понудила скоро 80% попушта за курсеве енглеског, немачког, руског, француског, италијанског, шпанског, португалског и холандског језика. Сматрамо да је ово одличан начин привлачења нових полазника који ће касније наставити да похађају наше курсеве по редовним ценама.

Средином године започели смо сарадњу и са порталом Контакти.биз ([www.kontakti.biz](http://www.kontakti.biz)), на ком је постављена презентација Школе.

У току 2012. године Школа је обогатила своју понуду сарадњом са Trinity College London, како би постала **овлашћени центар за тзв. Trinity испите**, као и са канадским ETS-ом (Educational Testing Service), односно Hellenic American Union, њиховим заступником за југоисточну Европу, на организовању **TOEIC и TOEIC Bridge испита**.

Trinity испити датирају још из 1877. године и од тада па до данас више од пола милиона људи широм света полаже ове испите сваке године. Ови испити стављају нагласак на практичну способност да се језик користи на прави начин у одређеном контексту и подстичу полазнике да говоре енглески онако како се и користи у свакодневной комуникацији. Осмишљени су тако да имају позитиван и мотивациони ефекат на кандидата и да га подстакну на даље усавршавање енглеског језика.

TOEIC и TOEIC Bridge испити су првенствено намењени пословним људима, али га полажу и студенти који желе да упишу мастер студије на неком од универзитета на енглеском говорном подручју, пре свега Канади и САД-у. TOEIC тест је широко прихваћен у светским компанијама и користи се како би се документовао напредак запослених у владању енглеским језиком, при запошљавању и унапређивању, као и зарад лакшег проналажења праве особе за одговарајућу позицију и ниво одговорности. TOEIC Bridge је једноставнија верзија овог теста и намењена је онима чије је знање енглеског на почетном или средњем нивоу.

Школа је пригодним излагањем обележила **„Дан писмености“** 8. септембра 2012. године као и **Европски дан страних језика** 25. септембра 2012. године, којим се прослављају разлике и разноликост у језицима, многојезичност и константно учење страних језика. Обележавању Европског дана страних језика, ставили смо посебан акценат на важност познавања страних језика и култура у смислу духовног обогаћивања. Том приликом обављано је бесплатно тестирање заинтересованих и омогућено им је 20% попушта на све опште курсеве страних језика.

Од јануара до децембра 2012.године особље Школе је обучавало **31 волонтера**, који су поред обуке у организационим и административним пословима у канцеларији 17 и хоспитовали у настави страних језика, присуствовали испитима, како редовним, по завршетку курса, тако и приватним, како би стекли прави утисак о тим елементима професорског ангажмана, који су недовољно заступљени у методолошкој теорији.

## НОВИ ОБРАЗОВНИ ПРОГРАМИ

У протеклих шест година осмишљени су и реализовани програми енглеског језика за правнике – за судије, тужиоце и адвокате (на три нивоа знања енглеског језика), пословни енглески, економски енглески, енглески за електроинжењере, енглески за таксисте, енглески за цвећаре, енглески за пословне секретаре и италијански за билингвалну гимназију, језичке радионице за банкарске, припремна настава за пријемни испит на Филолошком факултету, припремна настава за полагање међународно признатог испита SAT , специјалистички курс за преводиоце и судске тумаче, језичко-спортска радионица за децу „Бавимо се спортом и учимо енглески“, као и програм српског језика за странце.

У 2012. години наставило се са усавршавањем курсева пословног енглеског и програма српског језика за странце, а са наставом на вишим нивоима знања наставило се у НБС-у (језичке радионице са банкарском терминологијом).

## О ШКОЛИ СТРАНИХ ЈЕЗИКА „ЂУРО САЛАЈ“ У 2012. ГОДИНИ

Упркос продубљивању економске кризе и јако неповољним околностима за пословање у сектору услуга, Школа страних језика је почела да обнавља сарадњу са ранијим клијентима (нпр.компанија Виск). Надамо се да ће се такав позитиван тренд наставити и у наредној години. У 2012.-ој настављена је сарадња с Британским саветом, Eltom и English Book-ом. Проширена је сарадња са Educational Centr-ом. У септембарском уписном року организовано је стално дежурство и дељење летака испред наше зграде у Немањиној улици.

### НАСТАВА У ШКОЛИ СТРАНИХ ЈЕЗИКА «ЂУРО САЛАЈ»

**УКУПНО: 976 полазника током 2012. године:**

- **380 одраслих полазника у згради**
- **263 НБС**
- **145 деце на пунктовима**
- **146 деце у згради**
- **42 полазника запослених у државним органима и другим институцијама.**

Настава страних језика се, као и ранијих година, одвијала у згради у Немањиној 28, на пунктовима (махом настава на курсевима за децу), у НБС и Заводу за израду новчаница и кованог новца (ЗИН) и у државним органима и институцијама, као и у предузећима с којима имамо једносеместралне или двосеместралне уговоре о едукацији запослених.

У 2012. години у Школи страних језика **одрасли полазници** похађали су курсеве **осамнаест** страних језика: енглеског (општи курсеви, специјализовани Кембриџ курсеви на нивоима: FCE и CAE, као и IELTS), француског, италијанског, португалског, шпанског, немачког, руског, норвешког, шведског, данског, холандског, грчког, турског, арапског, бугарског, кинеског, албанског и словеначког. Овим језицима треба додати и српски за странце, што укупно чини **деветнаест** језика.

Деца и омладина (настава у згради) учили су пре свега енглески језик, али и немачки. На пунктовима се наставило с учењем енглеског, немачког и шпанског језика.

Број полазника који су у 2012. години похађали наставу приказан је по облицима наставе, по страним језицима и локацијама:

У згради у Немањиној 28, 266 полазника (од којих 24 из НБС) похађало је групну наставу, 53 полуиндивидуалну, 50 индивидуалну наставу, што чини укупно 363 одраслих полазника ( 339 без полазника из НБС), а којима треба додати 28 полазника Кембриџ курсева и 7 полазника летњих интензивних курсева.

Одржани су како општи курсеви страних језика тако и пословни енглески и специјализовани курсеви енглеског језика – наставило се с Кембриџ курсевима, и то на нивоима: FCE и CAE, а одржана је и припремна настава за полагање IELTS испита, у аранжману полуиндивидуалне и индивидуалне наставе.

У летњем семестру 2012. године наставу у Школи страних језика „Буро Салај“ похађало је укупно 269 одраслих полазника (испис: 1). У овај број урачунато је и 13 полазника групе за Припремну наставу за упис на Филолошки факултет, као и полазници које смо уписали у сарадњи са сајтовима за групну куповину. Полуиндивидуалну наставу енглеског (IELTS), португалског, словеначког, албанског и српског за странце похађао је 21 полазник. Индивидуалну наставу похађало је 19 полазника.

**Летњи семестар 2012. године – ОДРАСЛИ ПОЛАЗНИЦИ  
ПОЛАЗНИЦИ КУРСЕВА СТРАНИХ ЈЕЗИКА У ЛЕТЊЕМ СЕМЕСТРУ**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	БРОЈ ЈЕЗИКА	ИСПИС
ГН* 205	22	11	9,32	5	/
ПИН** 21	8	5	2,63	5	
ИН*** 19					
Кембриџ курсеви 11	2	1	5,5		/
Припремна настава за упис на Филолошки факултет 13	1	2	13	2	
<b>УКУПНО ПОЛАЗНИКА</b>	<b>269</b>				

\* ГН – групна настава

\*\* ПИН – полуиндивидуална настава

\*\*\* ИН – индивидуална настава

**ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК (ОПШТИ И СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ)**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	ИСПИС
102	12	8	8,5	1

Од девет нивоа општих курсева енглеског језика у летњем семестру 2012. било је заступљено шест, и то:

НИВОИ	ГРУПЕ
Почетни 1	/
Почетни 2	1
Средњи 1	/
Средњи 2	1
Средњи 3	1
Виши 1	1
Виши 2	1
Конверзацијски 1	/
Конверзацијски 2	1

## РАСПОРЕД ПОЛАЗНИКА ПО ГРУПАМА ПРИПРЕМНЕ НАСТАВЕ ЗА **КЕМБРИЦ** ИСПИТЕ

НИВО	БРОЈ ПОЛАЗНИКА
FCE	6
CAE	5

## **СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ**– ПРИПРЕМНА НАСТАВА ЗА **TOEFL** И **IELTS** ИСПИТЕ

Осим горе наведеног, одржана је полуиндивидуална настава за IELTS– 2 полазника, а предавао је стално запослени професор.

### Летњи интензивни курсеви у 2012. години

Током јула и августа месеца укупно **7 полазника** је похађало интензивне курсеви енглеског и немачког језика, на нивоима почетни 1 и средњи 1.

### Зимски семестар 2012. године – **ОДРАСЛИ ПОЛАЗНИЦИ**

У зимском семестру 2012. уписано је 49 полазника редовних курсева страних језика, од којих 12 из НБС, што чини 37 одрасла полазника на групној настави редовних курсева. Немачки је похађало 11 полазника, португалски 6, шпански 5; Кембриџ курсеве је похађало 17 полазника. Редовне курсеве енглеског језика похађало је 30 полазника (12 из НБС) у 5 група којима је предавало 4 професора, од којих 1 хонорарни сарадник (просек полазника по групи 6).

Организована је и полуиндивидуална настава за укупно 32 полазника за енглески, словеначки, шведски, норвешки, дански, албански и српски за странце.

Током зимског семестра 2012. године 25 полазника је похађало индивидуалну наставу и то из: шведског, данског, енглеског, словеначког, француског, шпанског, немачког, холандског, грчког, кинеског и српског за странце.

### **ПОЛАЗНИЦИ КУРСЕВА СТРАНИХ ЈЕЗИКА У ЗИМСКОМ СЕМЕСТРУ**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	БРОЈ ЈЕЗИКА	ИСПИС
ГН* 37	9	7	4,11	4	/
ПИН** 32	12	9	2,67	7	1
ИН*** 25				11	
Кембриџ курсеве 17	3	1	5,67		/
<b>УКУПНО ПОЛАЗНИКА</b>	<b>111</b>				

НИВОИ	ГРУПЕ
Почетни 1	/
Почетни 2	/
Средњи 1	1
Средњи 2	1
Средњи 3	1
Виши 1	1
Виши 2	/



Конверзацијски 1	1
Конверзацијски 2	/

ЈЕЗИК	БРОЈ ПОЛАЗНИКА
Португалски	6
Немачки	11
Шпански	5

### **СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ – ПРИПРЕМНА НАСТАВА ЗА СТИЦАЊЕ КЕМБРИЏ ДИПЛОМЕ**

БРОЈ УПИСАНИХ	БРОЈ ГРУПА	БРОЈ ПРОФЕСОРА	ПРОСЕК/ГРУПИ	ИСПИС
17	3	1	5,67	/

### **РАСПОРЕД ПОЛАЗНИКА ПО ГРУПАМА ПРИПРЕМНЕ НАСТАВЕ ЗА КЕМБРИЏ ИСПИТЕ**

НИВО	БРОЈ ПОЛАЗНИКА
САЕ	7
СРЕ	10

### **СПЕЦИЈАЛИЗОВАНИ КУРСЕВИ– ПРИПРЕМНА НАСТАВА ЗА TOEFL И IELTS ИСПИТЕ**

Осим горе наведеног, одржана је интензивна припремна настава за TOEFL у аранжману индивидуалне наставе – 1 полазник.

Проверили смо ниво знања, на основу **приватних испита**, из енглеског, немачког, хрватског, словеначког и српског језика (укупно **15** кандидата).

Од нестандартних језика, у 2012. години полазници су похађали наставу португалског, норвешког, шведског, данског, холандског, грчког, турског, бугарског, кинеског, албанског, словеначког и српског за странце.

### **КУРСЕВИ ЗА ДЕЦУ**

У школској 2011/2012.години 291 дете похађало је курсеве у Школи страних језика „Ђуро Салај“ у 53 групе с просеком од 5,49 деце по групи, и то: 138 + 7 гратис на пунктовима и 141+ 5 гратис у Немањиној 28. Деца су учила енглески, шпански и немачки језик.

146 деце у Немањиној 28 похађало је енглески језик. Од септембра 2011. године уписано је 70(67+3 гратис) деце на енглески језик у 10 група са просеком 7 по групи. Двоје деце се исписало. Једно дете је похађало индивидуалну наставу енглеског језика. Од септембра 2012. године уписано је 74(72+2 гратис) деце на енглески језик у 10 група са просеком 7,40 по групи. Једно дете је похађало индивидуалну наставу енглеског језика.

Просек у Немањиној 28: 7,20 деце по групи  
Испис: 2

На дечјим курсевима у Немањиној наставу су изводила у првом семестру 1 стално запослен и 5 хонорарних професора, а у зимском семестру 5 хонорарних професора.

## ПУНКТОВИ

Настава за децу на пунктовима, из три језика (енглеском, немачком и шпанском), настављена је и у 2012. години.

Током 2012. године укупно 218 деце (8 гратис) у 40 групе похађало је наставу на пунктовима, односно у просеку 5,39 деце по групи и то: 128 (+5 гратис) у летњем семестру, а 82 (+ 3) у зимском семестру. Немачки је учило 8 деце, шпански 15 деце, а 195 деце учило је енглески.

ЛОКАЦИЈА		БР. ГРУПА	ПРОСЕК/ГР. Годишњи	БРОЈ ДЕЦЕ	ЈЕЗИЦИ
О.Ш.„Павле Савић“	Летњи семестар	4	2,75	10+1	Енглески Испис:1
	Зимски семестар	/	/	/	/
МЗ „Сава“ Блок 45	Летњи семестар	7	5,86	35+1	Енглески, Немачки
		1	2	1+1	Испис:2
	Зимски семестар	8 1	4,38 2	32+3 1+1	Енглески, Немачки Испис:1
О.Ш.„Свети Сава“	Летњи семестар	1	3	3	Енглески
	Зимски семестар	/	/	/	/
О.Ш.„Ђуро Стругар“	Летњи семестар	2	4	8	Шпански
	Зимски семестар	1	3	3	Шпански
О.Ш. „20.октобар“	Летњи семестар	3	5,33	16	Енглески
	Зимски семестар	/	/	/	/
О.Ш. „Браћа Јерковић“ Железник	Летњи семестар	/	/	/	/
	Зимски семестар	11	3	3,67	Енглески
О.Ш. „Милена Павловић Барили“ Вишњичка бања	Летњи семестар	/	/	/	/
	Зимски семестар	9	2	4,50	Енглески

УКУПАН БРОЈ ДЕЦЕ НА ПУНКТОВИМА	БРОЈ ГРУПА	ГОДИШЊИ ПРОСЕК ПО ГРУПИ	ИСПИС
УПИС СЕПТЕМБАР ШКОЛСКЕ 2011/2012: 82 + 3 гратис	18	4,72	3
СЕПТЕМБАР-ДЕЦЕМБАР 2012.: 56 + 4 гратис	15	4	2

У првом семестру 2012. године на пунктoвима је било ангажовано 5 хонорарних професора. На пунктoвима није било већих промотивних активности у овом периоду, а у јуну месецу, на крају школске године, на пунктoвима, као и у згради у Немањиној 28, одржани су јавни часови с групама предшколаца и првака.

У 2012. години смо наставили традиционалну сарадњу са приватном школом енглеског језика из Гроцке и организовали приватни испит за 39 деце која су похађала наставу у тој школи.

У септембру 2012., поред три основне школе са којима већ сарађујемо, вршили смо упис у још шест основних школа, у Калуђерици, Новом Београду и Врачару. У неким од тих школа наше понуде нису прошле на школским одборима, док у другима није било довољно заинтересоване деце да би се формирале групе. Прекинули смо сарадњу са О.Ш. „Свети Сава“ и О.Ш. „Павле Савић“.

## **ЕДУКАЦИЈА ЗАПОСЛЕНИХ У ПРЕДУЗЕЋИМА И УСТАНОВАМА**

### ***НАРОДНА БАНКА СРБИЈЕ И ЗАВОД ЗА ИЗРАДУ НОВЧАНИЦА И КОВАНОГ НОВЦА***

Школа страних језика „Буро Салај“ је у току 2012.године (11. и 12. семестар што се тиче наставе језика за полазнике из НБС-а) одржала наставу енглеског, руског и немачког језика у Народној банци Србије и Заводу за израду новчаница и кованог новца.

На реализацији овог пројекта радило је 14 професора (5 стално запослених професора и 9 хонорарних професора с пуним/непуним фондом).

### ***НАСТАВА У НБС-у и ЗИН-у У 2012. ГОДИНИ***

У 2012. години укупно **263 полазника** из Народне банке Србије (НБС) и Завода за израду новчаница и кованог новца (ЗИН) похађао је наставу страних језика у нашој школи.

У летњем семестру укупно **138 полазника** из Народне банке Србије (НБС) и Завода за израду новчаница и кованог новца (ЗИН) похађало је наставу страних језика у нашој школи. Ове године смо наставили са језичким радионицама с пословном и банкарском терминологијом за полазнике у групној настави енглеског језика, за нивое од Вишег 1 до Конверзацијског 2, као и са курсевима пословног енглеског, а по први пут отпочели смо и са наставом у Филијали Ниш. Наставу је као подизвођач извео Народни универзитет Ниш.

122 полазника похађали су наставу енглеског језика у једанаестом семестру. Немачки језик је у летњем семестру учило 11 полазника. Руски језик у летњем семестру похађало је 5 полазника.

Настава се у једанаестом семестру одвијала у НБС на Славији и у Краља Петра у јутарњим часовима и у нашој згради у попoдневним часовима, у ЗИН-у, у Филијали Вождовац, Филијали Ниш, као и Филијали Нови Сад.

У зимском семестру шк. 2012. године наставу страних језика похађало је 113 полазника запослених у НБС-у и 12 полазника запослених у ЗИН-у, укупно њих **125**. Од 113 полазника из НБС-а, 91 полазник похађао је групну, 6 полазника полуиндивидуалну, а 16 полазника индивидуалну наставу. У ЗИН-у, полазници су похађали групну наставу. Семестар је почео 17. септембра, а окончан (групна настава) 31.јануара 2013. Полазници у полуиндивидуалној и индивидуалној настави завршиће курс до лета 2013.

Наставу је држало петоро стално запослених професора и осморо хонорарних сарадника.

У овом семестру настављено је са језичким радионицама с пословном и банкарском терминологијом за полазнике у групној настави енглеског језика, за нивое од Вишег 1 до Конверзацијског 2, као и са курсевима пословног енглеског. Одржано је по петнаест радионица у трајању од по 45 минута, где су обрађиване теме релевантне за савремено пословно окружење. Наставило се и са наставом у Филијали Нови Сад, где је у овом семестру било 8 полазника, који су похађали групну наставу, као и у Филијали Ниш за 4 полазника. Од тога, 3 полазника похађало је групну, а 1 полазник индивидуалну наставу. Наставу су као подизвођачи извели Новосадски отворени универзитет и Народни универзитет Ниш.

Број полазника по језицима, број група као и просек по групама приказан је табеларно.

**УКУПАН БРОЈ ПОЛАЗНИКА из НБС и ЗИН у 2012. години**

УКУПНО ПОЛАЗНИКА У 2012.	БРОЈ ГРУПА	ПРОСЕК/ ГРУПИ	ГРУПНА НАСТАВА	ПОЛУИНДИВИДУАЛНА НАСТАВА	ИНДИВИДУАЛНА НАСТАВА
<b>263</b>					

Енглески	XI семестар	XII семестар	XI семестар	XII семестар
	НБС 95	НБС	<i>Славија</i> ГН 85 ПИН 2 ИН 4	<i>Славија</i> ГН 66 ПИН 6 ИН 7
ЗИН 12	ЗИН	<i>Краља Петра</i> ГН 10 ПИН / ИН 4	<i>Краља Петра</i> ГН 13 ПИН / ИН 8	
Н. САД 17 НИШ 3	Н. САД 17 НИШ 4			
Немачки	11	/		
Руски	5	/	<i>Нови Сад</i> ГН 17 ПИН / ИН /	<i>Нови Сад</i> ГН 8 ПИН / ИН /
			<i>Ниш</i> ГН 3 ПИН / ИН 1	<i>Ниш</i> ГН 3 ПИН / ИН 1
УКУПНО у 2012: <b>полазника у</b>	УКУПНО <b>НБС</b> <b>127</b>	УКУПНО <b>НБС</b> <b>103</b>	<i>ЗИН</i> ГН 12 ПИН / ИН /	<i>ЗИН</i> ГН 13 ПИН / ИН /

<b>групној настави</b>				
	Број група 17 Просек/групи 7,47	Број група 16 Просек/групи 6,44	УКУПНО 138	УКУПНО 125

### **НАСТАВА У ДРУГИМ ДРЖАВНИМ ОРГАНИМА И ПРЕДУЗЕЋИМА**

Важно је истаћи да је школа настојала да одржи и продужи уговоре с постојећим партнерима као и да привуче што више нових полазника из других организација.

И у 2012. години Школа страних језика изводила је наставу енглеског, француског, италијанског и српског за странце на више нивоа знања и издавала сертификате о стеченом нивоу знања запосленима у следећим компанијама и државним органима и организацијама:

- компанија Виск d.o.o.(енглески, немачки)  
Укупно **15 полазника**
- Пореска управа (енглески, индивидуална настава, 6 полазника)  
Укупно **6 полазника**
- Министарство правде (француски, 2 групе; енглески)  
Укупно **16 полазника**
- Компанија ФИАТ (енглески, италијански, српски за странце)  
Укупно **3 полазника**
- Амбасада Ирака (српски за странце)  
Укупно **2 полазника**

**УКУПНО: 42 полазника из 5 институција**

### ***РЈ ТУРИСТИЧКО-ОБРАЗОВНИ ПРОГРАМИ***

Делатност Туристичке агенције у 2012. години односила се на организовање путовања за децу и одраслу клијентелу на различитим дестинацијама по Србији и иностранству, као и на продају аранжмана за летовања. У периоду од јануара до децембра 2012. године реализовани су следећи програми:

#### ***Програми за децу:***

- Зимски камп страних језика у хотелу «Јуниор» на Копаонику у јануару месецу.
- Летњи камп балета организован је у хотелу «Јуниор» у једној смени у јулу месецу
- Дводневна екскурзија за 7. разреде ОШ «Светозар Марковић» из Краљева у октобру месецу
- Тродневна екскурзија за 8. разреде ОШ «Светозар Марковић» из Краљева у

- октобру месецу
- Настава у природи за ученике 4. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева на Копаонику у хотелу «Јуниор» у октобру месец
- Настава у природи за ученике 4. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева на Златибору у одмаралишту «Сунчев брег» у новембру месецу

### ***Путовања за одраслу клијентелу:***

#### ***Домаћа путовања***

- Једнодневно путовање у Станишиће у мају месецу
- Једнодневно путовање Дунавском магистралом, са обиласком Лепенског вира и Рајкове пећине у мају месецу
- Ликовна колонија на планини Јавор за полазнике мреже Универзитета за Треће доба у јуну месецу
- Једнодневно путовање на Фрушку Гору и Засавицу са обиласком манастира Гргетег, Јазак и Сремске Митровице у јуну месецу
- Дводневно путовање на Увачко језеро у јуну месецу
- Дводневно путовање на Увачко језеро у септембру месецу
- Једнодневно путовање до Доњег Милановца и крстарење Ђердапом у септембру месецу
- Једнодневно путовање до тврђаве Рам у октобру месецу
- Дводневно путовање возом на Мокру гору и у Вишеград у октобру месецу

#### ***Инострана путовања***

- Шестодневно путовање у Салцбург и Минхен са обиласцима двораца Баварске у априлу месецу
- Четвородневно студијско путовање за ученике Језичке гимназије «Стефан Немања» у Праг у новембру месецу

#### ***Рекреативни одмори радника***

Група радника, чланова Синдиката градске управе града Београда, са члановима својих породица била је на рекреативном одмору у Бањи Ковиљачи у трајању од 7 дана у периоду од маја до септембра и група индивидуалних путника, која је боравила такође у Бањи у периоду јуни-септембар.

Носиоци рада у Туристичкој агенцији су били два стално запослена радника: директор Туристичке агенције и стручни сарадник, који је раскинуо радни однос у априлу месецу. У реализацији програма учествовали су бројни спољни сарадници: наставници, лектори, аниматори, професионални водичи и други стручни сарадници.

### **Врста програма и број полазника**

#### **Путовања за децу – домаћа и инострана путовања**

- Зимски камп за ученике основне школе организован је на Копаонику у хотелу «Јуниор» у једној смени од 09. до 15.01.2012.г. као седмодневни програм. Било је укупно 43 учесника Кампа, који су били организовани у две радионице немачког и енглеског језика, са укупно 37 полазника, и било је 6 ученика на обичном зимовању. У реализацији програма учествовало је укупно 5 наставника.

- Летњи камп за ученике основне школе организован је на Копаонику у хотелу «Јуниор» у једној смени од 29.6. до 08.07. као десетодневни програм. У Кампу је било 4 учесника у радионици балета, са којима је радила наставница балета.

-Тродневна екскурзија 8. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева,

реализована је дана 22/24.10.2012.г. за 89 ученика, 5 наставника и један лекар. Путовање је обухватило обилазак манастира Крушедол, Сремских Карловаца, Новог Сада, Суботице, ергеле Зобнатица и Палића.

- Дводневна екскурзија 7. разреда ОШ „Светозар Марковић“ из Краљева реализована је дана 25. и 26.10.2012.г. Ученици су на овом путовању обишли манастир Троношу, спомен кућу Живојина Мишића у Струганику, спомен комплекс у Бранковини, Тршић, Муселимов конак у Ваљеву и Бању Ковиљачу. На екскурзији је учествовало 84 ученика, 6 наставника и један лекар.
- Настава у природи за ученике 4. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева на Копаонику у хотелу «Јуниор» у термину од 20. до 27. октобра. У оквиру овог програма учествовало је 23 ученика једног од 4 разреда ОШ «Светозар Марковић»
- Настава у природи за ученике 4. разреда ОШ «Светозар Марковић» из Краљева на Златибору у одмаралишту «Сунчев брег» у термину од 3. до 10. новембра. У одмаралишту је у оквиру овог програма боравило 76 ученика и 3 наставника.

Изведено је **једно четвородневно инострано путовање за децу**, односно омладину за ученике гимназије «Стефан Немања» који су путовали на студијско путовање у Братиславу, Праг и Карлове Вари у термину од 9. до 12. 11. 2012.г. и на њему је учествовало 28 ученика и 2 наставника и секретар школе као вођа на путовању.

Сви програми су успешно организовани.

У реализацији дечјих програма учествовало је укупно 347 ученика, 24 наставника и 15 професионалних водича.

#### **Путовања за одраслу клијентелу- Домаћа и инострана путовања**

- Једнодневно путовање у Станишиће у Републику Српску организовано је 19.05.2012.г. са укупно 28 путника, који су обишли манастир Каону код Шапца, Бијељину и етно комплекс Станишиће.
- Ликовна колонија за полазнике ликовних програма Мреже универзитета за Треће доба, који су 10 дана боравили у хотелу «Јавор» уу Кушићима, на планини Јавор. Термин је био 17/26.06.2012.г. У Колонији је учествовало 24 полазника, са којима је радио један наставник сликања.
- Једнодневно путовање у Лепенски вир и Рајкову пећину организовано је је за 27 путника дана 26.5. и они су обишли Голубачки град, Лепенски вир, Доњи Милановац и Рајкову пећину код Мајданпека и имали презентацију испирања злата на Пасковој реци.
- Једнодневно путовање на Фрушку Гору и у Засавицу организовано је 23.6. за 22 путника и том приликом они су обишли манастире Гргетег и Јазак, царски град Сирмиум и Специјални резерват природе Засавицу.
- Дводдневно путовање на Увачко језеро код Нове Вароши организовано је за 59 путника 9. и 10.6.2012.г. Путници су обишли манастире Милешеву и Дубницу, етно село Штитково, возили су се кањоном реке Увац и улазили у Увачки пећински систем, најдужи у нашој земљи.
- Дводдневно путовање на Увачко и Златарско језеро код Нове Вароши

организовано је за 22 путника 15. и 16.9.2012.г. Путници су обишли манастире Милешеву и Дубницу, етно село Штитково, возили су се кањоном реке Увац и улазили у Ушачки пећински систем, најдужи у нашој земљи.

- Једнодневно комбиновано путовање аутобусом до Доњег Милановца и вожња бродом Дунавом кроз Ђердапску клисуру организовано је 29.9. за 25 путника.
- Једнодневно путовање до тврђаве Рам на Дунаву организовано је 13.10. за 116 путника који су обишли манастир Нимник, Сребрно језеро, тврђаву, возили се скелом преко Дунава до Банатске Старе Паланке и обишли Белу Цркву.
- На дводневном путовању на Мокру Гору и у Вишеград, које је организовано 20. и 21.10., путовало је 30 путника и они су обишли Бранковину, Ваљево, возили се возом «Шарганском осмицом», ишли и од Мокре Горе до Вишеграда такође возом, обишли «Ђуприју на Дрини» и Каменград у Вишеграду.

Било је организовано **једно седмодневно инострано путовање за одраслу клијентелу** у термину од 8. до 14.4.2012.г. на коме је учествовало 33 путника. Програм путовања је обухватио обилазак Салцбурга, Минхена и двораца Баварске.

На свим овим путовањима били су ангажовани професионални водичи са лиценцом. Путовања су успешно организована.

**На рекреативним одморима** били су посредством наше агенције радници, чланови синдиката Градске управе града Београда у Бањи Ковиљачи. Они су путовали индивидуално са члановима својих породица и било их је укупно 25. Такође 5 путника је путовало на одмор у Бању Ковиљачу у различитим терминима од маја до септембра.

На путовањима за одраслу клијентелу учествовало је укупно 416 путника.

Партнери у реализацији путовања били су: **превозничка предузећа** - «Ласта», «Стрела» - УБ, «Ниш експрес», «М&М» из Обреновца, «Азур» из Јагодине; **хотелска предузећа** – «Јавор» на Јавору, хотел «Панорама» на Златару, хотел «Подриње» у Бањи Ковиљачи, **пословни партнери у иностранству, агенције:** «Будагајд» из Будимпеште и «Компас» из Прага и Беча.

#### **Улагање у маркетинг и тенденције у пословању**

У току 2012.г. у Агенцији је заустављен тренд смањења броја путника на путовањима. Број путника у 2012.г. био је већи него 2011.г., што је позитивна околност с обзиром на рецесију која је присутна у свету и у нашој земљи.

Директан маркетинг је био готово једино средство промовисања Агенције у претходној години. До потенцијалних клијената програме путовања смо достављали путем СМС порука, мејлова, штампаних огласа, слањем програма на кућне адресе и позивањем телефоном путника са предходних путовања. Настављена је сарадња са Синдикатом Београд пута, Београдским водоводом, Градском управом града Београда и другим институцијама и њихови радници укључивали су се у наша путовања.

Највећи број путника били су клијенти са наших предходних путовања, а до нових путника долазили смо углавном путем препоруке. Штампане огласе, као најмоћније средство за продају програма путовања, користили смо врло редуковано, објављено је само неколико огласа, јер је



цена оглашавања веома висока и наше ниске цене аранжмана не могу да поднесу тако високе трошкове.

Наш императив је да програме путовања организујемо професионално и по ценама које су на доњој граници економске оправданости, имајући у виду пре свега ниску куповну моћ наше потенцијалне клијентеле и низак стандард грађана наше земље. План је био да учесталост путовања одржимо број путника на нивоу предходне године, а успели смо да до краја 2012.г. број путника и повећамо у односу на 2011.г.

## ***РЈ ЦЕНТАР ЗА ОБРАЗОВАЊЕ***

Према плану за 2012. годину у Центру за образовање реализовано је преко 50 различитих програма.

Извештај о пословању за 2012. годину састоји се из анализе другог полугођа школске 2011/2012. и првог полугођа 2012/2013. године.

Наше програме у 2012. години похађало је скоро 3.000 полазника, а на реализацији програма учествовало је преко 50 спољних сарадника, стручњака из појединих области.

Уз маркетиншку кампању (оглашавање у "Политици", "Новостима", "Блицу", "Пресу", "24 сата",...) презентацијама и максималним залагањем како запослених у центру тако и бројних спољних сарадника 2012. година је успешно завршена. Након три године, за школску 2012/2013. годину, кориговане су цене услуга Центра за образовање у просеку за 10%.

У Центру је током 2012. Марко Грујић преузео наставу у Школи компјутера на УИИД и за грађанство. На почетку школске године /септембар 2013./ у оквиру Професионалних течајева за негу лепоте долази до кадровских промена. Наставу на течају Фризер преузео је Драгослав Коварбашић. Колегиница Драгана Вишњић /предавач за течај Козметичар-Естетичар/ није у статусу сталног запосленог.

У Уметничкој школи реализовани су програми Цртање и сликање /за децу и одрасле/, Декупаж и Калиграфија. Ови програми су на крају школске године представљени на заједничкој изложби у јуну 2012 године.

Школу фотографије смо реализовали у форми Викенд школе и то у сарадњи са порталом групне куповине [ropusti.rs](http://ropusti.rs). У фебруару је било изузетно интетресовање полазника па је у марту поновљен програм. Трећи пут смо школу реализовали у децембру месецу. Искуство полазника је веома позитивно.

Програми Универзитета за треће доба су успешно реализовани, осим Школе плеса. Од маја 2012. "Буро Салај" АД је преузео обележавање славе Мреже УИИД, Св. Кирило и методије. У галерији "Театар 78" ,традиционално, изложбом слика полазника Мреже УИИД обележен је овај свечани дан.

У јуну 2012. одражана редовна школска изложба радова полазника Школе цртања и слокања.

Успешно је реализована Ликовна колонија у Кушићима 17 -26.6.2012. Радови су приказани на изложби у октобру месецу 2012.

Након прошлгодишњег пројекта "Академски дан" и успешне сарадње на пројекту са Универзитетом из Улма, у 2012. години УИИД је сарађивао у неколико пројеката проистеклих из поменутог. Учествовали смо као партнери Филозофског факултета у Београду као носиоца пројеката у Србији. Пројекти и мини пројекти се реализују кроз партнерство Универзитета подунавских земаља, Немачка, Аустрија, Мађарска, Румунија, Бугарска, Хрватска, Србија. Суштина ових пројеката је повезивање грађана земаља/градова партнера, размена култура, различитости, обичаја, животног искуства и повезивање инспирисано Дунавом. У периоду трајања пројекта предвиђено је неколико сусрета у градовима који реализују разнолика окупљања. Реализацију подржава Дунавски биро Улм/Нови Улм. Неки од њих се преносе и у 2013. Годину. Полазници УИИД, заједно са младима, су учествовали у on-line предавањима, тј реализацији партнерства у учењу тако што предавањима присуствују сви партнери истовремено путем видео

везе. Завршно предавање одржано је у Улму у оквиру Европске конференције "Активно старење и међугенерациски дијалог-изазов за подунавске земље у заједничкој Европи-нови правци у образовању старијих." Конференцији је присуствовала организатор на програму Универзитета и једна полазница. Затим радионици израде тзв. Дунавских кутија које израђују поменути партнери и сједињују се у Немачкој, Универзитет Улм.

Након Улма, крајем септембра реализован је сусрет партнера у Хрватској /Вуковар/ коме је присуствовала једна полазница УИИД. У оквиру тог сусрета представљена је и путујућа изложба која је гостовала и у Београду. То смо уклопили у отварање изложбе слика са ликовне колоније. Циљ је представљање идеје повезивање што ширем кругу људу у намери да се прошири дунавска мрежа. Том приликом смо угостили 15-ак активних старијих из Немачке који су у Београду боравили три дана.

Организатор програма УИИД је у марту присуствовала на конференцији "Снага искуства-Активно старење у Европи и Србији" /организација Демократског центра/. Искоришћена је прилика да се укратко изнесе 23-огодишње искуство Универзитета.

У марту месецу, Центру за промоцију науке, послат је пројекат "Андрогошка недеља-промоција целоживотног образовања за старије одрасле." Носилац пројекта је Друштво андрогога Србије са партнерима УИИД "Буро Салај" и Национална фондација за хуману старост "Лаза Лазаревић."

Крајем новембра врло успешно је и реализована Академска недеља на пет факултета /филозофски, Медицински, Фармација, Филолошки и Шумарски/.

Мрежа ХуманаС је у 2012. години укључена у регионални пројекат "Дијалог организација цивилног друштва о питањима старијих на Западном Балкану" /финансира ЕУ и AGE UK/. У оквиру овог пројекта, у сарадњи са проф. др Невеном Петрушић, урађено је истраживање "Насиље над старијима – студија о насиљу у породици." Студија је, поводом првог регионалног састанка Мреже, представљена у Медија Центру. Намера је да се скрене пажња јавности о насиљу над старијима јер је то још увек табу тема како у Србији тако и у Европи.

Сатанку је присуствовао представник AGE UK из Велике Британије. Размењена су искуства о правима, социјалној сигурности, друштвеној ангажованости исл. Старијих у Европи, да ли се и како реализују многобројни планови, препоруке, стратегије исл. ЕУ, регионални координатор говорила о резултатима из претходне године и плановима за наредну.

У априлу, поводом обележавања међународног дана здравља, у просторијама ЦК организована су предавања и активности из области здравља, а са темама које су корисне старијим грађанима.

У јуну, поводом Међународног дана борбе против злостављања старијих, у просторијама ЦК, организована дебата из области социјале, здравства, образовања, геронтологије и геријатрије. На једсењем Фестивалу здравља, у сали за предавања, Јелена Видић-Марковић је имала веома запажено предавање на тему "Важност кретања/покрета у трећем животном добу."

У октобру, поводом Међународног дана старијих, организована је акција под слоганом "Старост захтева акцију". И ове године су представници старијих били у посети доносиоцима одлука.

Састали су се са Државним секретаром у Министарству рада, запошљавања и социјалне политике Бранкицом Јанковић. Изнели су своје виђење који су најважнији проблеми са којима се старији сусрећу, (не)примања, здравствена (не)брига, дискриминација, насиље итд. Представник УИИД је изнео и образовне потребе старијих, потребе самоостарења у области уметничког израза или физичке активности као здравствене превенције. Истакнут је Универзитет за треће доба као пример добре праксе и потреба да буде подржан од стране државе.

У новембру је одржан други регионални састанак мреже ХуманаС где смо упознати са (не)дешавањима у области дугорочног збрињавања старијих, социјалним пензијама, о другој Министарској конференцији о старењу, ефектима примене Закона о социјалним пензијама, међугенерациској солидарности у Србији, групама самопомоћи, плановима за наредну годину. Организатор програма УИИД предсатио је активности Дунавске мреже и пројекте који се реализују. Представљен и пројекат "Академска недеља", подељен план предавања и позвани заинтересовани да се укључе у ову активност.

У 2012. години настављена је сарадња са досадашњим пословним партнерима, посебно у области испита за проверу стручних оспособљености за разна занимања. Међу најзначајнијима су: Амбасада САД, ЈППК "Косово" Обилић, ЈПТЕ "Косово" Обилић, "Геосонда консолидација",....

Због сложене финансијске ситуације маркетиншка кампања је била доста скромнија у односу на претходне године. Трудиле смо се да то надоместимо нашим радом и давањем што детаљнијих информација потенцијалним полазницима. Међутим, због свеопште лоше ситуације, број уписаних полазника је био мањи него претходних година.

### ПРОФЕСИОНАЛНИ ТЕЧАЈЕВИ ЗА НЕГУ ЛЕПОТЕ

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011.	
1	Фризер	51	17
2	Педикир – маникир	85	38
3	Козметика	46	16
4	Маке уп	35	7
5	Масажа	930	667
<b>УКУПНО</b>		1.147	745

### ПРИПРЕМНА НАСТАВА

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011.	
1	Средње школе и факултети	163	54

### ОСТАЛИ ПРОГРАМИ

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011	
1	Пословно - административна занимања	72	9
2	Књиговодство	41	5
3	Рачунари	68	18
4	Стручно оспособљавање	211	74
5	Кројење и шивење	61	9
<b>УКУПНО</b>		511	115

## УМЕТНИЧКИ ПРОГРАМИ

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011	
1	Балетски студио	221	171
2	Ликовни студио	57	40
3	Музички студио	51	21
4	Декупаж	63	12
5	Калиграфија	32	5
6	Фотографија викенд школа	61	296
<b>УКУПНО</b>		550	545

## УНИВЕРЗИТЕТ ЗА ТРЕЋЕ ДОБА

Редни број	Назив течаја	Број полазника јануар – децембар 2011	
1	Енглески језик	196	116
2	Сликарство	56	42
3	Јога	78	44
4	Рачунари	85	47
5	Плес	41	/
<b>УКУПНО</b>		456	249

<b>УКУПНО ПОЛАЗНИКА</b>	<b>2.827</b>	<b>909</b>
-------------------------	--------------	------------

Поред редовног наставног програма реализоване су следеће ваннаставне активности и пројекти:

26. Фебруар, слава "Ђуро Салај" АД, Немањина 28

26,27. март, регионални састанак мреже ХуманаС-гост Nicola Robinson AGE UK

Април, пролећни Фестивал здравља, организатор Дом здравља Стари град, учешће са штандом Хуманас-а (промо материјал)

7.април, Трибина поводом међународног дана здравља, ХуманаС-Црвени крст

Мај, Европска конференција "Активно старење и међугенерациски дијалог – изазов за подунавске земље у заједничкој Европи – нови правци у образовању старијих.", Немачка

24.мај, слава мреже УИИД, изложба слика полазника, домаћин "Ђуро Салај"

13. јун годишња изложба слика Уметничка школа

20. јун, годишња изложба слика полазника УЗД

15. јун, Дебата поводом међународног дана борбе против злостављања старијих, ХуманаС-Црвени крст

15. јун, завршни концерт балетског студија «Пируета», «Пируетина чаролија» и «Пируетине звездице»

8. септембар обележен Међународни дан писмености промотивним акцијама за образовне програме

21, 22 септембар, јесењи Фестивал здравља, организатор Дом здравља Стари град, учешће са штандом Хуманас-а (промо материјал) и предавање Јелене Видић Марковић на тему значаја покрета у трћем животном добу.

1.10. обележавање Међународног дана старијих

16. октобар, "Приповедачки кафић" /пројекат "Дунавске приче"- DALEC/, кафе – галерија "Академија 78"

31. октобар Изложба УИИД (Колонија Кушићи)

19-23. новембар, реализација Академске недеље

23, 24. новембар пети Андрагошки дан, стручни скуп

Децембар, Фестивал образовања одраслих "Ухвати светлост"

**ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН ЗА ПОСЛОВНУ 2013. ГОДИНУ  
НА НИВОУ ДРУШТВА «БУРО САЛАЈ» АД**

РЕАЛИЗАЦИЈА	78184
ПОРЕЗ	10784
<b>НЕТО ПРИХОД</b>	<b>67400</b>

<b>ТРОШКОВИ:</b>	
МАТЕРИЈАЛНИ ТРОШКОВИ	25000
ЕЛ. ЕНЕРГИЈА НЕМАЊИНА	1800
ЕЛ. ЕНЕРГИЈА РЕСАВСКА	1260
ВОДА	500
ГРЕЈАЊЕ	3650
ТЕКУЋЕ ОДРЖАВАЊЕ	3600
ЗАРАДЕ ЗАПОСЛЕНИХ	27000
АМОРТИЗАЦИЈА	1100
ПОРЕЗ НА ИМОВИНУ	1400
<b>УКУПНО</b>	<b>65310</b>

<b>ДОБИТ:</b>	<b>2090</b>
---------------	-------------

## ПЛАН И ПРОГРАМ РАДА ДРУШТВА ЗА 2013.ГОДИНУ

Приоритет у 2013.години је обезбедити стабилност пословања.

Имајући у виду да је продубљивање економске кризе настављено најважније је обезбедити ликвидност друштва у континуитету. Постојећи програми се морају радити још одговорније и квалитетније. Сви запослени морају пружити максимум у оквиру својих радних обавеза. Мора се радити на новим, савременијим и профитабилнијим програмима. Мора се више ићи у сусрет потенцијалним корисницима наших услуга, како физичких тако и правних лица. Подићи на виши ниво сарадњу са невладиним сектором. У оквиру новог Закона о образовању одраслих покренута је иницијатива и урађен елаборат за добијање статуса Центра за континуирано образовање одраслих. Реализовати сарадњу са Скупштином града, Унијом послодаваца, ЈУТОМ, Удружењем пензионера Београда, Спортским савезом Србије. Активно и у континуитету радити на добијању грађевинске дозволе објекта у Ресавској 78.

Досадашњи закупци простора су драстично смањили коришћење истог. У 2012. години изузетна потреба је пронаћи компатибилне партнере за заједничко коришћење пре свега учioniчког простора. Тиме би додатно смањили наше трошкове коришћења пословног простора. Радиће се на остваривању пословне сарадње између Факултета за менаџмент из Новог Сада. Покушаћемо да остваримо сарадњу са приватном основном школом «Montessori». Остваривањем ове сарадње добили бисмо ученике за нашу гимназију и средњу стручну школу. Изузетно важно ће бити добијање верификације за нове образоване профиле у средњој стручној школи «Професионал». Поред промене назива у средњу стручну школу «Захарије Стефановић Орфелин» уводе се и туристички техничар, економски техничар, кувар и конобар. Тиме би се повећао капацитет уписа у школу.

Предстоји нам веома велико ангажовање на добијању дозволе за надоградњу пословног објекта у Ресавској 78.

Радити на добијању новог тендеру у Народној банци за учење страних језика. Урадити све да се наплату дуг од фирме Каирон у висини од 1.600.000 динара.

Остварити сарадњу са Музичком академијом.



Accountants &  
business advisers

**„ĐURO SALAJ“ a.d., Beograd**

**IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA  
I FINANSIJSKI IZVEŠTAJI  
ZA 2012. GODINU**



## SADRŽAJ

Strana

### IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

1-3

### FINANSIJSKI IZVEŠTAJI

Bilans stanja

Bilans uspeha

Izveštaj o tokovima gotovine

Izveštaj o promenama na kapitalu

Statistički aneks

Napomene uz finansijske izveštaje

Izjava rukovodstva

**IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA****SKUPŠTINI ČLANOVA I DIREKTORU DRUŠTVA „ĐURO SALAJ“ a.d., Beograd**

Izvršili smo reviziju priloženih finansijskih izveštaja privrednog društva „ĐURO SALAJ“ a.d., Beograd (u daljem tekstu: Društvo), koji obuhvataju Bilans stanja na dan 31. decembra 2012. godine i odgovarajući Bilans uspeha, Izveštaj o promenama na kapitalu, kao i Izveštaj o tokovima gotovine za godinu završenu na taj dan, pregled značajnih računovodstvenih politika i Napomene uz finansijske izveštaje.

***Odgovornost rukovodstva za finansijske izveštaje***

Rukovodstvo Društva je odgovorno za sastavljanje i istinito prikazivanje ovih finansijskih izveštaja u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja i Zakonom o računovodstvu i reviziji Republike Srbije, kao i za one interne kontrole koje rukovodstvo odredi kao neophodne u pripremi finansijskih izveštaja koji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze, nastale usled kriminalne radnje ili greške.

***Odgovornost revizora***

Naša je odgovornost da, na osnovu izvršene revizije, izrazimo mišljenje o priloženim finansijskim izveštajima. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije. Ovi standardi nalažu da radimo u skladu sa etičkim zahtevima i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka u cilju prikupljanja revizijskih dokaza o iznosima i obelodanjivanjima datim u finansijskim izveštajima. Izbor postupaka zavisi od revizorskog prosuđivanja, uključujući procenu rizika od nastanka materijalno značajnog pogrešnog prikazivanja u finansijskim izveštajima, bilo da je u pitanju kriminalna radnja ili greška. Prilikom procene rizika revizor uzima u obzir interne kontrole relevantne za sastavljanje i realno i objektivno prikazivanje finansijskih izveštaja Društva, u cilju odabira adekvatnih revizorskih procedura u datim okolnostima, ali ne i za izražavanje mišljenja o efektivnosti internih kontrola Društva. Revizija, takođe, obuhvata ocenu adekvatnosti primenjenih računovodstvenih politika i prihvatljivosti računovodstvenih procena koje je izvršilo rukovodstvo, kao i ocenu opšte prezentacije finansijskih izveštaja.

Smatramo da su revizijski dokazi koje smo prikupili dovoljni i adekvatni da obezbede osnovu za izražavanje našeg mišljenja sa rezervom.

## IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA (Nastavak)

### SKUPŠTINI ČLANOVA I DIREKTORU DRUŠTVA „ĐURO SALAJ“ a.d., Beograd

#### *Osnova za mišljenje sa rezervom*

- Napomene uz finansijske izveštaje za 2012. godinu ne sadrže sva obelodanjivanja koja se zahtevaju Međunarodnim računovodstvenim standardima, sa posebnim osvrtom na:
  - opis nekretnina, postrojenja i opreme značajnih za finansijske izveštaje,
  - obelodanjivanje povezanih strana i transakcija izvršenih sa njima,
  - upisane hipoteke na nepokretnostima u vlasništvu i upisane zaloge na pokretnim stvarima,
  - iznose neusaglašenih potraživanja i obaveza,
  - obelodanjivanja koja su zahtevana *MSFI 7 – Finansijski instrumenti*, a koja se odnose na potraživanja, dugoročne i kratkoročne finansijske obaveze, kvantitativna i kvalitativna obelodanjivanja o kreditnom.

Pored toga, Napomene nisu kvantitativno usaglašene sa finansijskim izveštajima Društva i ne opisuju istinito i objektivno pojedine bilansne pozicije. Takođe, izloženost Društva tržišnom, valutnom, riziku od promene kamatnih stopa i riziku likvidnosti nije ispravno obračunato i obelodanjeno.

- Prilikom sastavljanja finansijskih izveštaja za 2012. godinu, Društvo nije ispravno izvršilo obračun i evidentiranje odloženih poreskih sredstava / obaveza po osnovu privremene razlike između knjigovodstvene i poreske neotpisane vrednosti osnovnih sredstava, u skladu sa zahtevima MRS 12 – Porezi na dobitak. Kvantifikaciju pomenute razlike nismo bili u mogućnosti da izvršimo u toku obavljanja revizije.
- Društvo nije postupilo u skladu sa Zakonom o porezu na dobit pravnih lica, član 27, s obzirom da u Poreskom bilansu za 2012. godinu nije iskazalo kapitalni dobitak po osnovu prodaje dela nepokretnosti u svom vlasništvu u iznosu od RSD 1,228 hiljada.

Takođe, Društvo u Poreskom bilansu za 2012. godinu nije iskazalo korekcije rashoda i prihoda po osnovu transfernih cena iz transakcija sa povezanim društvima. Na osnovu raspoloživih informacija, nismo bili u mogućnosti da kvantifikujemo efekat eventualne korekcije po ovom osnovu i eventualni uticaj koji bi ovo pitanje imalo na iskazani rezultat tekućeg perioda.

- Prilikom sastavljanja finansijskih izveštaja za 2012. godinu, Društvo nije postupilo u skladu sa zahtevom MRS 1 - Presentacija finansijskih izveštaja s obzirom da nije izvršilo reklasifikaciju dela potraživanja po osnovu dugoročnih zajmova zaposlenima koji dospevaju u poslovnoj 2013. godini na kratkoročne finansijske plasmane. Kvantifikaciju pomenutog efekta nismo uspeli da utvrdimo tokom obavljanja revizije.
- Prilikom sastavljanja finansijskih izveštaja za 2012. godinu, Društvo je postupilo suprotno Zakonu o obligacionim odnosima, član 337, s obzirom da je u svojim poslovnim knjiga izvršilo evidentiranje kompenzacije obaveze i potraživanja bez adekvatne dokumentacije, i na taj način istovremeno potcenilo potraživanja od kupaca i obaveze prema dobavljačima u iznosu od RSD 1,262 hiljade.
- Na bazi analize naplativosti i starosne strukture potraživanja od kupaca, utvrđeno je da Društvo ima evidentirana potraživanja od čijeg roka dospeća je prošlo više od godine dana u ukupnom iznosu od RSD 1,577 hiljada. Smatramo da je Rukovodstvo Društva, shodno načelu opreznosti, trebalo da izvrši posebnu procenu naplativosti ovih potraživanja, i da za verovatan iznos nenaplativosti istih u finansijskim izveštajima za 2012. godinu formira odgovarajuću ispravku vrednosti na teret rashoda tekućeg perioda, kako bi navedena potraživanja svelo na njihovu naplativu vrednost.

TC Stari Merkator | Palmira Toljatija 5/III | 11070 Novi Beograd | Republika Srbija | Tel/fax: +381 11 30 18 445  
www.pkf.rs | mat.br. 08752524 | PIB 102397694 | t.r. 285-201100000084-52 Sberbank | šifra delatnosti 6920

PKF d.o.o. Beograd je članica PKF International Limited, mreže pravno nezavisnih firmi i ne prihvata odgovornosti i obaveze proistekle delovanjem ili nedelovanjem ostalih pojedinačnih firmi koje su članice mreže.

PKF d.o.o., Belgrade, is a member firm of the PKF International Limited network of legally independent firms and does not accept any responsibility or liability for the actions or inactions on the part of any other individual member firm or firms.

## IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA (Nastavak)

### SKUPŠTINI ČLANOVA I DIREKTORU DRUŠTVA „ĐURO SLALJ“ a.d., Beograd

#### Osnova za mišljenje sa rezervom (Nastavak)

- Društvo u svojim poslovnim knjigama nije ispravno evidentiralo obavezu prema fizičkim licima na bazi Presude Apelacionog Suda u Beogradu, kao i njeno delimično izmirenje, čime je, prilikom sastavljanja finansijskih izveštaja za 2012. godinu, potcenilo ostale obaveze u iznosu od RSD 512 hiljada, precenilo tekući rashod perioda u iznosu od RSD 629 hiljada i ujedno potcenilo neraspoređenu dobit ranijih godina u iznosu od RSD 1,141 hiljade.

#### Mišljenje sa rezervom

Po našem mišljenju, osim za efekte pitanja iznetih u pasusu *Osnova za mišljenje sa rezervom*, priloženi finansijski izveštaji objektivno i istinito, po svim bitnim pitanjima, prikazuju finansijsku poziciju društva „ĐURO SALAJ“ a.d., Beograd na dan 31. decembra 2012. godine, rezultate njegovog poslovanja i tokove gotovine za godinu završenu na taj dan, u skladu sa računovodstvenim politikama prikazanim u Napomenama uz finansijske izveštaje i Zakonom o računovodstvu i reviziji Republike Srbije.

Beograd, 26. april 2013. godine



TC Stari Merkator | Palmira Toljatija 5/III | 11070 Novi Beograd | Republika Srbija | Tel/fax: +381 11 30 18 445  
www.pkf.rs | mat.br. 08752524 | PIB 102397694 | t.r. 285-2011000000084-52 Sberbank | šifra delatnosti 6920

PKF d.o.o., Beograd je članica PKF International Limited, mreže pravno nezavisnih firmi i ne prihvata odgovornosti i obaveze proistekle delovanjem ili nedelovanjem ostalih pojedinačnih firmi koje su članice mreže.

PKF d.o.o., Belgrade, is a member firm of the PKF International Limited network of legally independent firms and does not accept any responsibility or liability for the actions or inactions on the part of any other individual member firm or firms.

<b>Popunjiva pravno lice - preduzetnik</b>		
07030681 Maticni broj	Sifra delatnosti	100265088 PIB
<b>Popunjiva Agencija za privredne registre</b>		
750 1 2 3 Vrsta posla	19	20 21 22 23 24 25 26

Naziv : DJURO SALAJ AD

Sediste : BEOGRAD, NEMANJNA 28

## BILANS STANJA



7005015685214

na dan 31.12.2012. godine

- u hiljadama dinara

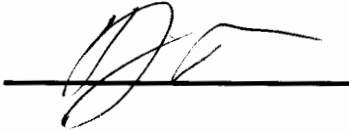
Grupa racuna, racun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	<b>AKTIVA</b>				
	<b>A. STALNA IMOVINA (002+003+004+005+009)</b>	001		215481	201008
00	I. NEUPLACENI UPISANI KAPITAL	002			
012	II. GOODWILL	003			
01 bez 012	III. NEMATERIJALNA ULAGANJA	004			
	IV. NEKRETNINE, POSTROJENJA, OPREMA I BIOLOSKA SREDSTVA (006+007+008)	005		198558	183568
020, 022, 023, 026, 027(deo), 028 (deo), 029	1. Nekretnine, postrojenja i oprema	006		62710	63636
024, 027(deo), 028 (deo)	2. Investicione nekretnine	007		135848	119932
021, 025, 027(deo), 028(deo)	3. Bioloska sredstva	008			
	V. DUGOROCNI FINANSIJSKI PLASMANI (010+011)	009		16923	17440
030 do 032, 039 (deo)	1. Ucesca u kapitalu	010		59	59
033 do 038, 039 (deo) minus 037	2. Ostali dugorocni finansijski plasmani	011		16864	17381
	<b>B. OBRтна IMOVINA (013+014+015)</b>	012		10409	19950
10 do 13, 15	I. ZALIHE	013		3979	3508
14	II. STALNA SREDSTVA NAMENJENA PRODAJI I SREDSTVA POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA	014		0	9707
	III. KRATKOROCNA POTRAZIVANJA, PLASMANI I GOTOVINA (016+017+018+019+020)	015		6430	6735
20, 21 i 22, osim 223	1. Potrazivanja	016		5865	6036
223	2. Potrazivanja za vise placen porez na dobitak	017			
23 minus 237	3. Kratkorocni finansijski plasmani	018		208	416
24	4. Gotovinski ekvivalenti i gotovina	019		164	221

Grupa racuna, racun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
27 i 28 osim 288	5. Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgranicenja	020		193	62
288	<b>V. ODLOZENA PORESKA SREDSTVA</b>	021			
	<b>G. POSLOVNA IMOVINA (001+012 +021)</b>	022		225890	220958
29	<b>D. GUBITAK IZNAD VISINE KAPITALA</b>	023			
	<b>Dj. UKUPNA AKTIVA (022+023)</b>	024		225890	220958
88	<b>E. VANBILANSNA AKTIVA</b>	025		144287	146436
	<b>PASIVA</b>				
	<b>A.KAPITAL (102+103+104+105+106-107+108-109-110)</b>	101		155238	151605
30	I. OSNOVNI KAPITAL	102		92214	92214
31	II. NEUPLACENI UPISANI KAPITAL	103			
32	III. REZERVE	104		52795	52795
330 i 331	IV. REVALORIZACIONE REZERVE	105		3	3
332	V. NEREALIZOVANI DOBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI	106			
333	VI. NEREALIZOVANI GUBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI	107			
34	VII. NERASPOREDJENI DOBITAK	108		10226	6593
35	VIII. GUBITAK	109			
037 i 237	IX. OTKUPLJENE SOPSTVENE AKCIJE	110			
	<b>B. DUGOROCNA REZERVISANJA I OBAVEZE (112+113+116)</b>	111		69263	66212
40	I. DUGOROCNA REZERVISANJA	112			
41	II. DUGOROCNE OBAVEZE (114+115)	113		3412	4148
414, 415	1. Dugorocni krediti	114		3412	4148
41 bez 414 i 415	2. Ostale dugorocne obaveze	115			
	III. KRATKOROCNE OBAVEZE (117+118+119+120+121+122)	116		65851	62064
42, osim 427	1. Kratkorocne finansijske obaveze	117		8775	9738
427	2. Obaveze po osnovu sredstava namenjenih prodaji i sredstava poslovanja koje se obustavlja	118			
43 i 44	3. Obaveze iz poslovanja	119		36052	37512
45 i 46	4. Ostale kratkorocne obaveze	120		19044	13704
47, 48 osim 481 i 49 osim 498	5. Obaveze po osnovu poreza na dodatu vrednost i ostalih javnih prihoda i pasivna vremenska razgranicenja	121		1980	1110
481	6. Obaveze po osnovu poreza na dobitak	122			

Grupa racuna, racun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
498	V. ODLOZENE PORESKE OBAVEZE	123		1389	3141
	G. UKUPNA PASIVA (101+111 +123)	124		225890	220958
89	D. VANBILANSNA PASIVA	125		144287	146436

U \_\_\_\_\_ dana 24.2. 2013. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja




Zakonski zastupnik



Obrazac propisan Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Službeni glasnik RS", br.114/06, 5/07, 119/08, 2/10, 101/12 i 118/12)

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">07030681</div> Maticni broj	<b>Popunjava pravno lice - preduzetnik</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; width: 100px; height: 15px;"></div> Sifra delatnosti	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">100265088</div> PIB
<b>Popunjava Agencija za privredne registre</b>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">750</div> 1 2 3 Vrsta posla	<input type="checkbox"/> 19	<input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 21 <input type="checkbox"/> 22 <input type="checkbox"/> 23 <input type="checkbox"/> 24 <input type="checkbox"/> 25 <input type="checkbox"/> 26

Naziv : DJURO SALAJ AD

Sediste : BEOGRAD, NEMANJNA 28

## BILANS USPEHA



7005015685221

u period 01.01.2012 do 31.12.2012

- u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	I z n o s	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	<b>A. PRIHODI I RASHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA</b>				
	<b>I. POSLOVNI PRIHODI (202+203+204-205+206)</b>	201		53357	62838
60 i 61	1. Prihodi od prodaje	202		38787	46877
62	2. Prihodi od aktiviranja ucinaka i robe	203			
630	3. Povecanje vrednosti zaliha ucinaka	204			
631	4. Smanjenje vrednosti zaliha ucinaka	205			
64 i 65	5. Ostali poslovni prihodi	206		14570	15961
	<b>II. POSLOVNI RASHODI (208 DO 212)</b>	207		66452	70143
50	1. Nabavna vrednost prodate robe	208			
51	2. Troškovi materijala	209		12291	10734
52	3. Troškovi zarada, naknada zarada i ostali licni rashodi	210		27881	36424
54	4. Troškovi amortizacije i rezervisanja	211		1195	1241
53 i 55	5. Ostali poslovni rashodi	212		25085	21744
	<b>III. POSLOVNI DOBITAK (201-207)</b>	213			
	<b>IV. POSLOVNI GUBITAK (207-201)</b>	214		13095	7305
66	<b>V. FINANSIJSKI PRIHODI</b>	215		5	260
56	<b>VI. FINANSIJSKI RASHODI</b>	216		2108	2109
67 i 68	<b>VII. OSTALI PRIHODI</b>	217		17858	10657
57 i 58	<b>VIII. OSTALI RASHODI</b>	218		779	1071
	<b>IX. DOBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (213-214+ 215-216+217-218)</b>	219		1881	432
	<b>X. GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (214-213- 215+216-217+218)</b>	220			
69 - 59	<b>XI. NETO DOBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA</b>	221			
59 - 69	<b>XII. NETO GUBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA</b>	222			



Grupa racuna, racun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	<b>B. DOBITAK PRE OPOREZIVANJA</b> (219-220+221-222)	223		1881	432
	<b>V. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA</b> (220-219+222-221)	224			
	<b>G. POREZ NA DOBITAK</b>				
721	1. Poreski rashod perioda	225			
722	2. Odloženi poreski rashodi perioda	226		0	351
722	3. Odloženi poreski prihodi perioda	227		1752	0
723	<b>D. Isplacena licna primanja poslodavcu</b>	228			
	<b>DJ. NETO DOBITAK (223- 224- 225- 226+ 227- 228)</b>	229		3633	81
	<b>E. NETO GUBITAK (224- 223+ 225+ 226- 227 + 228)</b>	230			
	<b>Ä...Ä". NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGACIMA</b>	231			
	<b>Z. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VLASNICIMA MATICNOG PRAVNOG LICA</b>	232			
	<b>I. ZARADA PO AKCIJI</b>				
	1. Osnovna zarada po akciji	233			
	2. Umanjenja (razvodnjena) zarada po akciji	234			

U \_\_\_\_\_ dana 24.2. 2018.

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izveštaja



Zakonski zastupnik



Obrazac propisan Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Službeni glasnik RS", br.114/06, 5/07, 119/08, 2/10, 101/12 i 118/12)

<b>Popunjavanje pravno lice - preduzetnik</b>		
07030681 Maticni broj	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Sifra delatnosti	100265088 PIB
<b>Popunjavanje Agencija za privredne registre</b>		
750 1 2 3 Vrsta posla	[ ] 19	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] 20 21 22 23 24 25 26

Naziv : DJURO SALAJ AD

Sediste : BEOGRAD, NEMANJNA 28

## IZVESTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE



7005015685238

u periodu od 01.01.2012. do 31.12.2012. godine

- u hiljadama dinara

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
<b>A. TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI</b>			
<b>I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)</b>	301	53362	62869
1. Prodaja i primljeni avansi	302	53357	62869
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	303	5	0
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	304		
<b>II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)</b>	305	62344	62467
1. Isplate dobavljacima i dati avansi	306	40939	35687
2. Zarade, naknade zarada i ostali licni rashodi	307	17983	23239
3. Placene kamate	308	1783	2087
4. Porez na dobitak	309		
5. Placanja po osnovu ostalih javnih prihoda	310	1639	1454
<b>III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I-II)</b>	311	0	402
<b>IV. Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (II-I)</b>	312	8982	0
<b>B. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA</b>			
<b>I. Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 5)</b>	313	9707	0
1. Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	314		
2. Prodaja nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	315	9707	0
3. Ostali finansijski plasmani (neto prilivi)	316		
4. Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	317		
5. Primljene dividende	318		
<b>II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)</b>	319		
1. Kupovina akcija i udela (neto odlivi)	320		
2. Kupovina nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	321		
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	322		
<b>III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja (I-II)</b>	323	9707	0
<b>IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II-I)</b>	324		

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
<b>V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA</b>			
<b>I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 3)</b>	325		
1. Uvecanje osnovnog kapitala	326		
2. Dugorocni i kratkorocni krediti (neto prilivi)	327		
3. Ostale dugorocne i kratkorocne obaveze	328		
<b>II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 4)</b>	329	782	1299
1. Otkup sopstvenih akcija i udela	330		
2. Dugorocni i kratkorocni krediti i ostale obaveze (neto odlivi)	331	782	1299
3. Finansijski lizing	332		
4. Isplacene dividende	333		
<b>III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)</b>	334		
<b>IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)</b>	335	782	1299
<b>G. SVEGA PRILIVI GOTOVINE (301+313+325)</b>	336	63069	62869
<b>D. SVEGA ODLIVI GOTOVINE (305+319+329)</b>	337	63126	63766
<b>Dj. NETO PRILIVI GOTOVINE (336-337)</b>	338		
<b>E. NETO ODLIV GOTOVINE (337-336)</b>	339	57	897
<b>Ä...Å. GOTOVINA NA POCETKU OBRACUNSKOG PERIODA</b>	340	221	1118
<b>Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERACUNA GOTOVINE</b>	341		
<b>I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERACUNA GOTOVINE</b>	342		
<b>J. GOTOVINA NA KRAJU OBRACUNSKOG PERIODA (338-339+340+341-342)</b>	343	164	221

U \_\_\_\_\_ dana 24.2. 2013. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izveštaja



Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Službeni glasnik RS", br.114/06, 5/07, 119/08, 2/10, 101/12 i 118/12)

<b>Popunjiva pravno lice - preduzetnik</b>	
07030681 Maticni broj	100265088 PIB
<b>Popunjiva Agencija za privredne registre</b>	
750 1 2 3	19 20 21 22 23 24 25 26 Vrsta posla

Naziv : DJURO SALAJ AD

Sediste : BEOGRAD, NEMANJNA 28

## IZVESTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU



7005015685252

u periodu od 01.01.2012. do 31.12.2012. godine

- u hiljadama dinara

Red. br.	O P I S	AOP	Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)	AOP	Ostali kapital (racun 309)	AOP	Neuplaceni upisani kapital (grupa 31)	AOP	Emisiona premija (racun 320)
	1		2		3		4		5
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	401	90732	414	1482	427		440	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	402		415		428		441	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	403		416		429		442	
4	Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)	404	90732	417	1482	430		443	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	405		418		431		444	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	406		419		432		445	
7	Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)	407	90732	420	1482	433		446	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	408		421		434		447	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	409		422		435		448	
10	Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)	410	90732	423	1482	436		449	
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	411		424		437		450	
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	412		425		438		451	
13	Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)	413	90732	426	1482	439		452	

Red. br.	OPIS	AOP	Rezerve (racun 321, 322)	AOP	Revalorizacione rezerve (racuni 330 i 331)	AOP	Nerealizovani dobiti po osnovu hartija od vrednosti (racun 332)	AOP	Nerealizovani gubici po osnovu hartija od vrednosti (racun 333)
	1		6		7		8		9
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	453	52795	466	3	479		492	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	454		467		480		493	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	455		468		481		494	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	456	52795	469	3	482		495	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	457		470		483		496	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	458		471		484		497	
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	459	52795	472	3	485		498	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	460		473		486		499	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	461		474		487		500	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	462	52795	475	3	488		501	
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	463		476		489		502	
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	464		477		490		503	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	465	52795	478	3	491		504	

Red. br.	OPIS	AOP	Nerasporedjeni dobitak (grupa 34)	AOP	Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	AOP	Otkupljene sopstvene akcije i udeli (racun 037,237)	AOP	Ukupno (kol.2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)
	1		10		11		12		13
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	505	6512	518		531		544	151524
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	506		519		532		545	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	507		520		533		546	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	508	6512	521		534		547	151524
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	509	81	522		535		548	81
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	510		523		536		549	
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	511	6593	524		537		550	151605
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	512		525		538		551	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	513		526		539		552	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	514	6593	527		540		553	151605
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	515	3633	528		541		554	3633
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	516		529		542		555	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	517	10226	530		543		556	155238

Red. br.	OPIS	AGP	Gubitak iznad vlasne kapitala (grupa 29)
	1		14
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	557	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	558	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	559	
4	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)</b>	560	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	561	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	562	
7	<b>Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)</b>	563	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - povecanje	564	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucoj godini - smanjenje	565	
10	<b>Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)</b>	566	
11	Ukupna povecanja u tekucoj godini	567	
12	Ukupna smanjenja u tekucoj godini	568	
13	<b>Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)</b>	569	

U \_\_\_\_\_ dana 24.2. 2017. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izvestaja





Zakonski zastupnik



Obrazac propisan Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Službeni glasnik RS", br.114/06, 5/07, 119/08, 2/10, 101/12 i 118/12)

Popunjiva pravno lice - preduzetnik		
07030681 Maticni broj	<input type="text"/> Sifra delatnosti	100265088 PIB
Popunjiva Agencija za privredne registre		
750 1 2 3 Vrsta posla	<input type="checkbox"/> 19	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 20 21 22 23 24 25 26

Naziv : DJURO SALAJ AD

Sediste : BEOGRAD, NEMANJNA 28

## STATISTICKI ANEKS



7005015685245

za 2012. godinu

### I OPSTI PODACI O PRAVNOM LICU ODNOSNO PREDUZETNIKU

OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
1. Broj meseci poslovanja (oznaka od 1 do 12)	601	12	12
2. Oznaka za velicinu (oznaka od 1 do 3)	602	2	2
3. Oznaka za vlasnistvo (oznaka od 1 do 5)	603	4	4
4. Broj stranih (pravnih ili fizickih) lica koja imaju ucesce u kapitalu	604		
5. Prosecan broj zaposlenih na osnovu stanja krajem svakog meseca (ceo broj)	605	42	57

### II BRUTO PROMENE NEMATERIJALNIH ULAGANJA I NEKRETNINA, POSTROJENJA, OPREME I BIOLOSKIH SREDSTAVA

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Bruto	Ispravka vrednosti	Neto (kol. 4-5)
1	2	3	4	5	6
01	<b>1. Nematerijalna ulaganja</b>				
	1.1. Stanje na pocetku godine	606			
	1.2. Povecanja (nabavke) u toku godine	607		XXXXXXXXXXXX	
	1.3. Smanjenja u toku godine	608		XXXXXXXXXXXX	
	1.4. Revalorizacija	609		XXXXXXXXXXXX	
	1.5. Stanje na kraju godine (606+607-608+609)	610			
02	<b>2. Nekretnine, postrojenja, oprema i bioloska sredstva</b>				
	2.1. Stanje na pocetku godine	611	257924	74356	183568
	2.2. Povecanja (nabavke) u toku godine	612	16185	XXXXXXXXXXXX	16185
	2.3. Smanjenja u toku godine	613	1195	XXXXXXXXXXXX	1195
	2.4. Revalorizacija	614		XXXXXXXXXXXX	
	2.5. Stanje na kraju godine (611+612-613+614)	615	272914	74356	198558



## III STRUKTURA ZALIHA

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
10	1. Zalihe materijala	616	398	256
11	2. Nedovrsena proizvodnja	617		
12	3. Gotovi proizvodi	618		
13	4. Roba	619	173	173
14	5. Stalna sredstva namenjena prodaji	620	0	9707
15	6. Dati avansi	621	3408	3079
	<b>7. SVEGA (616+617+618+619+620+621=013+014)</b>	<b>622</b>	<b>3979</b>	<b>13215</b>

## IV STRUKTURA OSNOVNOG KAPITALA

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
300	1. Akcijski kapital	623	90732	90732
	u tome : strani kapital	624		
301	2. Udeli drustva sa ogranicenom odgovornoscu	625		
	u tome : strani kapital	626		
302	3. Ulozi clanova ortackog i komanditnog drustva	627		
	u tome : strani kapital	628		
303	4. Drzavni kapital	629		
304	5. Društveni kapital	630		
305	6. Zadružni udeli	631		
309	7. Ostali osnovni kapital	632	1482	1482
30	<b>SVEGA (623+625+627+629+630+631+632=102)</b>	<b>633</b>	<b>92214</b>	<b>92214</b>

## V STRUKTURA AKCIJSKOG KAPITALA

- broj akcija kao ceo broj

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
	<b>1. Obicne akcije</b>			
	1.1. Broj obicnih akcija	634	16589	16589
deo 300	1.2. Nominalna vrednost obicnih akcija - ukupno	635	73419	73419
	<b>2. Prioritetne akcije</b>			
	2.1. Broj prioriternih akcija	636	13665	13665
deo 300	2.2. Nominalna vrednost prioriternih akcija - ukupno	637	17313	17313
300	<b>3. SVEGA -nominalna vrednost akcija (635+637=623)</b>	<b>638</b>	<b>90732</b>	<b>90732</b>

## VI POTRAZIVANJE I OBAVEZE

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
20	1. Potrazivanja po osnovu prodaje (stanje na kraju godine 639 <= 016)	639	4839	5111
43	2. Obaveze iz poslovanja (stanje na kraju godine 640 <= 119)	640	36052	36523
deo 228	3. Potrazivanja u toku godine od drustava za osiguranje za naknadu stete (dugovni promet bez pocetnog stanja)	641		
27	4. Porez na dodatu vrednost - prethodni porez (godisnji iznos po poreskim prijavama)	642	4228	3336
43	5. Obaveze iz poslovanja (potrazni promet bez pocetnog stanja)	643	46705	39055
450	6. Obaveze za neto zarade i naknade zarada (potrazni promet bez pocetnog stanja)	644	14384	18698
451	7. Obaveze za porez na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog (potrazni promet bez pocetnog stanja)	645	1868	2443
452	8. Obaveze za doprinose na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog (potrazni promet bez pocetnog stanja)	646	3543	4610
461, 462 i 723	9. Obaveze za dividende, ucesce u dobitku i licna primanja poslodavca (potrazni promet bez pocetnog stanja)	647		
465	10. Obaveze prema fizickim licima za naknade po ugovorima (potrazni promet bez pocetnog stanja)	648	0	2488
47	11. Obaveze za PDV (godisnji iznos po poreskim prijavama)	649	0	10814
	<b>12. Kontrolni zbir (od 639 do 649)</b>	<b>650</b>	<b>111619</b>	<b>123078</b>

## VII DRUGI TROSKOVI I RASHODI

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
513	1. Troškovi goriva i energije	651	7484	6997
520	2. Troškovi zarada i naknada zarada (bruto)	652	19795	25751
521	3. Troškovi poreza i doprinosa na zarade i naknade zarada na teret poslodavca	653	3543	4610
522, 523, 524 i 525	4. Troškovi naknada fizickim licima (bruto) po osnovu ugovora	654	2360	3569
526	5. Troškovi naknada clanovima upravnog i nadzornog odbora (bruto)	655		
529	6. Ostali licni rashodi i naknade	656	2183	2494
53	7. Troškovi proizvodnih usluga	657	11544	8438
533, deo 540 i deo 525	8. Troškovi zakupnina	658	436	488
deo 533, deo 540 i deo 525	9. Troškovi zakupnina zemljišta	659		
536, 537	10. Troškovi istrazivanja i razvoja	660		
540	11. Troškovi amortizacije	661	1195	1241
552	12. Troškovi premija osiguranja	662	339	120
553	13. Troškovi platnog prometa	663	575	382

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
554	14. Troškovi članarina	664	64	161
555	15. Troškovi poreza	665	1639	1454
556	16. Troškovi doprinosa	666		
562	17. Rashodi kamata	667	1783	2087
deo 560, deo 561 i 562	18. Rashodi kamata i deo finansijskih rashoda	668	1783	2087
deo 560, deo 561 i deo 562	19. Rashodi kamata po kreditima od banaka i dfo	669		
deo 579	20. Rashodi za humanitarne, kulturne, zdravstvene, obrazovne, naučne i verske namene, za zaštitu covekove sredine i za sportske namene	670		
	<b>21. Kontrolni zbir (od 651 do 670)</b>	<b>671</b>	<b>54723</b>	<b>59879</b>

## VIII DRUGI PRIHODI

- iznosi u hiljadama dinara

Grupa racuna, racun	OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5
60	1. Prihodi od prodaje robe	672	8623	9065
640	2. Prihodi od premija, subvencija, dotacija, regresa, kompenzacija i povracaja poreskih dazbina	673	0	398
641	3. Prihodi po osnovu uslovljenih donacija	674		
deo 650	4. Prihodi od zakupnina za zemljiste	675		
651	5. Prihodi od članarina	676		
deo 660, deo 661, 662	6. Prihodi od kamata	677	5	5
deo 660, deo 661 i deo 662	7. Prihodi od kamata po racunima i depozitima u bankama i ostalim finansijskim organizacijama	678	5	5
deo 660, deo 661 i deo 669	8. Prihodi na osnovu dividendi i ucesca u dobitku	679		
	<b>9. Kontrolni zbir (672 do 679)</b>	<b>680</b>	<b>8633</b>	<b>9473</b>

## IX OSTALI PODACI

- iznosi u hiljadama dinara

OPIS	AOP	Tekuca godina	Prethodna godina
1	2	3	4
1. Obaveze za akcize (prema godisnjem obracunu akciza)	681		
2. Obracunate carine i druge uvozne dazbine (ukupan godisnji iznos prema obracunu)	682		
3. Kapitalne subvencije i druga drzavna dodeljivanja za izgradnju i nabavku osnovnih sredstava i nematerijalnih ulaganja	683		
4. Drzavna dodeljivanja za premije, regres i pokrize tekucih troškova poslovanja	684		
5. Ostala drzavna dodeljivanja	685		
6. Primljene donacije iz inostranstva i druga bespovratna sredstva u novcu ili naturi od inostranih pravnih i fizickih lica	686		
7. Licna primanja preduzetnika iz neto dobitka (popunjavaju samo preduzetnici)	687		
<b>8. Kontrolni zbir ( od 681 do 687)</b>	<b>688</b>		

**X RAZGRANIČENI NEGATIVNI NETO EFEKTI UGOVORENE VALUTNE KLAUZULE I KURSNIH RAZLIKA**

- iznosi u hiljadama dinara

OPIS	AOP	Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
1. Početno stanje razgraničenog neto efekta ugovorene valutne klauzule	689		
2. Razgraničeni neto efekat ugovorene valutne klauzule	690		
3. Srazmerni deo ukinutog razgraničenog neto efekta ugovorene valutne klauzule	691		
4. Preostali iznos razgraničenog neto efekta ugovorene valutne klauzule (red. br. 1 + red. br. 2 - red. br. 3)	692		
5. Početno stanje razgraničenog neto efekta kursnih razlika	693		
6. Razgraničeni neto efekat kursnih razlika	694		
7. Srazmerni deo ukinutog razgraničenog neto efekta kursnih razlika	695		
8. Preostali iznos razgraničenog neto efekta kursnih razlika (red.br. 5 + red.br. 6 - red.br. 7)	696		

**XI RAZGRANIČENI POZITIVNI NETO EFEKTI UGOVORENE VALUTNE KLAUZULE I KURSNIH RAZLIKA**

- iznosi u hiljadama dinara

OPIS	AOP	Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
1. Početno stanje razgraničenog neto efekta ugovorene valutne klauzule	697		
2. Razgraničeni neto efekat ugovorene valutne klauzule	698		
3. Srazmerni deo ukinutog razgraničenog neto efekta ugovorene valutne klauzule	699		
4. Preostali iznos razgraničenog neto efekta ugovorene valutne klauzule (red. br. 1 + red. br. 2 - red. br. 3)	700		
5. Početno stanje razgraničenog neto efekta kursnih razlika	701		
6. Razgraničeni neto efekat kursnih razlika	702		
7. Srazmerni deo ukinutog razgraničenog neto efekta kursnih razlika	703		
8. Preostali iznos razgraničenog neto efekta kursnih razlika (red.br. 5 + red.br. 6 - red.br. 7)	704		

U \_\_\_\_\_ dana 24.2. 2013. godine

Lice odgovorno za sastavljanje  
finansijskog izveštaja



Zakonski zastupnik

Obrazac propisan Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Službeni glasnik RS", br.114/06, 5/07, 119/08, 2/10, 101/12 i 118/12)



**„Đuro Salaj“ a.d.**

**Napomene uz finansijske izveštaje  
na dan 31.12.2012.godine**

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**1. OSNIVANJE I DELATNOST'**

Privredno društvo za kulturu, obrazovanje, izdavaštvo i marketing „ĐURO SALAJ“ a.d. u daljem tekstu: Društvo) organizovano je kao akcionarsko društvo dana 30. oktobra 2002.godine. Društvo je kao prava kulturno – obrazovna institucija ovakvog tipa u našoj zemlji osnovan 04 decembra 1952.godine sa zamisli širenja kulture i obrazovanja u svim strukturama društva, a od 20. maja 1958.godine dobija naziv Radnički univerzitet „ĐURO SALAJ“. Društveno preduzeće postaje 1990.godine, a 2002.godine svojinskom transformacijom postaje akcionarsko društvo.

Pogrami i usluge koje pruža Društvo zadržavaju koncepciju zbog koje je osnovan, ali se vremenom prilagošavaju organizacionim i statusnim promenama. Danas ti programi i usluge obuhvataju: teatar poezije, bioskopske projekcija, pozorišne predstave, umetničko.obrzoavni program, glaerijski prostor, likovni i književni klub, klub ljubitelja filma, obrzoavni program osposobljavanja za rad, školu strnaih jezika, turističko-obrazovni program, Univerzitet za treće doba i ugostiteljske usluge. Društvo je organizovano po radnim jedinicama i to: Sektora za kulturu i umetnost, Škola stranih jezika, Turističko-obrazovni programi, Ugostiteljstvo i Centar za obrazovanje.

Društvo je registrovano kod Agencije za privrdne registre Republike Srbije rešenjem broj BD 207022/2006 od 24. januara 2007.goidne. Matični broj Društva je 07030681.

Pretežna delatnost Društva je ostalo obrazovanje, šifra delatnosti je 8559.

Sedište Društva je u Beogradu, Ulica Nemanjina 28.

Prosečan broj zaposlenih u 2011 godini je 42 radnika.

Društvo se na osnovu podataka iz finansijskih izveštaja za 2012. godinu razvrstalo kao malo pravno lice.

Akcije Društva se primarno kotiraju na Beogradskoj berzi.

Ovi pojedinačni finansijski izveštaji potpisani su od strane zakonskog dana 28. februara 2013. Finansijski izveštaji mogu naknadno biti izmenjeni na osnovu mišljenja revizora, a u skladu sa važećim propisima.

**2. OSNOVE ZA SASTAVLJANJE FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA I UPOREDNI PODACI**

**(a) Osnove za sastavljanje finansijskih izveštaja**

Finansijski izveštaji pripremljeni su u skladu sa:

- Zakonom o računovodstvu i reviziji (Službeni glasnik Republike Srbije br. 46/06 i broj 111/09),
- Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (Službeni glasnik Republike Srbije broj 77/10 i broj 95/10),
- Pravilnikom o Kontnom okviru i sadržini računa u Kontnom okviru za Društva, zadruge i preduzetnike (Službeni glasnik Republike Srbije broj 114/06),
- Pravilnikom o izmenama i dopunama Pravilnika o Kontnom okviru i sadržini računa u Kontnom okviru za privredna društva, zadruge i druga pravna lica i preduzetnike (Službeni glasnik Republike Srbije broj 119/08, broj 9/09 i broj 3/11),
- Pravilnikom o obrascima i sadržini pozicija u obrascima finansijskih izveštaja za društva, zadruge i preduzetnike (Službeni glasnik Republike Srbije broj 114/06),
- Pravilnikom o izmenama i dopunama Pravilnika o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike (Službeni glasnik Republike Srbije broj 5/07, broj 119/08 i broj 2/10).

Izuzev kako je navedeno niže, finansijski izveštaji Društva sastavljeni su u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (MSFI). Finansijski izveštaji su sastavljeni prema konceptu istorijskih troškova modifikovanom za revalorizaciju /*nekretnina, postrojenja i opreme, finansijskih sredstava raspoloživih za prodaju i finansijskih sredstava i obaveza (uključujući derivatne instrumente) čiji se efekti promena u fer vrednostima iskazuju u bilansu uspeha.*

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

Društvo je sastavilo ove finansijske izveštaje u skladu sa Zakonom o računovodstvu i reviziji Republike Srbije koji zahteva da finansijski izveštaji budu pripremljeni u skladu sa svim MSFI kao i propisima izdatim od strane Ministarstva finansija Republike Srbije. Imajući u vidu razlike između ove dve regulative, ovi finansijski izveštaji odstupaju od MSFI u sledećem:

- 1 Društvo je ove finansijske izveštaje sastavilo u formatu propisanom od strane Ministarstva finansija Republike Srbije, koji nije u skladu sa zahtevima MRS 1 – *“Prikazivanje finansijskih izveštaja”*.
- 2 „Vanbilansna sredstva i obaveze“ su prikazana na obrascu bilansa stanja. Ove stavke po definiciji MSFI ne predstavljaju ni sredstva ni obaveze.

**2. OSNOVE ZA SASTAVLJANJE FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA I UPOREDNI PODACI (Nastavak)**

**(a) Osnove za sastavljanje finansijskih izveštaja (Nastavak)**

- 3 Greške iz prethodnih godina se nisu odrazile na finansijske izveštaje za 2010. godinu, već su evidentirane kao korekcije početnog stanja neraspoređene dobiti u finansijskim izveštajima za 2012. godinu. *(Vidi napomenu 2.b.)*

## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

### 2. OSNOVE ZA SASTAVLJANJE FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA I UPOREDNI PODACI (Nastavak)

#### (b) Uporedni podaci

Uporedni podaci predstavljaju finansijske izveštaje Društva za 2011. godinu. Finansijski izveštaji Društva su bili predmet nezavisne revizije i prikazani su u Izveštaju nezavisnog revizora od 10. aprila 2012. godine.

Uporedni podaci odnosno početna stanja predstavljaju podatke sadržane u finansijskim izveštajima za 2011. godinu.

### 3. OSNOVNE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE

Osnovne računovodstvene politike, primenjene prilikom sastavljanja finansijskih izveštaja Društva za 2012. godinu, su sledeće:

#### 3.1. Poslovni prihodi

Prihodi se priznaju u trenutku prelaska vlasništva i značajnih rizika vezanih za dati proizvod sa prodavca na kupca, pod pretpostavkom da se iznos prihoda može pouzdano izmeriti. Prihodi od usluga se priznaju kada se usluga izvrši, odnosno za usluge koje se vrše u dužem periodu prihodi se priznaju srazmerno dovršenosti posla. Prihodi od uobičajenih aktivnosti su prihodi od prodaje robe, proizvoda i usluga, prihodi od aktiviranja učinaka, prihodi od subvencija, dotacija, regresa i povraćaja dažbina po osnovu prodaje robe, proizvoda i usluga i drugi prihodi nezavisno od vremena naplate.

#### 3.2. Poslovni rashodi

Poslovni rashodi predstavljaju sve troškove nastale u odnosu na fakturisanu realizaciju, a obuhvataju troškove materijala, energije i goriva, troškove zarada, naknada zarada i ostale lične rashode, usluge i amortizaciju (*Napomena 3.9.*). Troškovi poslovanja obuhvataju i troškove opšteg karaktera i to: troškove reprezentacije, osiguranja, platnog prometa i bankarskih usluga, članarina, poreza i ostale rashode, nastale u tekućem obračunskom periodu.

#### 3.3. Prihodi od kamata

Kamate nastale po osnovu plasmana i potraživanja iz poslovnih odnosa iskazuju se u okviru finansijskih prihoda u obračunskom periodu u kome su nastale. Prihodi od kamata priznaju se u periodu na koji se odnose, korišćenjem metode efektivne kamatne stope, kojom se očekivani budući novčani priliv od finansijskih instrumenata diskontuje na neto sadašnju vrednost.



## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

### 3.4. Rashodi od kamata

Kamate nastale po osnovu obaveza iz poslovnih odnosa iskazuju se u bilansu uspeha u okviru finansijskih rashoda. Troškovi pozajmljivanja (kamate i drugi troškovi povezani sa kreditnim finansiranjem) priznaju se kao troškovi perioda kada su nastali, u skladu sa osnovnim računovodstvenim principom definisanim sa MRS 23.

### 3.5. Kursne razlike

#### (a) Funkcionalna i valuta prikazivanja

Stavke uključene u finansijske izveštaje Društva se odmeravaju i prikazuju u dinarima („RSD“) bez obzira na to da li RSD predstavlja funkcionalnu valutu Društva.

#### (b) Transakcije i stanja

Transakcije u stranoj valuti se preračunavaju u funkcionalnu valutu primenom deviznih kurseva važećih na dan transakcije ili na dan procene vrednosti ako su stavke ponovo odmeravane. Pozitivne i negativne kursne razlike nastale iz izmirenja takvih transakcija i iz preračuna monetarnih sredstava i obaveza izraženih u stranim valutama na kraju godine, priznaju se u bilansu uspeha osim u slučaju kada su odložene u kapitalu kao instrumenti zaštite tokova gotovine i instrumenti zaštite neto ulaganja. Proporcionalni iznos razgraničenih efekata obračunate valutne klauzule i proporcionalni iznos razgraničenih efekata obračunatih kursnih razlika *izmeniti adekvatno* / biće priznat u bilansu uspeha na dan dospeća obaveze odnosno potraživanja, na osnovu kojih su navedeni efekti utvrđeni (*Napomena 16. ili 28.*).

## 3. OSNOVNE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE (Nastavak)

### 3.5. Kursne razlike (Nastavak)

Pozitivne i negativne kursne razlike koje nastaju po osnovu kredita i gotovine i gotovinskih ekvivalenata prikazuju se u bilansu uspeha u okviru pozicije „Finansijski prihodi / rashodi“. Sve druge pozitivne i negativne kursne razlike prikazuju se u bilansu uspeha u okviru pozicije „Ostali prihodi / rashodi“.

Promene u fer vrednosti monetarnih hartija od vrednosti izraženih u stranim valutama koje su klasifikovane kao raspoložive za prodaju, tretiraju se kao kursne razlike po osnovu promena u amortizovanoj vrednosti hartija od vrednosti i kao ostale promene u knjigovodstvenoj vrednosti hartija od vrednosti. Kursne razlike koje se odnose na promene u amortizovanoj vrednosti se priznaju u bilansu uspeha, a ostale promene u knjigovodstvenoj vrednosti se iskazuju u okviru kapitala.

Kursne razlike na nemonetarnim finansijskim sredstvima i obavezama, kao što su vlasničke hartije od vrednosti po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha, priznaju se u bilansu uspeha kao deo gubitka ili dobitka na fer vrednosti. Kursne razlike na nemonetarnim finansijskim sredstvima, kao što su vlasničke hartije od vrednosti klasifikovane kao finansijska sredstva raspoloživa za prodaju, uključuju se u odnosne rezerve u okviru revalorizovanih rezervi u kapitalu.

Funkcionalna i izveštajna valuta Društva je dinar (RSD). Transakcije izražene u stranoj valuti inicijalno se evidentiraju u funkcionalnoj valuti primenom važećeg kursa na dan transakcije. Monetarna sredstva i obaveze izražene u stranoj valuti preračunavaju se u funkcionalnu valutu primenom važećeg kursa na dan bilansa stanja. Sve kursne razlike priznaju se u bilansu uspeha perioda za koji se izveštava.

Nemonetarne stavke u finansijskim izveštajima, koje se vrednuju po principu istorijskog troška izraženog u stranoj valuti preračunati su po istorijskom kursu važećem na dan inicijalne transakcije. Nemonetarne stavke koje su inicijalno priznate u visini procenjene poštene vrednosti izražene u stranoj valuti, preračunate su primenom istorijskog kursa važećeg na dan procene.

Pravilnikom o izmenama i dopunama Pravilnika o kontnom okviru za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike (Službeni glasnik Republike Srbije br. 101/12) dozvoljeno je razgraničenje nerealizovanih neto efekata kursnih razlika i valutnih klauzula obračunatih po osnovu dugoročnih obaveza i potraživanja nastalih u 2012. i 2013. godini.

## **NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**

**31. decembar 2012. i 2011. godine**

### **3.6. Ostali prihodi**

Ostali prihodi obuhvataju dobitke od prodaje nematerijalnih ulaganja, osnovnih sredstava, učešća u kapitalu, prodaje materijala, kao i viškova utvrđenih popisom, naplatu otpisanih potraživanja, prihode od smanjenja obaveza i ukidanja dugoročnih rezervisanja i sl. Vanredni prihodi obuhvataju sve prihode koji su posledica raznih nepredviđenih okolnosti u skladu sa MRS 8.

### **3.7. Ostali rashodi**

Ostali rashodi obuhvataju gubitke po osnovu prodaje i rashodovanja nematerijalnih ulaganja, osnovnih sredstava, učešća u kapitalu i hartija od vrednosti, prodaje materijala, manjkove i druge nepomenute rashode.

### **3.8. Nematerijalna ulaganja**

Stecene licence računarskih softvera kapitalizuju se u iznosu troškova nastalih u sticanju i stavljanju u upotrebu softvera. Ovi troškovi se amortizuju tokom njihovog procenjenog veka upotrebe (2 do 5 godina).

Izdaci vezani za razvoj ili održavanje kompjuterskih softverskih programa priznaju se kao trošak u periodu kada nastanu. Izdaci direktno povezani sa identifikovanim i unikatnim softverskim proizvodima koje kontroliše Društvo i koji će verovatno generisati ekonomsku korist veću od troškova duže od godinu dana, priznaju se kao nematerijalna ulaganja. Direktni troškovi obuhvataju troškove radne snage tima koji je razvio softver, kao i odgovarajući deo pripadajućih režijskih troškova.

Troškovi razvoja računarskog softvera priznati kao sredstvo amortizuju se tokom njihovog procenjenog korisnog veka upotrebe (ne duže od tri godine).

## **3. OSNOVNE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE (Nastavak)**

### **3.9. Nekretnine, postrojenja i oprema**

Osnovna sredstva (nekretnine, postrojenja i oprema) su materijalna sredstva koja Društvo drži za isporuku robe ili pružanje usluga, za iznajmljivanje drugim licima ili u administrativne svrhe, i za koja se očekuje da će se koristiti duže od jednog obračunskog perioda.

Nekretnine, postrojenja i oprema priznaju se kao sredstvo: (a) kada je verovatno da će buduće ekonomske koristi po osnovu tog sredstva priticati u Društvo i (b) kada nabavna vrednost ili cena koštanja tog sredstva može pouzdano da se izmeri.

Početno merenje nekretnine, postrojenja i opreme koji ispunjavaju uslove za priznavanja za sredstvo vrši se po nabavnoj vrednosti ili po ceni koštanja.

Naknadni izdatak za nekretninu, postrojenje i opremu priznaje se kao sredstvo samo kada se tim izdatkom poboljšava stanje sredstva iznad njegovog prvobitno procenjenog standardnog učinka. Izdatak za popravke i održavanje nekretnina, postrojenja i opreme nastaje radi obnavljanja ili održavanja budućih ekonomskih koristi koje Društvo može da očekuje od prvobitno procenjenog standardnog učinka tog sredstva. Kao takav, on se obično priznaje kao rashod u trenutku kada nastane.

Osnovno sredstvo se isknjižava iz evidencija ili otuđenjem ili ukoliko se ne očekuju buduće ekonomske koristi od upotrebe tog sredstva. Dobici ili gubici po osnovu prodaje ili otpisa osnovnog sredstva (kao razlika između neto prodajne vrednosti i neto knjigovodstvene vrednosti) priznaju se u bilansu uspeha odgovarajućeg perioda.

### **3.10. Amortizacija osnovnih sredstava**

Amortizacija se obračunava primenom proporcionalne metode na osnovicu koju čini nabavna, odnosno revalorizovana vrednost na početku godine, kao i na osnovna sredstva koja su stavljena u upotrebu u toku godine.

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine**

Stope amortizacije koje su u primeni, za glavne grupe osnovnih sredstava, su:

	U %
Građevinski objekti	1,00
Školski nameštaj	12,50
Elektronska školska učila	20,00
Putnička vozila	20,00
Telefonske centrale, telefoni	14,30
Aparati za ugostiteljstvo	16,60
Ostali aparati i mašine	14,30

**3.11. Investicione nekretnine**

Investiciona nekretnina je nekretnina koja se drži radi zarade od zakupnine, ili radi povećanja kapitala, ili radi i jednog i drugog.

Investiciona nekretnina, koja uglavnom obuhvata administrativne zgrade koje nisu pod hipotekom, drži se radi dugoročnih prinosa od zakupa i ne koristi se od strane Društva.

Zemljište koje se drži u operativnom zakupu se klasifikuje i računovodstveno obuhvata kao investiciona nekretnina ukoliko ispunjava ostale zahteve iz definicije investicione nekretnine.

*Model revalorizovane vrednosti*

Investiciona nekretnina se iskazuje po fer vrednosti, koja predstavlja vrednost na otvorenom tržištu koju godišnje utvrđuju interni procenitelji. Fer vrednost se zasniva na cenama ponude na aktivnom tržištu korigovanim, ukoliko je neophodno, za bilo koju promenu u prirodi, lokaciji ili stanju specifičnog sredstva. Promene u fer vrednostima se evidentiraju u bilansu uspeha kao deo ostalih prihoda.

**3. OSNOVNE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE (Nastavak)****3.11. Investicione nekretnine (Nastavak)**

Naknadni izdaci se kapitalizuju samo kada je verovatno da će buduće ekonomske koristi povezane sa tim izdacima pripasti Društvu i da može pouzdano da se izmeri. Svi ostali troškovi tekućeg održavanja terete troškove perioda u kome nastanu. Kada investicionu nekretninu koristi njen vlasnik, ona se reklasifikuje na nekretnine, postrojenja i opremu, i njena knjigovodstvena vrednost na dan reklasifikacije postaje njena zatečena vrednost koja će se nadalje amortizovati.

**3.12. Finansijski instrumenti***a) Finansijska sredstva po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha*

Finansijska sredstva po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha su finansijska sredstva koja se drže radi trgovanja. Finansijsko sredstvo se klasifikuje u ovu kategoriju ukoliko je pribavljeno prvenstveno radi prodaje u kratkom roku. Derivati se takođe klasifikuju kao sredstva koja se drže radi trgovanja, osim ako su određeni kao instrument zaštite od rizika. Sredstva u ovoj kategoriji su klasifikovana kao tekuća sredstva. Na dan 31. decembra 2012. godine Društvo nema finansijska sredstva po fer vrednosti čiji se efekti promene iskazuju u bilansu uspeha.

*b) Zajmovi i potraživanja*

Zajmovi i potraživanja predstavljaju nederivatna finansijska sredstva sa fiksnim ili utvrdivim rokovima plaćanja koja ne kotiraju ni na jednom aktivnom tržištu. Uključuju se u tekuća sredstva, osim ukoliko su im

## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

rokovi dospeća duži od 12 meseci nakon datuma bilansa stanja. U tom slučaju se klasifikuju kao dugoročna sredstva. U bilansu stanja Društva zajmovi i potraživanja obuhvataju "potraživanja od prodaje i druga potraživanja" i "gotovinu i gotovinske ekvivalente."

### *Potraživanja po osnovu prodaje*

Potraživanja po osnovu prodaje obuhvataju sva potraživanja za prodane proizvode i usluge u zemlji i inostranstvu. Potraživanja od kupaca koja se mere po vrednosti iz fakture, situacije, odnosno druge isprave u kojoj je obračunato potraživanje. Za vrednost potraživanja iskazanu u stranoj valuti vrši se preračunavanje po kursu važećem na dan transakcije (Napomena 3.5.). Ispravka vrednosti se vrši prilikom sastavljanja finansijskih izveštaja za sva potraživanja po proceni direktora na predlog stručnih službi koje su procenile da je naplata potraživanja neizvesna. Društvo nenaplativa potraživanja isknjižava iz evidencije na osnovu sudske odluke ili na osnovu odluke direktora.

### *Kratkoročni finansijski plasmani*

Kratkoročni finansijski plasmani obuhvataju kredite, hartije od vrednosti i ostale kratkoročne plasmane sa rokom dospeća do godinu dana od dana bilansa.

Kratkoročni finansijski plasmani i hartije od vrednosti kojima se trguje iskazuju se po amortizovanoj vrednosti, ne uzimajući u obzir nameru Društva da ih drži do dospeća.

Hartije od vrednosti kojima se trguje, iskazuju se po fer (tržišnoj) vrednosti. Efekti promene fer vrednosti obuhvataju se kao rashodi i prihodi perioda.

### *Gotovinski ekvivalenti i gotovina*

Gotovina i gotovinski ekvivalenti obuhvataju: novac u blagajni, depozite po viđenju kod banaka, druga kratkoročna visoko likvidna ulaganja sa prvobitnim rokom dospeća do tri meseca ili kraće i prekoračenja po tekućem računu. Prekoračenja po tekućem računu uključena su u obaveze po kreditima u okviru tekućih obaveza, u bilansu stanja.

## 3. OSNOVNE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE (Nastavak)

### 3.12. Finansijski instrumenti

#### *c) Finansijska sredstva raspoloživa za prodaju*

Finansijska sredstva raspoloživa za prodaju predstavljaju nederivativna sredstva koja su svrstana u ovu kategoriju ili nisu klasifikovana ni u jednu drugu kategoriju. Uključuju se u dugoročna sredstva, osim ukoliko rukovodstvo ima nameru da ulaganja otuđi u roku od 12 meseci od datuma bilansa stanja. Ukoliko za finansijska sredstva raspoloživa za prodaju ne postoji aktivno tržište, ukoliko su sa fiksnim rokom dospeća, finansijska sredstva raspoloživa za prodaju se vrednuju po amortizovanoj vrednosti primenom metoda efektivne kamatne stope.

#### *d) Finansijska sredstva koja se drže do dospeća*

Finansijska sredstva koja se drže do dospeća su nederivatna finansijska sredstva sa fiksnim ili utvrdivim rokovima plaćanja i fiksnim rokovima dospeća, koja rukovodstvo ima nameru i mogućnost da drži do dospeća. U slučaju da Društvo odluči da proda značajan deo finansijskih sredstava koja se drže do dospeća, cela kategorija će biti reklasifikovana kao raspoloživa za prodaju. Finansijska sredstva koja se drže do dospeća klasifikuju se kao dugoročna sredstva, osim ako su rokovi dospeća kraći od 12 meseci od datuma bilansa stanja; tada se klasifikuju kao kratkoročna sredstva.

#### *e) Priznavanje i merenje*

Finansijska sredstva se inicijalno priznaju po fer vrednosti uvećanoj za transakcione troškove za sva finansijska sredstva koja se ne iskazuju po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u

## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

bilansu uspeha. Finansijska sredstva koja se vode po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha inicijalno se priznaju po fer vrednosti, a transakcioni troškovi terete troškove poslovanja u bilansu uspeha. Finansijska sredstva se ne priznaju po isteku prava na novčani priliv od finansijskog sredstva ili ako je to pravo preneto i Društvo je u suštini prenelo sve rizike i koristi od vlasništva nad sredstvima. Finansijska sredstva raspoloživa za prodaju i finansijska sredstva po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha, se nakon inicijalnog priznavanja, iskazuju po fer vrednosti. Zajmovi, potraživanja i ulaganja koja se drže do dospeća se iskazuju po amortizovanoj vrednosti korišćenjem metode efektivne kamatne stope.

Dobici ili gubici proistekli iz promena u fer vrednosti kategorije "finansijskih sredstava po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha", prikazani su u bilansu uspeha u okviru pozicije ostali prihodi/(rashodi) neto, u periodu u kome su nastali.

Prihod od dividendi od finansijskih sredstava po fer vrednosti čiji se efekti promena u fer vrednosti iskazuju u bilansu uspeha priznaje se u bilansu uspeha kao deo ostalih prihoda kada se utvrdi pravo Društva na naplatu.

### *Obaveze po kreditima*

Obaveze po kreditima se inicijalno priznaju po fer vrednosti priliva, bez nastalih transakcionih troškova. U narednim periodima obaveze po kreditima se iskazuju po amortizovanoj vrednosti; sve razlike između ostvarenog priliva (umanjenog za transakcione troškove) i iznosa otplata, priznaju se u bilansu uspeha u periodu korišćenja kredita primenom metode efektivne kamatne stope.

Obaveze po kreditima se klasifikuju kao tekuće obaveze, osim ukoliko Društvo nema bezuslovno pravo da odloži izmirenje obaveza za najmanje 12 meseci nakon datuma bilansa stanja.

### *Obaveze prema dobavljačima*

Obaveze prema dobavljačima se vrednuju po nominalnoj vrednosti.

### **3.13. Zalihe**

Zalihe se vrednuju po nižoj od cene koštanja i neto prodajne vrednosti. Cena koštanja se utvrđuje primenom metode ponderisanog prosečnog troška. Cena koštanja gotovih proizvoda i proizvodnje u toku obuhvata troškove projektovanja, utrošene sirovine, direktnu radnu snagu, ostale direktne troškove i pripadajuće režijske troškove proizvodnje (zasnovane na normalnom korišćenju proizvodnog kapaciteta). Za utvrđivanje troškova koji ulaze u vrednost zaliha gotovih proizvoda i nedovršene proizvodnje koristi se metod radnih naloga, kod pojedinačne proizvodnje i kod proizvodnje za poznatog kupca, i metod procesa, pri čemu se utvrđuju ukupni troškovi jedne faze proizvodnje za sve proizvodne jedinice. Ona isključuje troškove pozajmljivanja. Neto prodajna vrednost je procenjena prodajna cena u uobičajenom toku poslovanja, umanjena za pripadajuće varijabilne troškove prodaje.

Zalihe robe mere se po nabavnoj vrednosti koju čini fakturna cena dobavljača, uvozne dažbine i drugi porezi (osim onih koje Društvo može naknadno da povрати od poreskih vlasti), troškovi prevoza, manipulativni troškovi i drugi troškovi koji se mogu direktno pripisati sticanju zaliha robe.

### **3.14. Stalna sredstva namenjena prodaji**

Društvo priznaje i iskazuje stalno sredstvo kao sredstvo namenjeno prodaji ako se njegova knjigovodstvena vrednost može prvenstveno povratiti kroz prodajnu transakciju, a ne kroz nastavak korišćenja.

Stalno sredstvo namenjeno prodaji meri se po nižem iznosu od knjigovodstvene i fer (poštene) vrednosti umanjene za troškove prodaje.

Knjigovodstvena vrednost je sadašnja vrednost iskazana u poslovnim knjigama. Fer (poštena) vrednost je

## **NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**

**31. decembar 2012. i 2011. godine**

iznos za koji sredstvo može da bude razmenjeno ili obaveza izmirena

Troškovi prodaje su troškovi koji se mogu direktno pripisati prodaji sredstva, koji ne obuhvataju finansijske troškove i troškove poreza na prihod.

### **3.15. Dugoročna rezervisanja**

Dugoročna rezervisanja obuhvataju rezervisanja za troškove u garantnom roku, rezervisanja za troškove obnavljanja prirodnih bogatstava, rezervisanja za zadržane kaucije i depozite, rezervisanja za troškove restrukturiranja Društva, rezervisanja za penzije i ostala dugoročna rezervisanja za pokriće obaveza.

Dugoročno rezervisanje se priznaje kada Društvo ima obavezu (pravnu ili stvarnu) koja je nastala kao rezultat prošlog događaja, kada je verovatno da će odliv resursa koji sadrže ekonomske koristi biti potreban za izmirenje obaveza i kada iznos obaveze može pouzdano da se proceni.

Merenje dugoročnih rezervisanja vrši se u iznosu koji je priznat kao rezervisanje i on predstavlja najbolju procenu izdataka koji je potreban za izmirenje sadašnje obaveze na dan bilansa stanja.

### **3.16. Penzijske i ostale naknade zaposlenima**

Društvo zaračunava i plaća doprinose za penziona i zdravstveno osiguranje i doprinose za osiguranje od nezaposlenosti po stopama utvrđenim zakonom, u korist odgovarajućih državnih fondova, na bazi bruto zarade zaposlenih. Svi troškovi doprinosa priznaju se u bilansu uspeha u periodu na koji se odnose. Društvo nema dodatnih obaveza za naknade zaposlenima po ovom osnovu.

U skladu sa Zakonom o radnim odnosima, Društvo ima obavezu da plaća otpremninu zaposlenima prilikom odlaska u penziju, u iznosu od 3 mesečne zarade ostvarene u Republici Srbiji u mesecu koji prethodi mesecu odlaska u penziju. Društvo nije izvršilo aktuarsku procenu sadašnje vrednosti ove zakonske obaveze u skladu sa zahtevima MRS 19 – Naknade zaposlenima.

## **3. OSNOVNE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE (Nastavak)**

### **3.17. Tekući i odloženi porez na dobit**

Tekući porez na dobit se obračunava na datum bilansa stanja na osnovu važeće zakonske poreske regulative Republike Srbije gde Društvo posluje i ostvaruje oporezivu dobit. Rukovodstvo periodično vrši procenu stavki sadržanih u poreskoj prijavi sa stanovišta okolnosti u kojima primenjiva poreska regulativa podleže tumačenju, i vrši rezervisanje, ako je primereno, na osnovu iznosa za koje se očekuje da će biti plaćen poreskim organima.

Odloženi porez na dobit se obračunava u punom iznosu, korišćenjem metode obaveza, za privremene razlike koje nastanu između poreske osnovice sredstava i obaveza i njihovih knjigovodstvenih iznosa u finansijskim izveštajima. Međutim, ukoliko odloženi porez na dobit, pod uslovom da nije računovodstveno obuhvaćen, proistekne iz inicijalnog priznavanja sredstva ili obaveze u nekoj drugoj transakciji osim poslovne kombinacije koja u trenutku transakcije ne utiče ni na računovodstvenu ni na oporezivu dobit ili gubitak, tada se on računovodstveno ne obuhvata. Odloženi porez na dobit se odmerava prema poreskim stopama (i zakonu) koje su na snazi do datuma bilansa stanja i za koje se očekuje da će biti primenjene u periodu u kome će se odložena poreska sredstva realizovati ili odložene poreske obaveze izmiriti.

Odloženo poresko sredstvo se priznaje do iznosa za koji je verovatno da će buduća dobit za oporezivanje biti raspoloživa i da će se privremene razlike izmiriti na teret te dobiti.

Odloženi porez na dobit se utvrđuje iz privremenih razlika nastalih na ulaganjima u zavisna i pridružena Društva, osim u slučaju kada sinhronizaciju poništenja privremenih razlika kontroliše Društvo i gde je verovatno da se privremene razlike neće poništiti u duglednoj budućnosti.

## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

Poreski propisi Republike Srbije priznaju sve pozicije Bilansa stanja u iznosima iskazanim u skladu sa MSFI osim nekretnina, postrojenja i opreme i nematerijalnih ulaganja za koje se troškovi amortizacije priznaju po posebnim amortizacionim stopama. Shodno tome, odloženi poreski efekti su priznati na razliku između amortizacije obračunate u skladu sa politikom obelodanjivanja u *Napomeni 3.2.* i amortizacije koju priznaju poreski propisi.

Poreski rashod (poreski prihod) je ukupan iznos uključen u određivanje neto dobitka ili gubitka perioda, u vezi sa tekućim i odloženim porezom. U skladu sa MRS 12 - Odložena poreska sredstva i poreske obaveze, za iznos poreskog rashoda umanjuje se računovodstvena dobit, dok se za iznos poreskog prihoda računovodstvena dobit uvećava, što znači da direktno utiču na utvrđivanje iznosa neto dobiti koja ostaje za raspodelu.

### 4. PREGLED ZNAČAJNIH RAČUNOVODSTVENIH PROCENA

Prezentacija finansijskih izveštaja zahteva od rukovodstva Društva korišćenje najboljih mogućih procena i razumnih pretpostavki, koje imaju efekta na prezentirane vrednosti sredstava i obaveza, obelodanjivanje potencijalnih potraživanja i obaveza na dan sastavljanja finansijskih izveštaja, kao i prihoda i rashoda u toku izveštajnog perioda. Ove procene i pretpostavke su zasnovane na informacijama raspoloživim na dan sastavljanja finansijskih izveštaja. U nastavku su prikazane ključne pretpostavke vezane za budućnost i ostali izvori procenjivanja neizvesnosti na datum bilansa stanja koji predstavljaju značajan rizik na materijalne korekcije iznosa pozicija bilansa stanja u sledećoj finansijskoj godini.

#### 4.1. Amortizacija i stope amortizacije

Obračun amortizacije i stope amortizacije su zasnovane na projektovanom ekonomskom veku trajanja nekretnina, postrojenja i opreme i nematerijalnih ulaganja. Jednom godišnje Društvo procenjuje ekonomski vek na osnovu trenutnih predviđanja.

#### 4.2. Ispravka vrednosti potraživanja

Ispravka vrednosti potraživanja se vrši na osnovu procene rukovodstva zasnovane na analizi potraživanja od kupaca, istorijskih otpisa, kreditnih sposobnosti kupaca i na analizi promena u uslovima prodaje. Ovo uključuje i pretpostavke o budućem ponašanju kupaca i rezultujućim budućim naplatama.

### 4. PREGLED ZNAČAJNIH RAČUNOVODSTVENIH PROCENA (Nastavak)

#### 4.3. Ispravka vrednosti zaliha

Ispravka vrednosti zaliha se vrši na osnovu procene njihove neto prodajne cene na tržištu. Jednom godišnje Društvo procenjuje opravdanost visine ispravke vrednosti zaliha na osnovu trenutnih predviđanja.

#### 4.4. Fer vrednost

Fer vrednost odgovarajućih finansijskih instrumenata za koje ne postoji aktivno tržište je određena primenom odgovarajućih metoda procene. Društvo primenjuje profesionalno rasuđivanje prilikom izbora odgovarajućih metoda i pretpostavki. Poslovna politika Društva je da obelodani informacije o fer vrednosti aktive i pasive za koje postoje zvanične tržišne informacije i kada se fer vrednost značajno razlikuje od knjigovodstvene vrednosti. U Republici Srbiji ne postoji dovoljno tržišnog iskustva, kao ni stabilnosti i likvidnosti kod kupovine i prodaje potraživanja i ostale finansijske aktive i pasive, pošto zvanične tržišne informacije nisu u svakom trenutku raspoložive. Stoga fer vrednost nije moguće pouzdano utvrditi u odsustvu aktivnog tržišta. Uprava Društva vrši procenu rizika, i u slučajevima kada se oceni da vrednost po kojoj se imovina vodi u poslovnim knjigama neće biti realizovana, vrši ispravku vrednosti. Po mišljenju rukovodstva Društva, iznosi u ovim finansijskim izveštajima odražavaju vrednost koja je u datim okolnostima, najverodostojnija i najkorisnija za potrebe izveštavanja.



**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**5. PRIHODI OD PRODAJE**

Prihodi od prodaje se odnose na:

	<b>2012.</b>	<i>u RSD 000</i> <b>2011.</b>
Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim preduzećima	0	0
Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim preduzećima	0	0
Prihodi od proizvoda i usluga na domaćem tržištu	30.167	37.813
Prihodi od zakupnina		
Prihodi od prodaje robe na domaćem tržištu	8621	9.064 517
Ostali poslovni prihodi	0	
Prihodi od premija subvencija, dotacija, regresa, kompenzacija i povraćaja poreskih dažbina	0	398
Prihod od prodaje proizvoda i usluga na inostranom tržištu	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>38.788</b>	<b>47.792</b>

**6. OSTALI POSLOVNI PRIHODI**

Prihodi od aktiviranja učinaka i robe:

	<b>2012.</b>	<i>u RSD 000</i> <b>2011.</b>
Prihodi od premija, subvencija, dotacija, regresa, kompenzacija i povraćaja poreskih dažbina	0	0
Prihodi po osnovu uslovljenih donacija	0	0
Prihodi od zakupnina	14.570	15.046
Prihodi od članarina	0	0
Prihodi od tantijema	0	0
Ostali poslovni prihodi	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>14.570</b>	<b>15.046</b>

**7. NABAVNA VREDNOST PRODATE ROBE**

Nabavna vrednost prodate robe se odnosi na:

	<b>2012.</b>	<i>u RSD 000</i> <b>2011.</b>
Nabavka robe	0	0
Nabavna vrednost prodate robe	0	0
Nabavna vrednost prodatih nekretnina	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

## 8. TROŠKOVI MATERIJALA

Troškovi materijala se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Nabavka materijala	0	0
Troškovi materijala za izradu	4.126	3.342
Troškovi ostalog materijala (režijskog)	681	395
Troškovi goriva i energije	7.484	6.997
<b>Ukupno</b>	<b><u>12.291</u></b>	<b><u>10.734</u></b>

## 9. TROŠKOVI ZARADA, NAKNADA ZARADA I OSTALI LIČNI RASHODI

Troškovi zarada, naknada zarada i ostali lični rashodi se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Troškovi zarada i naknada zarada (bruto)	19.795	25.751
Porezi i doprinosi na zarade i naknade zarada	3.543	4.610
Troškovi naknada po ugovoru o delu	100	135
Troškovi naknada po autorskim ugovorima	2.004	3.434
Troškovi naknada po po privremenim i povremenim ugovorima	194	0
Troškovi naknada fizičkim licima po osnovu ostalih ugovora	63	0
Troškovi naknada članovima Upravnog i Nadzornog odbora	0	0
Ostali lični rashodi i naknade	2182	2.494
<b>Ukupno</b>	<b><u>27.881</u></b>	<b><u>36.434</u></b>

## 10. TROŠKOVI AMORTIZACIJE I REZERVISANJA

Troškovi amortizacije i rezervisanja:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Troškovi amortizacije	1.195	1.241
Troškovi rezervisanja za garantni rok	0	0
Rezervisanja za obnavljanje prirodnih bogatstava	0	0
Rezervisanja za zadržane kaucije i depozite	0	0
Rezervisanja za troškove restrukturiranja	0	0
Rezervisanja za naknade i druge beneficije zaposlenih	0	0
Ostala dugoročna rezervisanja	0	0
<b>Ukupno</b>	<b><u>1.195</u></b>	<b><u>1.241</u></b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**11. OSTALI POSLOVNI RASHODI**

Ostali poslovni rashodi se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Troškovi usluga na izradi učinaka	33	54
Troškovi transportnih usluga	1.960	2.195
Troškovi usluga održavanja	6.494	3.612
Troškovi zakupnina	436	488
Troškovi sajмова	0	0
Troškovi reklame i propagande	382	405
Troškovi istraživanja	0	0
Troškovi razvoja koji se ne kapitalizuju	0	0
Troškovi ostalih usluga	2.240	1684
Troškovi neproizvodnih usluga	3.796	2099
Troškovi reprezentacije	411	434
Troškovi premija osiguranja	338	120
Troškovi platnog prometa	475	382
Troškovi članarina	64	161
Troškovi poreza	1639	1454
Troškovi doprinosa	0	0
Ostali nematerijalni troškovi	6818	8.656
<b>Ukupno</b>	<b>25.086</b>	<b>21.744</b>

**12. FINANSIJSKI PRIHODI**

Finansijski prihodi se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Finansijski prihodi od matičnih i zavisnih preduzeća	0	0
Finansijski prihodi od ostalih povezanih preduzeća	0	0
Prihodi od kamate	5	5
Pozitivne kursne razlike	0	0
Prihodi po osnovu efekata valutne klauzule	0	0
Prihoda od učešća u dobiti zavisnih privrednih društava i zajedničkih ulaganja	0	0
Ostali finansijski prihodi	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**
**13. FINANSIJSKI RASHODI**

Finansijski rashodi se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Finansijski rashodi iz odnosa sa matičnim i zavisnim preduzećima	0	0
Finansijski rashodi iz odnosa sa ostalim povezanim preduzećima	0	0
Rashodi kamata	1.409	2.087
Negativne kursne razlike	325	22
Rashodi kamata po kupoprodajnim odnosima	374	0
Rashodi od učešća u gubitku zavisnih pravnih lica i zajedničkih ulaganja, koji se obračunavaju korišćenjem metoda udela	0	0
Ostali finansijski rashodi	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>2.108</b>	<b>2.109</b>

**14. OSTALI PRIHODI**

Ostali prihodi se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Dobici od prodaje nem. ulag., nekretnina, postrojenja i opreme	1.228	0
Dobici od prodaje bioloških sredstava	0	0
Dobici od prodaje učešća i dugoročnih hartija od vrednosti	0	0
Dobici od prodaje materijala	0	0
Viškovi	0	0
Naplaćena otpisana potraživanja	10	0
Prihodi po osnovu efekata ugovorene zaštite od rizika	0	0
Prihodi od smanjenja obaveza	703	742
Prihodi od ukidanja dugoročnih rezervisanja	0	0
Ostali nepomenuti prihodi	1	0
Prihodi od usklađivanja vrednosti bioloških sredstava	0	0
Prihodi od usklađivanja vrednosti nematerijalnih ulaganja	0	0
Prihodi od usklađivanja vrednosti nekretnina, postrojenja i opreme	15.915	9.915
Prihodi od usklađivanja vrednosti dugoročnih finansijskih plasmana i hartija od vrednosti raspoloživih za prodaju	0	0
Prihodi od usklađivanja vrednosti zaliha	0	0
Prihodi od usklađivanja vrednosti potraživanja i kratkoročnih finansijskih plasmana	0	0
Prihodi od usklađivanja ostale imovine	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>17.857</b>	<b>10.657</b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**  
**15. OSTALI RASHODI**

Ostali rashodi se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Gubici po osnovu rashodovanja i prodaje nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja i opreme	0	0
Gubici po osnovu rashodovanja i prodaje bioloških sredstava	0	0
Gubici po osnovu prodaje učešća u kapitalu i hartija od vrednosti	0	0
Gubici od prodaje materijala	0	0
Manjkovi	0	0
Rashodi po osnovu efekata ugovorene zaštite od rizika	0	0
Rashodi po osnovu direktnih otpisa potraživanja	0	486
Rashodi po osnovu rashodovanja zaliha materijala i robe	0	0
Ostali nepomenuti rashodi	130	585
Naknada štete trećim licima	630	0
Rashodi iz ranijih godina	19	0
Obezbveđenje nekretnina, postrojenja i opreme	0	0
Obezbveđenje dugoročnih finansijskih plasmana i drugih hartija od vrednosti raspoloživih za prodaju	0	0
Obezbveđenje zaliha materijala i robe	0	0
Obezbveđenje potraživanja i kratkoročnih finansijskih plasmana	0	0
Obezbveđenje ostale imovine	0	0
<b>Ukupno</b>	<b>779</b>	<b>1.071</b>

**16. POREZ NA DOBIT**

Osnovne komponente poreza na dobit su sledeće:

	<i>U RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Tekući porez na dobit	0	0
Odloženi poreski prihod	1752	0
Odloženi poreski rashod perioda		351
<b>Ukupno</b>	<b>1752</b>	<b>(351)</b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**
**Tekući porez na dobit**

Usklađivanje bruto dobitka prikazanog u tekućem bilansu uspeha sa poreskim dobitkom iz poreskog bilansa prikazano je u sledećoj tabeli:

	2012.	2011.
	<i>U RSD 000</i>	
<b>Dobitak / (gubitak) pre oporezivanja u bilansu uspeha</b>	<b>1.881</b>	<b>433</b>
<i>Korekcije tekućeg poreza iz ranijih godina</i>		
<i>Odloženi poreski rashodi (prihodi) koji su priznati po osnovu privremenih razlika</i>		
<i>Iznos odloženog poreskog rashoda (prihoda) koji se odnosi na promene poreskih stopa ili uvođenje novih poreza</i>		
<i>Odloženi pore</i>		
<i>Korekcije za troškove koji se ne priznaju za svrhe oporezivanja</i>	55	64
<i>Troškovi koji nisu dokumentovani</i>	-	-
<i>Kamate zbog neblagovremeno plaćenih poreza, doprinosa i drugih dažbina</i>	-	-
<i>Troškovi koji nisu nastali u svrhu obavljanja poslovne delatnosti</i>	-	-
<i>Korekcije amortizacije</i>		
<i>Amortizacija priznata u knjigovodstvene svrhe</i>	1.195	1.241
<i>Amortizacija priznata u poreske svrhe</i>	3.639	3.826
<i>Ispravka vrednosti pojedinačnih potraživanja ako od roka za njihovu naplatu nije prošlo najmanje 60 dana, kao i otpis vrednosti pojedinačnih potraživanja koja prethodno nisu bila uključena u prihode, nisu otpisana kao nenaplativa i za koja nije pružen dokaz o neuspehoj naplati</i>	-	-
<i>Porezi, doprinosi, takse i druge javne dažbine koje ne zavise od rezultata poslovanja i nisu plaćene u poreskom periodu, a po osnovu kojih je u poslovnim knjigama obveznika iskazan rashod</i>	-	-
<b>Poreski (gubitak)</b>	<b>618</b>	<b>2.088</b>
<i>Iznos gubitka iz poreskog bilansa iz prethodnih godina, do visine oporezive dobiti</i>	-	-
<b>Poreska osnovica</b>	-	-
<i>Tekuća poreska stopa</i>	10%	10%
<i>Tekući porez na dobit</i>	-	-
<i>Poreska oslobođenja po Poreskom kreditu</i>	-	-
<b>Tekući porez na dobit</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Poreski rashod (tekući porez + odloženi poreski rashod)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Efektivna poreska stopa (poreski rashod / dobitak pre oporezivanja x 100)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**16. POREZ NA DOBIT (Nastavak)**

**Odloženi porez na dobit**

	<i>Bilans uspeha</i>		<i>U RSD 000</i>	
	<i>2011.</i>	<i>2010.</i>	<i>2012.</i>	<i>Bilans stanja</i> <i>2011.</i>
<b>Odložena poreska obaveza</b>			<b>1.389</b>	<b>3141</b>
<b>Stanje na početku godine</b>	-	-	-	-
Privremena razlika između knjigovodstvene vrednosti sredstava i njihove poreske vrednosti	-	-	-	-
<b>Stanje na kraju godine</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**U skladu sa MRS 12 Društvo obelodanjuje sledeće:**

- tekući poreski rashod
- eventualna korigovanja tekućeg poreza iz ranijih godina koja su priznata u tekućem periodu
- iznos odloženih poreskih rashoda (prihoda) koji su priznati po osnovu privremenih razlika
- iznos odloženih poreskih rashoda (prihoda) koji se odnosi na promene poreskih stopa ili uvođenje novih poreza
- iznos koristi nastale iz prethodno nepriznatog poreskog gubitka, neiskorišćenog poreskog kredita ili privremene razlike iz prethodnog perioda koja se koristi za smanjenje tekućeg poreskog rashoda
- iznos koristi nastale iz prethodno nepriznatog poreskog gubitka, neiskorišćenog poreskog kredita ili privremene razlike iz prethodnog perioda koja se koristi za smanjenje odloženog poreskog rashoda
- odloženi poreski rashod nastao otpisom odloženog poreskog sredstva
- iznos poreskog rashoda (prihoda) koji se odnosi na promene računovodstvenih politika i grešaka
- odnos između poreskih rashoda (prihoda) i dobitka pre oporezivanja (poreski bilans+poreska prijava)
- efektivna poreska stopa (poreski rashod / dobitak pre oporezivanja)
- iznos odbitnih privremenih razlika, neiskorišćenih poreskih gubitaka i neiskorišćenih poreskih kredita za koje se ne priznaje odloženo poresko sredstvo, jer nisu ispunjenje pretpostavke za njeno korišćenje
- za svaku vrstu privremenih razlika, neiskorišćenih poreskih gubitaka i neiskorišćenih poreskih kredita iznos odloženih poreskih sredstava i obaveza priznatih u bilansu stanja i uspeha ( s obzirom da se odložene poreska sredstva ili obaveze iskazuju u prebijenom iznosu)

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**
**17. NEMATERIJALNA ULAGANJA**

Promene na nematerijalnim ulaganjima su prikazane u sledećoj tabeli:

	<i>U RSD</i>				
	<u>Ulaganja u razvoj</u>	<u>Ostala NU</u>	<u>NU u pripremi</u>	<u>Avansi za NU</u>	<u>Ukupno</u>
<b>Nabavna vrednost</b>					
Stanje 01. januara 2012.					
Nabavke u toku godine					
Prenos sa nematerijalnih ulaganja u pripremi					
Otuđeno u toku godine					
Rashodovano u toku godine					
<b>31. decembra 2012.</b>					
<b>Ispravka vrednosti</b>					
Stanje 01. januara 2012.					
Tekuća amortizacija					
Ispravka vrednosti u otuđenim sredstvima					
Ispravka vrednosti u rashodovanim sredstvima					
<b>31. decembra 2012.</b>					
<b>Neotpisana vrednost</b>					
<b>31. decembra 2012.</b>					
<b>31. decembra 2011.</b>					

U skladu sa MRS 38 Društvo obelodanjuje sledeće:

- da li je vek trajanja neograničen ili ograničen i ako je ograničen, vek trajanja ili korišćene stope amortizacije
- korišćene metode amortizacije za nematerijalnu imovinu sa konačnim vekom trajanja
- bruto knjigovodstvenu vrednost i akumuliranu amortizaciju ( zajedno sa akumulirani gubicima od umanjenja vrednosti) na početku i na kraju perioda
- stavke bilansa uspeha u koje je uključena amortizacija
- usklađivanje knjigovodstvene vrednosti na početku i na kraju perioda koja se odnose na:
  - naknadna ulaganja, pokazujući odvojeno ona iz internog razvoja, ona koja su stečena odvojeno i ona koja su stečena kroz poslovne kombinacije
  - imovinu klasifikovanu kao imovina koja se drži za prodaju u skladu sa MSFI 5 i druga otuđenja
  - povećanja ili umanjenja tokom perioda kao rezultat revalorizacija i od gubitaka od umanjenja vrednosti priznatih ili storniranih direktno u kapitalu u skladu sa MRS 36
  - gubitke od umanjenja vrednosti priznatih ili storniranih u skladu sa MRS 36
  - amortizaciju priznatu tokom perioda
  - neto kursne razlike koje su rezultat prevođenja finansijskih izveštaja u valutu prezentacije entiteta i prevođenja inostranog poslovanja u valutu prezentacije entiteta
  - druge promene knjigovodstvene vrednosti tokom perioda.
- nematerijalna imovina za koju je procenjeno da ima neograničeni korisni vek trajanja, knjigovodstvenu vrednost imovine i razloge koji podržavaju procenu da imovina ima neograničeni koristan vek trajanja
- opis, knjigovodstvenu vrednost i ostatak amortizacionog perioda bilo koje pojedinačne nematerijalne imovine značajne za finansijske izveštaje entiteta
- za nematerijalnu imovinu stečenu uz pomoć državnih davanja i početno priznatu po fer vrednosti:
  - fer vrednost utvrđenu i početno priznatu za ovu imovinu
  - njenu knjigovodstvenu vrednost

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine**

- o da li se odmerava posle priznavanja po metodu nabavne vrednosti ili metodu revalorizacije

**17. NEMATERIJALNA ULAGANJA (Nastavak)**

- postojanje i knjigovodstvenu vrednost nematerijalne imovine sa ograničenim pravom vlasništva i knjigovodstvenu vrednost nematerijalne imovine založene kao osiguranje obaveza
- iznos ugovornih obaveza za sticanje nematerijalne imovine.
- efektivni datum revalorizacije
- knjigovodstvenu vrednost revalorizovane nematerijalne imovine
- knjigovodstvena vrednost koja bi se priznala da je revalorizovana grupa odmeravana posle priznavanja po modelu nabavne vrednosti
- iznos revalorizacionih rezervi koje se odnose na nematerijalnu imovinu na početku i na kraju perioda, ukazujući na promene tokom perioda i na bilo kakva ograničenja u raspoređivanju salda akcionara
- metodi i značajne pretpostavke primenjene u proceni fer vrednosti imovine
- izdaci po osnovu istraživanja i razvoja priznati kao rashod perioda

**18. NEKRETNINE, POSTROJENJA I OPREMA**

Nekretnine, postrojenja i oprema u toku 2012. godine prikazane su u sledećoj tabeli:

					<i>URSD</i>
	<u>Zgrade</u>	<u>Oprema</u>	<u>INVESTICIONE NEKRETNINE</u>	<u>Avansi za NPO</u>	<u>Ukupno</u>
<b>Nabavna vrednost</b>					
Stanje 01. januara 2012.	92139	27.003	119.933	214	239.288
Nabavke u toku godine		269			269
Prenos sa investicija u toku					
Otuđeno u toku godine					
Revalorizacija			15.915		15.915
<b>31. decembra 2012.</b>	<b>92139</b>	<b>27.272</b>	<b>135.848</b>	<b>214</b>	<b>255.473</b>
<b>Ispravka vrednosti</b>					
Stanje 01. januara 2012.	29716	26.003			55.719
Tekuća amortizacija	921	274			1.195
Ispravka vrednosti u otuđenim sredstvima					
Ispravka vrednosti u rashodovanim sredstvima					
<b>31. decembra 2012.</b>	<b>30.637</b>	<b>26.277</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>56.914</b>
<b>Neotpisana vrednost</b>					
<b>31. decembra 2012.</b>					
<b>31. decembra 2011.</b>	<b>61.505</b>	<b>990</b>	<b>135.848</b>	<b>214</b>	<b>198.559</b>

U skladu sa MRS 16 Društvo obelodanjuje sledeće:

- osnov za odmeravanje korišćen kod utvrđivanja nabavne vrednosti (trošak nabavke ili cena koštanja)
- Priznaju se sva sredstva čija je pojedinačna nabavna vrednost iznad prosečne bruto zarade u republici Srbiji po poslednjem objavljenom podatku.
- Korišćena je linearna metoda amortizacije
- bruto knjigovodstvena vrednost i akumulirana amortizacija (zajedno za akumuliranim gubicima usled umanjenja vrednosti) na početku i na kraju perioda;
- promene knjigovodstvene vrednosti na početku i na kraju godine koje se odnose na:
  - o naknadna povećanja
  - o smanjenja po osnovu otuđenja ili po osnovu reklasifikacije sredstava kao sredstava koja se drže za prodaju u skladu sa MSFI 5
  - o sticanje putem poslovnih kombinacija



**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine**

- o povećanja i smanjenja nastala usled revalorizacije

**18. NEKRETNINE, POSTROJENJA I OPREMA (Nastavak)**

- o smanjenja proizašla iz gubitaka usled umanjenja vrednosti priznatih ili poništenih direktno u kapitalu ( revalorizacione rezerve) u skladu sa MSFI 36
- amortizaciju tekuće godine i kumuliraju ispravku vrednosti

**U skladu sa MRS 23 Društvo obelodanjuje sledeće:**

- kapitalizovani iznos troškova pozajmljivanja u toku perioda
- stopa kapitalizacije korišćenja za utvrđivanje iznosa troškova pozajmljivanja koji se mogu kapitalizovati

**18. NEKRETNINE, POSTROJENJA I OPREMA (Nastavak)**

- U skladu sa internom procenom vrednosti investicionih nekretnina na lokacije Resavska 78 došlo je do povećanja vrednosti investicione nekretnine od 15.915 hiljada dinara

**19. DUGOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI**

Učešća u kapitalu se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Učešća u kapitalu zavisnih preduzeća	28	28
Učešća u kapitalu ostalih povezanih preduzeća	31	31
Učešća u kapitalu ostalih preduzeća i druge hartije od vrednosti raspoložive za prodaju	-	-
Minus: Ispravka vrednosti dugoročnih finansijskih plasmana	-	-
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b><u>59</u></b>	<b><u>59</u></b>

Ostali dugoročni finansijski plasmani se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Dugoročni krediti matičnim, zavisnim i ostalim povezanim preduzećima	0	0
Dugoročni krediti u zemlji	0	0
Dugoročni krediti u inostranstvu	0	0
Hartije od vrednosti koje se drže do dospeća	0	0
Ostali dugoročni plasmani	16.864	17.381
Minus: Ispravka vrednosti dugoročnih finansijskih plasmana	-	-
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b><u>16.864</u></b>	<b><u>17.381</u></b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**20. ZALIHE**

Zalihe se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Obračun nabavke materijala, r/d, alata i inventara	398	255
Materijal	0	0
Rezervni delove	0	0
Alat i inventar	0	0
Ispravka vrednosti zaliha materijala	0	0
Nedovršena proizvodnje	0	0
Nedovršene usluge	0	0
Gotovi proizvodi	0	0
Obračun nabavke robe	0	0
Roba u magacinu	0	0
Roba u prometu na veliko	0	0
Roba u skladištu i prodavnicama kod drugih pravnih lica	0	0
Roba u prometu na malo	814	814
Roba u obradi, doradi i manipulaciji	0	0
Roba u tranzitu	0	0
Roba na putu	0	0
Minus Ispravka vrednosti robe	(641)	(641)
Dati avansi za zalihe i usluge	3408	3079
Ispravka vrednosti datih avansa za zalihe i usluge	0	0
<b>Stanje na dan 31. Decembra</b>	<b>3.979</b>	<b>3.507</b>

**22. POTRAŽIVANJA**

Potraživanja se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<b>2012.</b>	<b>2011.</b>
Kupci - matična i zavisna preduzeća	0	0
Kupci - ostala povezana preduzeća	0	0
Kupci u zemlji	4.839	5.111
Kupci u inostranstvu	0	0
Minus: Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca	0	0
<b>Potraživanja po osnovu prodaje</b>	<b>4.839</b>	<b>5.111</b>
Potraživanja od izvoznika	0	0
Potraživanja po osnovu uvoza za tuđi račun	0	0
Potraživanja iz komisione i konsignacione prodaje	0	0
Ostala potraživanja iz specifičnih poslova	0	0
Minus: Ispravka vrednosti ostalih potraživanja iz specifičnih poslova	0	0
<b>Potraživanja iz specifičnih poslova</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Potraživanja za kamatu i dividende	0	0
Potraživanja od zaposlenih	13	6
Potraživanja od državnih organa	0	0
Potraživanja po osnovu preplaćenih ostalih poreza i doprinosa	0	0
Ostala potraživanja	1011	919

## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

Minus: Ispravka vrednosti drugih potraživanja  
 Druga potraživanja osim potraživanja za više plaćen porez  
 na dobit

0	0
-	-
<b>5.863</b>	<b>6.030</b>

Stanje na dan 31. decembra

## 23. KRATKOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI

Kratkoročni finansijski plasmani se odnose na:

	2012.	u RSD 000 2011.
Kratkoročni krediti i plasmani - matična i zavisna preduzeća	0	0
Kratkoročni krediti i plasmani - ostala povezana preduzeća	0	0
Kratkoročni krediti u zemlji	208	416
Kratkoročni krediti u inostranstvu	0	0
Deo dugoročnih kredita koji dospeva do jedne godine	0	0
Hartije od vrednosti do dospeća - deo koji dospeva do jedne godine	0	0
Hartije od vrednosti kojima se trguje	0	0
Ostali kratkoročni finansijski plasmani	0	0
Minus: Ispravka vrednosti kratkoročnih finansijskih plasmana	0	0
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b>208</b>	<b>416</b>

## 24. POREZ NA DODATU VREDNOST I AKTIVNA VREMENSKA RAZGRANIČENJA

Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgraničenja se odnose na:

	2012.	u RSD 000 2011.
Potraživanja za porez na dodatu vrednost	0	0
Unapred plaćeni troškovi	193	62
Potraživanja za nefakturisani prihod	0	0
Razgraničeni troškovi po osnovu obaveza	0	0
Razgraničeni porez na dodatu vrednost	0	0
Odložena poreska sredstva	0	0
Ostala aktivna vremenska razgraničenja	0	0
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b>193</b>	<b>62</b>

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**25. GOTOVINSKI EKVIVALENTI I GOTOVINA**

Gotovinski ekvivalenti i gotovina se odnose na:

	2012.	u RSD 000 2011.
Hartije od vrednosti-gotovinski ekvivalenti	120	81
Tekući (poslovni) računi	33	132
Izdvojena novčana sredstva i akreditivi	0	0
Blagajna		0
Devizni račun	11	8
Devizni akreditivi	0	0
Devizna blagajna	0	0
Ostala novčana sredstva	0	0
Novčana sredstva čije je korišćenje ograničeno ili vrednost umanjena	0	0
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b>164</b>	<b>221</b>

**26. KAPITAL I REZERVE**

Kapital Društva na dan 31. decembar 2012. godine, sastoji se od akcijskog kapitala u iznosu od RSD 90.732 hiljade, ostalog kapitala u iznosu od RSD 1.482 hiljade, rezervi u iznosu od RSD 52.795 hiljada, revalorizacionih rezervi u iznosu od RSD 3 hiljade i neraspoređene dobiti u iznosu od RSD 10.226 hiljade.

Akcijnski kapital, kako je evidentirano u poslovnim knjigama Društva, podeljen je na 30.244 akcije nominalne pojedinačne vrednosti od RSD 3.000.

Vlasnička struktura akcijskog kapitala Društva na dan vršenja revizije finansijskih izveštaja, prema evidenciji Centralnog registra Hartija od Vrednosti, prikazan aje u narednoj tabeli:

Udeli u Društvu kao društvu sa ograničenom odgovornošću u iznosu od RSD hiljada odnose se na:

	Broj akcija	U%	U RSD 000
Društvo za trgovinu „KPAĐS“ o.d. Beograd	6.938	20.64635	20.814
Akcijnski Fond republike Srbije	6.107	18.17343	18.321
PIO fond republike Srbije	3.360	9.99881	10.080
Đuro Salaj a.d. Beograd	3.360	9.99881	10.080
Simić Sava	1.388	4.13046	4.164
„Altamed“ d.o.o. Beograd	986	2.93417	2.958
„Treća petoletka“ d.o.o.	618	1.83907	1.854
Purić Milan	551	1.63969	1.653
Kovačević Ivan	519	1.54446	1.557
Petrović Gordana	511	1.52066	1.533
<u>Ostali:</u>	<u>9.266</u>	<u>27.5741</u>	<u>27.798</u>
<b>UKUPNO:</b>	<b>33.604</b>	<b>100%</b>	<b>100.812</b>

Društvo je u 2012. godini ostvarilo neto dobitak u iznosu od 3633 RSD hiljade.

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

**28. DUGOROČNE OBAVEZE**

Dugoročne obaveze se odnose na:

	<b>2012.</b>	<i>u RSD 000</i> <b>2011.</b>
Obaveze koje se mogu konvertovati u kapital	0	0
Obaveze prema matičnim i zavisnim preduzećima	0	0
Obaveze prema ostalim povezanim preduzećima	0	0
Obaveze po emitovanim hartijama u periodu dužem od jedne godine	0	0
Dugoročni krediti u zemlji	3412	4.184
Dugoročni krediti u inostranstvu	0	0
Ostale dugoročne obaveze	0	0
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b>3412</b>	<b>4.184</b>

**29. KRATKOROČNE FINANSIJSKE OBAVEZE**

Kratkoročne finansijske obaveze se odnose na:

	<b>2012.</b>	<i>u RSD 000</i> <b>2011.</b>
Kratkoročni krediti od matičnih i zavisnih preduzeća	0	0
Kratkoročni krediti od ostalih povezanih preduzeća	0	0
Kratkoročni krediti u zemlji	1.437	1.266
Kratkoročni krediti u inostranstvu	0	0
Deo dugoročnih kredita koji dospeva do jedne godine	1.096	6.073
Deo ostalih dugoročnih obaveza koje dospevaju do jedne godine	0	0
Obaveze po kratkoročnim hartijama od vrednosti	0	0
Ostale kratkoročne finansijske obaveze	6.242	2.399
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b>8.775</b>	<b>9.738</b>

## NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

31. decembar 2012. i 2011. godine

## 30. OBAVEZE IZ POSLOVANJA

Obaveze prema dobavljačima se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Primljeni avansi, depoziti i kaucije	24.715	26.114
Dobavljači - matična i zavisna preduzeća	0	0
Dobavljači - ostala povezana preduzeća	0	0
Dobavljači u zemlji	11.338	10.410
Dobavljači u inostranstvu	0	0
Ostale obaveze iz poslovanja	0	0
Obaveze prema uvozniku	0	0
Obaveze po osnovu izvoza za tuđ račun	0	0
Obaveze po osnovu komisije i konsignacione prodaje	0	0
Ostale obaveze iz specifičnih poslova	0	988
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b><u>36.053</u></b>	<b><u>37.512</u></b>

## 31. OSTALE KRATKOROČNE OBAVEZE

Ostale tekuće obaveze se odnose na:

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Obaveze za zarade i naknade zarada	19.044	13.668
Obaveze po osnovu kamata i troškova finansiranja	0	
Obaveze za dividende	0	
Obaveze za učešće u dobiti	0	0
Obaveze prema zaposlenima	0	0
Obaveze prema članovima Upravnog i Nadzornog odbora	0	0
Obaveze prema fizičkim licima za naknade po ugovorima	0	0
Obaveze za prihod preduzetnika koji akontaciju podižu u toku godine	0	0
Ostale obaveze	0	16
<b>Stanje na dan 31. decembra</b>	<b><u>19.044</u></b>	<b><u>13.684</u></b>

## 32. OBAVEZE PO OSNOVU POREZA NA DODATU VREDNOST I OSTALIH JAVNIH PRIHODA I PASIVNA VREMENSKA RAZGRANIČENJA

	<i>u RSD 000</i>	
	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
Obaveze za porez na dodatu vrednost	1.980	1.110
Odložene poreske obaveze	1.389	3141
Obaveze za poreze, carine i druge dažbine iz nabavke ili na teret troškova	0	0
Obaveze za doprinose koji terete troškove	0	0
Ostale obaveze za poreze, doprinose i druge dažbine	-	0
Unapred obračunati troškovi	0	0
Obračunati prihodi budućeg perioda	0	0
Razgraničeni zavisni troškovi nabavke	0	0
Odloženi prihodi i primljene dotacije	0	0
Razgraničeni prihodi po osnovu potraživanja	0	0
Razgraničene obaveze po osnovu poreza na dodatu vrednost	0	0

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**

**31. decembar 2012. i 2011. godine**

Ostala pasivna vremenska razgraničenja

0	0
---	---

**Stanje na dan 31. decembra**

3.369	4.251
-------	-------

**33. VANBILANSNA EVIDENCIJA**

Vanbilansna aktiva i pasiva Društva sa stanjem na 31.12.2012. godine u iznosu od 144.287 hiljada dinara odnosi se na pravo korišćenja zgrade u Nemanjinoj ulici broj 28 u Beogradu po osnovu rešenja Gradskog sindikalnog veća iz 1952 godine

**34. SUDSKI SPOROVİ**

Društvo sa stanjem na dan 31.12.2012 godine nema aktivnih sudskih sporova u svojstvu tužioca.

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**

31. decembar 2012. i 2011. godine

**ANALIZA IZLOŽENOSTI RIZICIMA I UPRAVLJANJE RIZICIMA****36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI****Upravljanje rizikom kapitala**

Cilj upravljanja kapitalom je da Društvo zadrži sposobnost da nastavi sa svojim poslovanjem u neograničenom periodu u predvidljivoj budućnosti, kako bi očuvalo strukturu kapitala sa ciljem da smanji troškove kapitala, a vlasnicima obezbedi prinos na kapital. Društvo prati kapital na osnovu koeficijenta zaduženosti koji se izračunava kao odnos neto zaduženosti Društva i njegovog ukupnog kapitala.

Lica koja kontrolišu finansije na nivou Društva ispituju strukturu kapital na godišnjem nivou.

Pokazatelji zaduženosti Društva sa stanjem na kraju godine bili su sledeći:

	2012.	U RSD 000 2011.
Zaduženost a)	5.945	13886
Gotovina i gotovinski ekvivalenti	164	221
Neto zaduženost	5.781	13.665
Kapital b)	155.238	151.605
<b>Raclo neto dugovanja prema kapitalu</b>	<b>0.04</b>	<b>0.09</b>

**36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI (Nastavak)**

- a) Zaduzenost se odnosi na dugoročne i kratkoročne obaveze
- b) Kapital uključuje udele, revalorizacione rezerve, nerealizovane gubitke po osnovu raspoloživih hartija od vrednosti za prodaju i akumuliranu dobit.

**Značajne računovodstvene politike u vezi sa finansijskim instrumentima**

Detalji značajnih računovodstvenih politika, kao i kriterijumi i osnove za priznavanje prihoda i rashoda za sve vrste finansijskih sredstava i obaveza obelodanjeni su u napomeni 3 ovih finansijskih izveštaja.

**Kategorije finansijskih instrumenata**

	2012.	U RSD 000 2011.
<b>Finansijska sredstva</b>		
Dugoročni finansijski plasmani	16.923	17440
Potraživanja po osnovu prodaje	4.839	5111
Potraživanja iz specifičnih poslova	0	
Druga potraživanja	1025	925
Kratkoročni finansijski plasmani	208	416
Gotovina i gotovinski ekvivalenti	164	221
	<b>23.159</b>	<b>24.113</b>



**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine****Finansijske obaveze**

Dugoročne obaveze	3416	4.148
Kratkoročne finansijske obaveze	8775	9.738
Obaveze prema dobavljačima, bez primljenih avansa	11.338	10.410
Obaveze iz specifičnih poslova		988
Druge obaveze		16
	<u>23.529</u>	<u>25300</u>

Osnovni finansijski instrumenti Društva su gotovina i gotovinski ekvivalenti, potraživanja, obaveze po osnovu dugoročnih i kratkoročnih kredita, obaveze prema dobavljačima i ostale obaveze čija je osnovna namena finansiranje tekućeg poslovanja Društva. U normalnim uslovima poslovanja Društvo je izloženo niže navedenim rizicima.

**Ciljevi upravljanja finansijskim rizicima**

Finansijski rizici uključuju tržišni rizik (devizni i kamatni), kreditni rizik i rizik likvidnosti. Finansijski rizici se sagledavaju na vremenskoj osnovi i prevashodno se izbegavaju smanjenjem izloženosti Društva ovim rizicima. Društvo ne koristi nikakve finansijske instrumente kako bi izbeglo uticaj finansijskih rizika na poslovanje iz razloga što takvi instrumenti nisu u širokoj upotrebi, niti postoji organizovano tržište takvih instrumenata u Republici Srbiji.

**Tržišni rizik**

U svom poslovanju Društvo je izloženo finansijskim rizicima od promena kursa stranih valuta i promena kamatnih stopa.

Izloženost tržišnom riziku se sagledava preko analize senzitivnosti. Nije bilo značajnih promena u izloženosti Društva tržišnom riziku, niti u načinu na koje Društvo upravlja ili meri taj rizik.

**36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI (Nastavak)****Devizni rizik**

Društvo je izloženo deviznom riziku prvenstveno preko potraživanja od kupaca iz inostranstva, dugoročnih kredita i obaveza prema dobavljačima koji su denominirani u stranoj valuti. Društvo ne koristi posebne finansijske instrumente kao zaštitu od rizika, obzirom da u Republici Srbiji takvi instrumenti nisu uobičajeni.

Stabilnost ekonomskog okruženja u koje Društvo posluje, u velikoj meri zavisi od mera Vlade u privredi i postojanja odgovarajućeg pravnog i zakonodavnog okvira.

Knjigovodstvena vrednost monetarnih sredstava i obaveza iskazanih u stranoj valuti na datum izveštavanja u Društvo bila je sledeća:

	Sredstva		Obaveze	
	31. decembar 2012.	31. decembar 2011.	31. decembar 2012.	31. decembar 2011.
EUR	11	3411	8	4148

*U RSD 000*

Društvo je osetljivo na promene deviznog kursa evra i dolara (EUR i USD). Sledeća tabela predstavlja detalje analize osetljivosti Društva na porast i smanjenje od 10% kursa dinara u odnosu na date strane valute. Stopa osetljivosti se koristi pri internom prikazivanju deviznog rizika i predstavlja procenu rukovodstva razumno očekivanih promena u kursovima stranih valuta. Analiza osetljivosti uključuje samo nenamirena potraživanja i obaveze iskazane u stranoj valuti i usklađuje njihovo prevođenje na kraju

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine**

perioda za promenu od 10% u kursovima stranih valuta. Pozitivan broj iz tabele ukazuje na povećanje rezultata tekućeg perioda u slučajevima slabljenja dinara u odnosu na valutu o kojoj se radi. U slučaju jačanja dinara od 10% u odnosu na stranu valutu, uticaj na rezultat tekućeg perioda bio bi suprotan onom iskazanom u prethodnom slučaju. Glavni razlog za navedeno leži u činjenici da Društvo ima pretežno kratku poziciju u valuti, te su stoga obaveze u stranoj valuti daleko veće od potraživanja u istoj.

	31. decembar 2012. 10%	31. decembar 2011. 10%	31. decembar 2012. (10%)	U RSD 000 31. decembar 2011. (10%)
EUR	(340)	340	(414)	414

**36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI (Nastavak)****Rizik od promene kamatnih stopa**

Društvo je izloženo riziku od promene kamatnih stopa na sredstva i obaveze kod kojih je kamatna stopa varijabilna. Ovaj rizik zavisi od finansijskog tržišta te Društvo nema na raspolaganju instrumente kojim bi ublažilo njegov uticaj.

Knjigovodstvena vrednost finansijskih sredstava i obaveza na kraju posmatranog perioda data je u sledećem pregledu:

	2012.	U RSD 000 2011.
<b>Finansijska sredstva</b>		
<i>Kamatonosna</i>		
Kratkoročni finansijski plasmani	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>
<i>Nekamatonosna</i>		
Dugoročni finansijski plasmani	16.923	17.440
Potraživanja po osnovu prodaje	4839	5.111
Potraživanja iz specifičnih poslova		
Druga potraživanja	1025	925
Gotovina i gotovinski ekvivalenti	164	221
Kratkoročni finansijski plasmani	208	416
	<b>23.159</b>	<b>24.113</b>
<b>Finansijske obaveze</b>		
<i>Nekamatonosna</i>		
Obaveze prema dobavljačima, bez primljenih avansa	11.338	10.410
Obaveze iz specifičnih poslova	0	988
Druge obaveze	0	16

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**  
**31. decembar 2012. i 2011. godine**

	<b>11.338</b>	<b>11.414</b>
<i>Kamatnosna</i>		
Dugoročne obaveze	3416	4.148
Kratkoročne finansijske obaveze	8775	9.738
	<b>12.191</b>	<b>13.886</b>
<b>Gap rizika promene kamatnih stopa</b>	<b>12191</b>	<b>11.487</b>

Analize osetljivosti prikazane u narednom tekstu su uspostavljene na osnovu izloženosti promenama kamatnih stopa za nederivatne instrumente na datum bilansa stanja. Za obaveze sa varijabilnom stopom, analiza je sastavljena pod pretpostavkom da je preostali iznos sredstava i obaveza na datum bilansa stanja bio nepromenjen u toku cele godine. Povećanje ili smanjenje od 1% predstavlja, od strane rukovodstva, procenu realno moguće promene u kamatnim stopama.

	Povećanje od 1 procentnog poena		Smanjenje od 1 procentnog poena	
	2011.	2010.	2011.	2010.
Rezultat tekuće godine				

U RSD 000

**36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI (Nastavak)**
**Kreditni rizik**

Preduzeće je izloženo kreditnom riziku koji predstavlja rizik da dužnici neće biti u mogućnosti da dugovanja prema Društvu izmire u potpunosti i na vreme, što bi imalo za rezultat finansijski gubitak za Društvo. Izloženost Društva ovom riziku ograničena je na iznos potraživanja od kupaca na dan bilansa. Potraživanja od kupaca sastoje se od velikog broja komitenata.

Najznačajnija bruto potraživanja od kupaca predstavljena su u sledećoj tabeli:

	U RSD 000	
	<b>2012.</b>	
Škola za negu lepote i zdravlja „Profesional“		3.489
Auto Vuk		332
Ostali		1.018
		<b>4.839</b>

Prosečno vreme naplate potraživanja u 2012. godini iznosi 115 dana).

**Dospela, neispravljena potraživanja od kupaca**

Društvo na dan 31. decembra 2012. godine nije izvršilo obezvređenje potraživanja od kupaca za dospela potraživanja u iznosu od RSD hiljada jer je utvrdilo da nije došlo do promene u kreditnoj sposobnosti komitenata, da su potraživanja obezbeđena odgovarajućim finansijskim instrumentima i da će potraživanja u navedenom iznosu biti naplaćena.

**Upravljanje obavezama prema dobavljačima**

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine**

Obaveze prema dobavljačima na dan 31. decembra 2012. godine iskazane su u iznosu od RSD hiljada (31. decembra 2011. godine RSD hiljada). Prosečno vreme izmirenja obaveza prema dobavljačima u toku 2012. godine iznosi dana (u toku 2011. godine dana).

**Rizik likvidnosti**

Konačna odgovornost za upravljanje rizikom likvidnosti je na rukovodstvu Društva koje je uspostavilo odgovarajući sistem upravljanja za potrebe kratkoročnog, srednjoročnog i dugoročnog finansiranja Društva kao i upravljanje likvidnošću. Društvo upravlja rizikom likvidnosti održavajući odgovarajuće novčane rezerve kontinuiranim praćenjem planiranog i stvarnog novčanog toka, kao i održavanjem adekvatnog odnosa dospeća finansijskih sredstava i obaveza.

**36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI (Nastavak)****Upravljanje obavezama prema dobavljačima****Tabele rizika likvidnosti i kreditnog rizika**

Sledeće tabele prikazuju detalje preostalih ugovorenih dospeća finansijskih sredstava. Prikazani iznosi zasnovani su na nediskontovanim tokovima gotovine nastalim na osnovu finansijskih sredstava na osnovu najranijeg datuma na koji će Društvo biti u mogućnosti da potraživanja naplati.

*Dospeća finansijskih sredstava*

						U RSD 000 31.12.2012.
	Manje od mesec dana	1-3 meseca	Od 3 meseca do jedne godine	Od 1 do 5 godina	Preko 5 godina	Ukupno
Nekamatonosna						
						U RSD 31.12.2011.
	Manje od mesec dana	1-3 meseca	Od 3 meseca do jedne godine	Od 1 do 5 godina	Preko 5 godina	Ukupno
Nekamatonosna						

Sledeće tabele prikazuju detalje preostalih ugovorenih dospeća obaveza Društva. Prikazani iznosi zasnovani su na nediskontovanim tokovima gotovine nastalim na osnovu finansijskih obaveza na osnovu najranijeg datuma na koji će Društvo biti obavezno da takve obaveze namiri.

*Dospeća finansijskih obaveza*

						U RSD 000 31.12.2012.
	Manje od mesec dana	1-3 meseca	Od 3 meseca do jedne godine	Od 1 do 5 godina	Ukupno	

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE****31. decembar 2012. i 2011. godine**Nekamatnosne  
Varijabilna kamatna  
stopa  
-glavnica**36. FINANSIJSKI INSTRUMENTI (Nastavak)****Fer vrednost finansijskih instrumenata**

	<i>U RSD 000</i>				
	<b>31.12.2011.</b>				
	<b>Manje od mesec dana</b>	<b>1-3 meseca</b>	<b>Od 3 meseca do jedne godine</b>	<b>Od 1 do 5 godina</b>	<b>Ukupno</b>
Nekamatnosne Varijabilna kamatna stopa -glavnica	-	-			

***Pretpostavke za procenu trenutne fer vrednosti finansijskih instrumenata***

Obzirom na činjenicu da ne postoji dovoljno tržišno iskustvo, stabilnost i likvidnost u kupovini i prodaji finansijskih sredstava i obaveza, kao i obzirom na činjenicu da ne postoje dostupne tržišne informacije koje bi se mogle koristiti za potrebe obelodanjivanja fer vrednosti finansijskih sredstava i obaveza, korišćen je metod diskontovanja novčanih tokova. Pri korišćenju ove metode vrednovanja, koriste se kamatne stope za finansijske instrumente sa sličnim karakteristikama, sa ciljem da se dobije relevantna procena tržišne vrednosti finansijskih instrumenata na dan bilansa.

**37. POSTOJEĆA EKONOMSKA SITUACIJA I NJEN UTICAJ NA DRUŠTVO**

Poslovanje Društva je pod uticajem finansijske krize i pogoršanih privrednih uslova. U 2012. godini se očekuje dodatno pogoršanje uslova u privredi. Zbog sadašnje krize na globalnom tržištu i njenog uticaja na srpsko tržište, za očekivati je da će Društvo poslovati u otežanim i neizvesnim privrednim okolnostima. Uticaj krize na poslovanje Društva trenutno nije moguće u potpunosti predvideti, te je stoga prisutan element opšte neizvesnosti.

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE**

**31. decembar 2012. i 2011. godine**

Potencijalne posledice finansijske krize na poslovanje Društva, mogu da se ogledaju u otežanim mogućnostima Društva da obezbedi dodatne izvore sredstava, posebno nove kreditne linije. Otežan pristup kreditnim linijama bi bila i dugoročna posledica, koja prema mišljenju rukovodstva Društva, ne može imati presudan uticaj na poslovanje Društva.

Pogoršanje poslovne situacije u zemlji će verovatno uticati na položaj određenih grana delatnosti, kao i na sposobnost nekih klijenata da servisiraju svoje obaveze, što može uticati na ispravke vrednosti i rezervisanja po osnovu potencijalnih gubitaka Društva u 2012. godini, kao i na druga područja u kojima se od rukovodstva Društva očekuje da daje procene, te se stvarni iznosi po tom osnovu mogu razlikovati od procenjenih.

**38. DEVIZNI KURSEVI**

Devizni kursevi, utvrđeni na međubankarskom sastanku deviznog tržišta, primenjeni za preračun pozicija bilansa stanja za pojedine glavne valute su:

	<i>U RSD</i>	
	<u>31. decembar 2012.</u>	<u>31. decembar 2011.</u>
EUR	113.7183	104.6409
USD	86.1763	80.8662
CHF	94.1922	85.9121

**U Beogradu**

**Dana 27.02.2013**

Lice odgovorno za  
sastavljanje finansijskog izveštaja

Zakonski zastupnik



## "ĐURO SALAJ" AD

Beograd, Nemanjina 28; direktor i sekretarijat 3619-223; centrala 3611-644; faks 3619-265; EMail: djsalaj@EUnet.yu; www.djurosalaj.co.yu  
PIB: 100265088 - Matični broj: 7030681 - Šifra delatnosti: 80420 - Reg. broj: 6012506465 - Tekući račun: 205-13828-23 Komercijalna banka

### **PKF d.o.o., Beograd**

Ovo pismo dostavljeno je u vezi sa vašom revizijom finansijskih izveštaja društva na dan 31. decembra 2012. godine, u svrhu izražavanja mišljenja da li finansijski izveštaji daju objektivnu i istinitu sliku finansijske pozicije Društva po svim bitnim pitanjima u skladu sa Međunarodnim Standardima finansijskog izveštavanja.

Ovim potvrđujemo da smo sa najboljim namerama i uverenjem, u svrhe tačnog informisanja našeg Društva, izvršili sledeća ispitivanja:

#### *Finansijskih izveštaja*

- Ispunili smo naše obaveze, kao što su navedene u pismu o angažovanju od 11. oktobra 2011. godine u vezi sa sastavljanjem finansijskih izveštaja u skladu sa Međunarodnim Standardima Finansijskog Izveštavanja, tj. finansijski izveštaji sastavljeni su objektivno i istinito po svim bitnim pitanjima u skladu sa gore navedenim standardima.
- Značajne pretpostavke korišćene za utvrđivanje procenjenih računovodstvenih vrednosti, uključujući i one po fer vrednosti, su razumno zasnovane.
- Odnosi i transakcije povezanih lica su pravilno obračunate i obelodanjene u skladu sa zahtevima Međunarodnih Standarda Finansijskog Izveštavanja.
- Svi događaji nakon datuma sastavljanja finansijskih izveštaja, a za koje Međunarodni Standardi Finansijskog Izveštavanja zahtevaju prilagođavanje ili obelodanjivanje, su prilagođeni i obelodanjeni.

#### *Pružene informacije*

Dali smo Vam na uvid i pružili:

- Pristup svim informacijama koje su relevantne za pripremu finansijskih izveštaja, kao što su neophodna dokumentacija, evidencije i analitičke evidencije;
- dodatne informacije koje ste zahtevali u svrhu vršenja revizije i
- neograničen pristup osobama u Društvu za koje ste utvrdili da Vam mogu pružiti revizorski dokaz.
- Sve transakcije proknjižene su u računovodstvenim evidencijama i iskazane u finansijskim izveštajima.
- Obelodanili smo Vam rezultate naše procene rizika da finansijski izveštaji mogu imati materijalno pogrešne iskaze usled prevare.
- Obelodanili smo Vam informacije u vezi sa prevarom ili navodnom prevarom po našem saznanju a koja utiče na Društvo i uključuje:
  - Menadžment,
  - Zaposlene koji imaju značajnu ulogu u internoj kontroli ili
  - Ostali zaposleni u odeljenjima gde prevara može imati materijalno značajan efekat na finansijske izveštaje.

- Obelodanili smo Vam informacije u vezi sa sumnjama da postoji navodna prevara ili se sumnja u prevaru koje smo dobili od zaposlenih, bivših zaposlenih, analitičara, regulatornih organa i drugih, a koja utiče na finansijske izveštaje Društva.
- Obelodanili smo Vam sve poznate slučajeve neusaglašenosti ili navodne neusaglašenosti sa propisima i zakonima čije efekte treba uzeti u obzir pri sastavljanju finansijskih izveštaja.
- Obelodanili smo Vam spisak svih postojećih i mogućih sudskih sporova čiji se efekti trebaju uzeti u obzir pri sastavljanju finansijskih izveštaja.
- Obelodanili smo Vam identitet povezanih lica Društva, kao i sve transakcije i odnose sa povezanim licima koje, akoje su nam poznate.

Potpis:

Dan 15. april 2013. godine





**БИЛАНС СТАЊА**

на дан

у хиљадама динара

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
<b>АКТИВА</b>			
<b>A. СТАЛНА ИМОВИНА (002 + 003 + 004 + 005 + 009)</b>	<b>001</b>	<b>215.481</b>	<b>201.008</b>
I НЕУПЛАЋЕНИ УПИСАНИ КАПИТАЛ	002		
II GOODWILL	003		
III НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА	004		
<b>IV НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА, ОПРЕМА И БИОЛОШКА СРЕДСТВА (006 + 007 + 008)</b>	<b>005</b>	<b>198.558</b>	<b>183.568</b>
1. Некретнине, постројења и опрема	006	62.710	63.636
2. Инвестиционе некретнине	007	135.848	119.932
3. Биолошка средства	008		
<b>V ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (010+011)</b>	<b>009</b>	<b>16.923</b>	<b>17.440</b>
1. Учешћа у капиталу	010	59	59
2. Остали дугорочни финансијски пласмани	011	16.864	17.381
<b>Б. ОБРТНА ИМОВИНА (013 + 014 + 015)</b>	<b>012</b>	<b>10.409</b>	<b>19.950</b>
I ЗАЛИХЕ	013	3.979	3.508
II СТАЛНА СРЕДСТВА НАМЕЊЕНА ПРОДАЈИ И СРЕДСТВА ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА	014		9.707
<b>III КРАТКОРОЧНА ПОТРАЖИВАЊА, ПЛАСМАНИ И ГОТОВИНА (016 + 017 + 018 + 019 + 020)</b>	<b>015</b>	<b>6.430</b>	<b>6.735</b>
1. Потраживања	016	5.865	6.036
2. Потраживања за више плаћен порез на добитак	017		
3. Краткорочни финансијски пласмани	018	208	416
4. Готовински еквиваленти и готовина	019	164	221
5. Порез на додату вредност и активна временска разграничења	020	193	62
<b>В. ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА</b>	<b>021</b>		
<b>Г. ПОСЛОВНА ИМОВИНА (001 + 012 + 021)</b>	<b>022</b>	<b>225.890</b>	<b>220.958</b>
<b>Д. ГУБИТАК ИЗНАД ВИСИНЕ КАПИТАЛА</b>	<b>023</b>		
<b>Ђ. УКУПНА АКТИВА (022 + 023)</b>	<b>024</b>	<b>225.890</b>	<b>220.958</b>
<b>Е. ВАНБИЛАНСНА АКТИВА</b>	<b>025</b>	<b>144.287</b>	<b>146.436</b>
<b>ПАСИВА</b>			
<b>A. КАПИТАЛ (102+103+104+105+106-107+108-109-110)</b>	<b>101</b>	<b>155.238</b>	<b>151.605</b>
I ОСНОВНИ КАПИТАЛ	102	92.214	92.214
II НЕУПЛАЋЕНИ УПИСАНИ КАПИТАЛ	103		
III РЕЗЕРВЕ	104	52.795	52.795
IV РЕВАЛОРИЗАЦИОНЕ РЕЗЕРВЕ	105	3	3
V НЕРЕАЛИЗОВАНИ ДОБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ	106		
VI НЕРЕАЛИЗОВАНИ ГУБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ	107		
VII НЕРАСПОРЕЂЕНИ ДОБИТАК	108	10.226	6.593
VIII ГУБИТАК	109		
IX ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	110		
<b>Б. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА И ОБАВЕЗЕ (112 + 113 + 116)</b>	<b>111</b>	<b>69.263</b>	<b>66.212</b>
I ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА	112		
<b>II ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (114 + 115)</b>	<b>113</b>	<b>3.412</b>	<b>4.148</b>
1. Дугорочни кредити	114	3.412	4.148
2. Остале дугорочне обавезе	115		
<b>III КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (117 + 118 + 119 + 120 + 121 + 122)</b>	<b>116</b>	<b>65.851</b>	<b>62.064</b>
1. Краткорочне финансијске обавезе	117	8.775	9.738
2. Обавезе по основу средстава намењених продаји и средстава пословања које се обуставља	118		
3. Обавезе из пословања	119	36.052	37.512
4. Остале краткорочне обавезе	120	19.044	13.704
5. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења	121	1.980	1.110
6. Обавезе по основу пореза на добитак	122		
<b>В. ОДЛОЖЕНЕ ПОРЕСКЕ ОБАВЕЗЕ</b>	<b>123</b>	<b>1.389</b>	<b>3.141</b>
<b>Г. УКУПНА ПАСИВА (101 + 111 + 123)</b>	<b>124</b>	<b>225.890</b>	<b>220.958</b>
<b>Д. ВАНБИЛАНСНА ПАСИВА</b>	<b>125</b>	<b>144.287</b>	<b>146.436</b>

**БИЛАНС УСПЕХА**

од  до

у хиљадама динара

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
1	2	3	4
<b>A. ПРИХОДИ И РАСХОДИ ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА</b>			
<b>I ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ (202 + 203 + 204 - 205 + 206)</b>	<b>201</b>	53.357	62.838
1. Приходи од продаје	202	38.787	46.877
2. Приходи од активирања учинака и робе	203		
3. Повећање вредности залиха учинака	204		
4. Смањење вредности залиха учинака	205		
5. Остали пословни приходи	206	14.570	15.961
<b>II ПОСЛОВНИ РАСХОДИ (208 до 212)</b>	<b>207</b>	66.452	70.143
1. Набавна вредност продате робе	208		
2. Трошкови материјала	209	12.291	10.734
3. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	210	27.881	36.424
4. Трошкови амортизације и резервисања	211	1.195	1.241
5. Остали пословни расходи	212	25.085	21.744
<b>III ПОСЛОВНИ ДОБИТАК (201 - 207)</b>	<b>213</b>		
<b>IV ПОСЛОВНИ ГУБИТАК (207 - 201)</b>	<b>214</b>	13.095	7.305
<b>V ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ</b>	<b>215</b>	5	260
<b>VI ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ</b>	<b>216</b>	2.108	2.109
<b>VII ОСТАЛИ ПРИХОДИ</b>	<b>217</b>	17.858	10.657
<b>VIII ОСТАЛИ РАСХОДИ</b>	<b>218</b>	779	1.071
<b>IX ДОБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (213 - 214 + 215 - 216 + 217 - 218)</b>	<b>219</b>	1.881	432
<b>X ГУБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (214 - 213 - 215 + 216 - 217 + 218)</b>	<b>220</b>		
<b>XI НЕТО ДОБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА</b>	<b>221</b>		
<b>XII НЕТО ГУБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА</b>	<b>222</b>		
<b>Б. ДОБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (219 - 220 + 221 - 222)</b>	<b>223</b>	1.881	432
<b>В. ГУБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (220 - 219 + 222 - 221)</b>	<b>224</b>		
<b>Г. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК</b>			
1. Порески расход периода	225		
2. Одложени порески расходи периода	226		351
3. Одложени порески приходи периода	227	1.752	
<b>Д. Исплаћена лична примања послодавцу</b>	<b>228</b>		
<b>Ђ. НЕТО ДОБИТАК (223 - 224 - 225 - 226 + 227 - 228)</b>	<b>229</b>	3.633	81
<b>Е. НЕТО ГУБИТАК (224 - 223 + 225 + 226 - 227 + 228)</b>	<b>230</b>		
<b>Ж. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА МАЊИНСКИМ УЛАГАЧИМА</b>	<b>231</b>		
3. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА ВЛАСНИЦИМА МАТИЧНОГ ПРАВНОГ ЛИЦА	232		
<b>И. ЗАРАДА ПО АКЦИЈИ</b>			
1. Основна зарада по акцији	233		
2. Умањена (разводњена) зарада по акцији	234		

ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ

од  до

у хиљадама динара

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
	2	3	4
<b>А. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ ПОСЛОВНИХ АКТИВНОСТИ</b>			
<b>I Приливи готовине из пословних активности (1 до 3)</b>	<b>301</b>	53.362	62.869
1. Продаја и примљени аванси	302	53.357	62.869
2. Примљене камате из пословних активности	303	5	
3. Остали приливи из редовног пословања	304		
<b>II Одливи готовине из пословних активности (1 до 5)</b>	<b>305</b>	62.344	62.467
1. Исплате добављачима и дати аванси	306	40.939	35.687
2. Зараде, накнаде зарада и остали лични расходи	307	17.983	23.239
3. Плаћене камате	308	1.783	2.087
4. Порез на добитак	309		
5. Плаћања по основу осталих јавних прихода	310	1.639	1.454
<b>III Нето прилив готовине из пословних активности (I-II)</b>	<b>311</b>		402
<b>IV Нето одлив готовине из пословних активности (II-I)</b>	<b>312</b>	8.982	
<b>Б. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИРАЊА</b>			
<b>I Приливи готовине из активности инвестирања (1 до 5)</b>	<b>313</b>	9.707	
1. Продаја акција и удела (нето приливи)	314		
2. Продаја нематеријалних улагања, некретнина, постројења, опреме и биолошких средстава	315	9.707	
3. Остали финансијски пласмани (нето приливи)	316		
4. Примљене камате из активности инвестирања	317		
5. Примљене дивиденде	318		
<b>II Одливи готовине из активности инвестирања (1 до 3)</b>	<b>319</b>		
1. Куповина акција и удела (нето одливи)	320		
2. Куповина нематеријалних улагања, некретнина, постројења, опреме и биолошких средстава	321		
3. Остали финансијски пласмани (нето одливи)	322		
<b>III Нето прилив готовине из активности инвестирања (I-II)</b>	<b>323</b>	9.707	
<b>IV Нето одлив готовине из активности инвестирања (II-I)</b>	<b>324</b>		
<b>В. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ФИНАНСИРАЊА</b>			
<b>I Приливи готовине из активности финансирања (1 до 3)</b>	<b>326</b>		
1. Увећање основног капитала	326		
2. Дугорочни и краткорочни кредити (нето приливи)	327		
3. Остале дугорочне и краткорочне обавезе	328		
<b>II Одливи готовине из активности финансирања (1 до 4)</b>	<b>329</b>	782	1.299
1. Откуп сопствених акција и удела	330		
2. Дугорочни и краткорочни кредити и остале обавезе (нето одливи)	331	782	1.299
3. Финансијски лизинг	332		
4. Исплаћене дивиденде	333		
<b>III Нето прилив готовине из активности финансирања (I-II)</b>	<b>334</b>		
<b>IV Нето одлив готовине из активности финансирања (II-I)</b>	<b>335</b>	782	1.299
<b>Г. СВЕГА ПРИЛИВИ ГОТОВИНЕ (301 + 313 + 326)</b>	<b>336</b>	63.069	62.869
<b>Д. СВЕГА ОДЛИВИ ГОТОВИНЕ (306 + 319 + 329)</b>	<b>337</b>	63.126	63.766
<b>Ђ. НЕТО ПРИЛИВИ ГОТОВИНЕ (336 - 337)</b>	<b>338</b>		
<b>Е. НЕТО ОДЛИВ ГОТОВИНЕ (337 - 336)</b>	<b>339</b>	57	897
<b>Ж. ГОТОВИНА НА ПОЧЕТКУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА</b>	<b>340</b>	221	1.118
<b>З. ПОЗИТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>	<b>341</b>		
<b>И. НЕГАТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>	<b>342</b>		
<b>Г. ГОТОВИНА НА КРАЈУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА (338 - 339 + 340 + 341 - 342)</b>	<b>343</b>	164	221





## "ĐURO SALAJ" AD

Beograd, Nemanjina 28; direktor i sekretarijat 3619-223; centrala 3611-644; faks 3619-265; EMail: djsalaj@EUnet.yu; www.djurosalaj.co.yu  
PIB: 100265088 - Matični broj: 7030681 - Šifra delatnosti: 80420 - Reg. broj: 6012506465 - Tekući račun: 205-13828-23 Komercijalna banka

Broj: 98  
Datum: 30.4.2013.

U skladu sa članom 50. stav 2. tačka 3. i članom 51. stav 1. i 3. Zakona o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS“ br. 31/2011), kao lica odgovorna za sastavljanje godišnjeg izveštaja dajemo sledeću:

### IZJAVU

Prema našem najboljem saznanju, godišnji finansijski izveštaj je sastavljen uz primenu odgovarajućih međunarodnih standarda finansijskog izveštaja i daje istinite i objektivne podatke o imovii, obavezama, finansijskom položaju i poslovanju, dobitima i gubicima, tokovima gotovine i promenama na kapitalu javnog društva.

Napominjemo da godišnji izveštaj nije usvojen od strane skupštine akcionara, niti je doneta odluka o raspodeli dobiti, iz razloga što skupština akcionara nije održana do isteka roka za objavljivanje i dostavljanje godišnjeg izveštaja.

U Beogradu  
30.4.2013.

„Đuro Salaj“ AD  
Direktor  
